



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 25. lokakuuta 2022
(OR. en)

14020/22

Toimielinten välinen asia:
2022/0426(COD)

ENER 539
ENV 1068
TRANS 666
ECOFIN 1090
RECH 563
CODEC 1593
IA 162

YHTEENVETO ASIAN KÄSITTELYSTÄ

Lähtettäjä:	Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja:	Valtuuskunnat
Ed. asiak. nro:	13280/22 +COR1
Kom:n asiak. nro:	15088/21 +ADD1
Asia:	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI rakennusten energiatehokkuudesta (uudelleenlaadittu)

Valtuuskunnille toimitetaan liitteessä neuvoston edellä mainittua ehdotusta koskeva neuvoston yleisnäkemyks, jonka neuvosto (liikenne, televiestintä ja energia) hyväksyi istunnossaan 25. lokakuuta 2022.

Yleisnäkemyksessä vahvistetaan neuvoston väliaikainen kanta tähän ehdotukseen, ja sen pohjalta valmistaudutaan Euroopan parlamentin kanssa käytäviin neuvotteluihin.

↓ 2010/31/EU

2021/0426 (COD)

Ehdotus:

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI**rakennusten energiatehokkuudesta (uudelleenlaadittu)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 194 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon¹,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon²,

noudattavat tavallista lainsäätämisjärjestystä,

sekä katsovat seuraavaa:

¹ EUVL C [...], [...], s. [...].

² EUVL C [...], [...], s. [...].

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 1 kappale
(mukautettu)

- (1) ~~Rakennusten energiatehokkuudesta 16 päivänä joulukuuta 2002 annettua~~ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä ~~2002/91/EY³~~ ☒ 2010/31/EU ☒⁴ on ☒ huomattavasti ☒ muutettu ☒ useaan otteeseen ☒⁵. Koska siihen on tehtävä uusia ~~asiasisältöä koskevia~~ muutoksia, se olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.

↓ uusi

- (2) Ilmastomuutosta koskevan Yhdistyneiden kansakuntien puitesopimuksen (UNFCCC) yhteydessä joulukuussa 2015 hyväksytyn Pariisin sopimuksen osapuolet ovat sopineet pitävänsä maapallon keskilämpötilan nousun selvästi alle kahdessa celsiusasteessa esiteollisella kaudella vallinneeseen tasoon verrattuna ja jatkavansa toimia lämpötilan nousun rajoittamiseksi 1,5 celsiusasteeseen esiteollisella kaudella vallinneeseen tasoon verrattuna. Pariisin sopimuksen tavoitteiden saavuttaminen on keskeisellä sijalla 11 päivänä joulukuuta 2019 annetussa komission tiedonannossa ”Euroopan vihreän kehityksen ohjelma”⁶. UNFCCC:n sihteeristölle 17 päivänä joulukuuta 2020 toimitetussa päivitetystä kansallisesti määritellyssä panoksessa unioni sitoutui vähentämään unionin koko talouden kasvihuonekaasujen nettopäästöjä vähintään 55 prosentilla vuoteen 2030 mennessä vuoden 1990 tasoihin verrattuna.
- (3) Kuten vihreän kehityksen ohjelmassa ilmoitettiin, komissio esitteli perusparannusaaltostrategiansa 14 päivänä lokakuuta 2020⁷. Strategian sisältämään toimintasuunnitelmaan kuuluu konkreettisia sääntely-, rahoitus- ja mahdollistavia toimenpiteitä, ja sen tavoitteena on vähintään kaksinkertaistaa rakennusten vuotuinen energiaperuskorjausaste vuoteen 2030 mennessä ja edistää ns. pitkälle meneviä perusparannuksia. Rakennusten energiatehokkuudesta annetun direktiivin tarkistaminen on tarpeen, koska se on yksi keskeisistä toimintakeinoista perusparannusaallon toteuttamiseksi. Se edistää myös uusi eurooppalainen Bauhaus -aloitteen ja ilmastoneutraaleja ja ilmastoneutraaleja ja älykkäitä kaupunkeja koskevan mission toteuttamista.

³ ~~EYVL L 1, 4.1.2003, s. 65.~~

⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/31/EU, annettu 19 päivänä toukokuuta 2010, rakennusten energiatehokkuudesta (EUVL L 153, 18.6.2010, s. 13).

⁵ Katso liitteessä ~~VIII~~ oleva A osa.

⁶ Euroopan vihreän kehityksen ohjelma, COM(2019) 640 final.

⁷ Euroopan rakennusten perusparannusaalto – ympäristöystävällisempiä rakennuksia, työpaikkojen luomista ja elämänlaadun parantamista, COM(2020) 662 final.

- (4) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2021/1119⁸, jäljempänä 'eurooppalainen ilmastolaki', vahvistetaan lainsäädännössä tavoite koko talouden laajuisesta ilmastoneutraaliudesta vuoteen 2050 mennessä ja vahvistetaan sitova unionin sisäinen velvoite vähentää kasvihuonekaasujen nettopäästöjä (päästöt poistumien vähentämisen jälkeen) vähintään 55 prosenttia vuoden 1990 tasosta vuoteen 2030 mennessä.
- (5) Euroopan komission vuoden 2021 työohjelmassa ilmoitetulla 55-valmiuspaketilla pyritään panemaan nämä tavoitteet täytäntöön. Se kattaa useita politiikanaloja, joihin kuuluvat energiatehokkuus, uusiutuva energia, maankäyttö, maankäytön muutos ja metsätalous, energiaverotus, taakanjako, päästökauppa ja vaihtoehtoisten polttoaineiden infrastruktuuri. Direktiivin 2010/31/EU tarkistaminen on erottamaton osa kyseistä pakettia.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 2 kappale

~~Energian tehokasta, harkittua, järkevää ja kestävää käyttöä sovelletaan muun muassa öljytuotteisiin, maakaasuun ja kiinteisiin polttoaineisiin, jotka ovat keskeisiä energialähteitä, mutta myös suurimpia hiilidioksidipäästöjen lähteitä.~~

⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1119, annettu 30 päivänä kesäkuuta 2021, puitteiden vahvistamisesta ilmastoneutraaliuden saavuttamiseksi sekä asetusten (EY) N:o 401/2009 ja (EU) 2018/1999 muuttamisesta (eurooppalainen ilmastolaki) (EUVL L 243, 9.7.2021, s. 1).

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 3 kappale
(mukautettu)
⇒ uusi

- (6) Rakennukset aiheuttavat 40 prosenttia unionin ☒ energian loppukulutuksesta ☒ ~~kokonaisenergiankulutuksesta~~ ⇒ ja 36 prosenttia sen energiaan liittyvistä kasvihuonekaasupäästöistä ⇐. ~~Tämä ala laajenee, mikä nostaa väistämättä sen energiankulutusta.~~ Energiankulutuksen vähentäminen ⇒ energiatehokkuus etusijalle -periaatteen mukaisesti, josta säädetään [tarkistetun energiatehokkuusdirektiivin] 3 artiklassa ja joka määrittää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1999 2 artiklan 18 kohdassa,⁹ ⇐ ja uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käyttö rakennusalailla ovat näin ollen tärkeitä toimenpiteitä, joita tarvitaan unionin ~~energiariippuvuuden ja kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi. Yhdessä uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian lisääntyvän käytön kanssa energiankulutuksen vähentämistoimet unionissa mahdollistavat, että unioni noudattaa ilmastonmuutosta koskevaan Yhdistyneiden kansakuntien puitesopimukseen (UNFCCC) liitettyä Kioton pöytäkirjaa ja sekä pitkän aikavälin sitoumustaan säilyttää maailmanlaajuinen lämpötilan nousu alle 2 °C:ssa että sitoumustaan vähentää kasvihuonekaasupäästöjen kokonaismäärää vuoteen 2020 mennessä vähintään 20 prosenttia vuoden 1990 tasosta ja 30 prosenttia, jos saadaan aikaan kansainvälinen sopimus.~~ Pienemmällä energiankulutuksella ja uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian lisääntyvällä käytöllä on myös tärkeä merkitys ⇒ unionin energiarippuvuuden vähentämisessä, ⇐ energian toimitusvarmuuden ja teknologian kehityksen edistämisessä sekä työllistymis- ja aluekehitysmahdollisuuksien luomisessa varsinkin ⇒ saarialueilla ja ⇐ maaseudulla.

↓ uusi

- (7) Rakennusten osuuteen kasvihuonekaasupäästöistä kuuluvat kasvihuonekaasupäästöt ennen niiden käyttöikää, sen aikana ja sen jälkeen. Vuoteen 2050 ulottuva visio hiilivapaaksi saatetusta rakennuskannasta menee pidemmälle kuin nykyinen painottuminen käytöstä syntyviin kasvihuonekaasupäästöihin. Rakennusten koko elinkaaren aikaiset päästöt olisi sen vuoksi asteittain otettava huomioon, alkaen uusista rakennuksista. Rakennukset muodostavat merkittävän materiaalivarannon, johon varastoidaan resursseja vuosikymmenien ajaksi, ja suunnitteluvalinnat vaikuttavat suurelta osin koko elinkaaren aikaisiin päästöihin sekä uusissa rakennuksissa että rakennusten perusparannuksissa. Rakennusten koko elinkaaren aikainen tehokkuus tulisi ottaa huomioon uusien rakennusten lisäksi myös perusparannuksissa sitä kautta, että jäsenvaltiot sisällyttävät rakennusten perusparannussuunnitelmiin politiikkoja koko elinkaaren aikaisten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi.

⁹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1999, annettu 11 päivänä joulukuuta 2018, energiaunionin ja ilmastotoimien hallinnosta, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 663/2009 ja (EY) N:o 715/2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 94/22/EY, 98/70/EY, 2009/31/EY, 2009/73/EY, 2010/31/EU, 2012/27/EU ja 2013/30/EU, neuvoston direktiivien 2009/119/EY ja (EU) 2015/652 muuttamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 525/2013 kumoamisesta (EUVL L 328, 21.12.2018, s. 1).

- (8) Rakennusten koko elinkaaren aikaisten kasvihuonekaasupäästöjen minimointi edellyttää resurssitehokkuutta ja kiertoa. Tähän voidaan yhdistää myös rakennuskannan osien muuttaminen väliaikaiseksi hiilinieluksi.
- (9) Ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali koko elinkaaren aikana osoittaa, mikä kaikkiaan on rakennuksen osuus ilmastonmuutokseen johtavista päästöistä. Siinä otetaan huomioon rakennustuotteisiin sisältyvät kasvihuonekaasupäästöt sekä käyttövaiheen suorat ja epäsuorat päästöt. Vaatimus uusien rakennusten elinkaarenaikaisen lämmitysvaikutuspotentiaalin laskemisesta on näin ollen ensimmäinen askel kohti rakennusten koko elinkaaren aikaisen tehokkuuden sekä kiertotalouden parempaa huomioon ottamista.
- (10) Rakennukset aiheuttavat EU:ssa noin puolet primaarisista pienhiukkaspäästöistä (PM_{2,5}), jotka johtavat ennenaikaisiin kuolemiin ja sairauksiin. Parantamalla rakennusten energiatehokkuutta voidaan ja pitäisi samaan aikaan vähentää epäpuhtauspäästöjä linjassa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/2284¹⁰ kanssa.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 4 kappale

~~Energian kysynnän hallinta on tärkeä väline, jonka avulla unioni voi vaikuttaa maailmanlaajuisiin energiamarkkinoihin ja siten energian toimitusvarmuuteen keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä.~~

¹⁰ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/2284, annettu 14 päivänä joulukuuta 2016, tiettyjen ilman epäpuhtauksien kansallisten päästöjen vähentämisestä, direktiivin 2003/35/EY muuttamisesta sekä direktiivin 2001/81/EY kumoamisesta (EUVL L 344, 17.12.2016, s. 1).

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 5 kappale
(mukautettu)

~~Maaliskuussa 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto korosti, että energiatehokkuutta on parannettava unionissa, jotta voitaisiin saavuttaa unionin energiankulutukselle asetettu 20 prosentin vähennystavoite vuoteen 2020 mennessä, ja vaati komission tiedonannossa ”Energiatehokkuuden toimintasuunnitelma: Mahdollisuuksien toteuttaminen” määriteltujen ensisijaisten toimien perusteellista ja nopeaa täytäntöönpanoa. Toimintasuunnitelmassa todetaan, että rakennusallalla on mahdollista saavuttaa merkittäviä kustannustehokkaita energiansäästöjä. Euroopan parlamentti kehotti 31 päivänä tammikuuta 2008 antamassaan päätöslauselmassa tiukentamaan direktiivin 2002/91/EY säännöksiä, ja se on useaan otteeseen, viimeksi toisesta strategisesta energiakatsauksesta 3 päivänä helmikuuta 2009 antamassaan päätöslauselmassa, kehottanut, että 20 prosentin energiatehokkuustavoitteesta vuoteen 2020 mennessä tehdään sitova. Lisäksi jäsenvaltioiden pyrkimyksistä vähentää kasvihuonekaasupäästöjään yhteisön kasvihuonekaasupäästöjen vähentämissitoumusten täyttämiseksi vuoteen 2020 mennessä 23 päivänä huhtikuuta 2009 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 406/2009/EY¹¹ asetetaan hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi sitovia kansallisia tavoitteita, joiden osalta rakennusalan energiatehokkuus on ratkaisevan tärkeää, ja uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön edistämisestä 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/28/EY¹² säädetään energiatehokkuuden lisäämisestä, mihin liittyy sitovana tavoitteena se, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuus unionin koko energiankulutuksesta on 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 6 kappale
(mukautettu)

~~Maaliskuussa 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto vahvisti unionin sitoutumisen unionin laajuiseen uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian kehittämiseen kannattamalla pakollista tavoitetta, jonka mukaan uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuus on 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä. Direktiivissä 2009/28/EY vahvistetaan yhteinen kehys uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian edistämiseksi.~~

¹¹ ~~EUVL L 140, 5.6.2009, s. 136.~~

¹² ~~EUVL L 140, 5.6.2009, s. 16.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 7 kappale
(mukautettu)

~~On tarpeen säätää nykyistä konkreettisemmista toiminna merkittävien mutta vielä toteuttamattomien energian säästömahdollisuuksien saavuttamiseksi rakennuksissa ja jäsenvaltioiden tulosten välillä tällä alalla vallitsevien suurten erojen kaventamiseksi.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 8 kappale
⇒ uusi
⌚ Neuvosto

- (11) Rakennusten energiatehokkuuden parantamista koskevissa lisätoimenpiteissä olisi otettava huomioon ilmasto-olosuhteet ⇒ , mukaan lukien ilmastomuutokseen sopeutuminen, ⇐ ja paikalliset olosuhteet samoin kuin sisäilmasto-olosuhteet ja kustannustehokkuus. ⌚ [...] ⌚
⌚ T ⌚ oimenpiteet eivät saisi vaikuttaa muihin rakennuksia koskeviin vaatimuksiin kuten rakennukseen pääsyyn, ⇒ , paloturvallisuuteen ja seismiseen ⇐ turvallisuuteen ja rakennuksen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
-

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan 9 kappale
⇒ uusi
⌚ Neuvosto

- (12) Rakennusten energiatehokkuutta laskettaessa perustana olisi käytettävä menetelmää, joka voi vaihdella kansallisella ja alueellisella tasolla. Menetelmässä otetaan huomioon lämpöominaisuuksien lisäksi muut yhä merkittävämmiksi käyvät tekijät, kuten lämmitys- ja ilmastointijärjestelmät, uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian ⌚ [...] ⌚ ⌚ käyttö ⌚ , ⇒ rakennusten automaatio- ja ohjausjärjestelmät, älykkäät ratkaisut, ⇐ passiiviset lämmitys- ja jäähdytys-elementit, varjostaminen, sisäilman laatu, riittävä luonnonvalo ja rakennuksen suunnittelu. Energiatehokkuuden laskentamenetelmän ei olisi perustuttava ainoastaan siihen vuodenaikaan, jona tarvitaan lämmitystä ⇒ tai ilmastointia ⇐, vaan sen olisi katettava rakennuksen vuotuinen energiatehokkuus. Menetelmässä olisi otettava huomioon nykyiset eurooppalaiset standardit. ⇒ Menetelmällä olisi varmistettava, että laskenta edustaa todellisia toimintaolosuhteita, ja sen tulisi mahdollistaa mitatun energian käyttö oikeellisuuden todentamiseksi ja vertailtavuutta varten. Menetelmän olisi perustuttava ⌚ kuukauden ⌚ tai tunnin pituisiin tai sitä lyhyempiin laskentaväleihin. Uusiutuvan energian käytön edistämiseksi paikan päällä ja yhteisen yleisen kehyksen lisäksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta uusiutuvan energian käytön maksimoinnista paikan päällä saatavat hyödyt, myös muihin käyttötarkoituksiin (kuten sähköajoneuvojen latauspisteisiin) liittyvät hyödyt, tunnustetaan ja otetaan huomioon laskentamenetelmissä. ⇐

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
10 kappale (mukautettu)
⇒ uusi

- (13) ~~On yksin jäsenvaltioiden velvollisuus vahvistaa~~ ⇒ Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava ⇐ vähimmäisvaatimukset rakennusten ja rakennusosien energiatehokkuudelle. ~~Nämä vaatimukset olisi asetettava~~ ottaen huomioon pyrkimys saavuttaa kustannusoptimaalinen tasapaino tarvittavien investointien ja rakennuksen elinkaaren aikana säästettyjen energiakustannusten välillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden oikeutta asettaa vähimmäisvaatimuksia, jotka ovat energiatehokkaampia kuin kustannusoptimaaliset energiatehokkuustasot. Olisi säädettävä jäsenvaltioiden mahdollisuudesta tarkistaa säännöllisesti rakennusten energiatehokkuutta koskevia vähimmäisvaatimuksiaan tekniikan kehityksen perusteella.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
11 kappale

~~Jäsenvaltiot voivat tietyissä olosuhteissa, esimerkiksi ilmastoerojen perusteella, käyttää energiatehokkuustasojen kustannustehokkuutta tai kustannusoptimaalisuutta koskevaa tavoitetta perusteena asettaessaan rakennusosille sellaisia kustannustehokkuus- tai kustannusoptimaalisuusvaatimuksia, jotka käytännössä rajoittaisivat unionin lainsäädännössä asetettujen standardien mukaisten rakennustuotteiden asentamista, edellyttäen, että tällaiset vaatimukset eivät muodosta perusteetonta markkinaestettä.~~

↕ uusi
☉ Neuvosto

- (14) Kaksi kolmasosaa rakennusten lämmitykseen ja jäähdytykseen käytetystä energiasta on edelleen peräisin fossiilisista polttoaineista. Jotta rakennuslalla voidaan irtautua hiilestä, on erityisen tärkeää luopua asteittain fossiilisista polttoaineista lämmityksessä ja jäähdytyksessä. Sen vuoksi jäsenvaltioiden tulisi ilmoittaa rakennustensa perusparannussuunnitelmissa kansalliset politiikkansa ja toimenpiteensä fossiilisten polttoaineiden asteittaiseksi poistamiseksi lämmityksessä ja jäähdytyksessä. Taloudellisia kannustimia ei pitäisi antaa fossiilisia polttoaineita käyttävien kattiloiden asentamiseen seuraavassa monivuotisessa rahoituskehityksessä vuodesta ☞ 2025 ☞ ☞ [...] ☞ alkaen, lukuun ottamatta niitä, jotka on valittu ennen vuotta ☞ 2025 ☞ ☞ [...] ☞ Euroopan aluekehitysrahaston ja koheesiorahaston investointikohteiksi. Asteittaiseen käytöstäpoistoon tähtäävien kansallisten politiikkojen ja toimenpiteiden tukena tulisi olla selkeä oikeusperusta, jonka nojalla voidaan asettaa kieltoja lämmönkehittimille niiden kasvihuonekaasupäästöjen tai käytetyn polttoainetyypin perusteella.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
12 kappale
⇒ uusi

- (15) ⇒ Rakennusten teknisten järjestelmien energiatehokkuusvaatimuksia olisi sovellettava kokonaisuin järjestelmiin sellaisina kuin ne on asennettu rakennuksiin eikä erillisten komponenttien tehokkuuteen, sillä jälkimmäiset kuuluvat direktiivin 2009/125/EY tuotekohtaisten asetusten soveltamisalaan. ⇐ Asettaessaan energiatehokkuutta koskevia vaatimuksia rakennuksen teknisille järjestelmille jäsenvaltioiden olisi käytettävä, silloin kun se on mahdollista ja aiheellista, yhdenmukaistettuja välineitä, erityisesti energiaan liittyvien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavien vaatimusten puitteista 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY¹³ ja energiaan liittyvien tuotteiden energian ja muiden voimavarojen kulutuksen osoittamisesta merkinnöin ja yhdenmukaisin tuotetiedoin 19 päivänä toukokuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/30/EU¹⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/1369¹⁵ täytäntöönpanotoimina kehitettyjä testaus- ja laskentamenetelmiä sekä energiatehokkuusluokkia, jotta varmistetaan johdonmukaisuus muiden asiaan liittyvien aloitteiden kanssa ja minimoidaan mahdollisimman suuressa määrin markkinoiden mahdollinen pirstoutuminen.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
13 kappale

- (16) Tämä direktiivi ei vaikuta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 ja 108 artiklan soveltamiseen. Tästä syystä tässä direktiivissä käytettyä ilmaisua ”kannustin” ei olisi tulkittava valtiontueksi.

¹³ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/125/EY, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, energiaan liittyvien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavien vaatimusten puitteista (EUVL L 285, 31.10.2009, s. 10).

¹⁴ Katso tämän virallisen lehden sivu 1.

¹⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/1369, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2017, energiamerkintää koskevien puitteiden vahvistamisesta ja direktiivin 2010/30/EU kumoamisesta (EUVL L 198, 28.7.2017, s. 1).

- (17) Komission olisi määriteltävä vertailumenetelmäkehys energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaalisten tasojen laskentaa varten. ⇒ Kehyksen tarkistamisen pohjalta olisi voitava laskea sekä energia- että päästötehokkuus, ja siinä olisi otettava huomioon ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat ulkoisvaikutukset sekä päästökauppajärjestelmän laajentaminen ja hiilen hinnat. ⇐ Jäsenvaltioiden olisi käytettävä tätä kehystä verratakseen siitä saatuja tuloksia itse vahvistamiinsa energiatehokkuuden vähimmäisvaatimuksiin. Jos energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten laskettujen kustannusoptimaalisten tasojen ja voimassa olevien energiatehokkuuden vähimmäisvaatimusten välillä on merkittäviä eli yli 15 prosentin eroavuuksia, jäsenvaltioiden olisi perusteltava ero tai suunniteltava asianmukaisia toimia eroavuuden pienentämiseksi. Jäsenvaltioiden olisi määritettävä rakennuksen tai rakennusosan taloudellinen elinkaari ottaen tällöin huomioon nykyiset käytännöt ja kokemukset tyypillisten taloudellisten elinkaarien määrittelyssä. Vertailun tulokset ja niiden saamisessa käytetyt tiedot olisi toimitettava säännöllisesti komissiolle. Komission olisi toimitettujen tietojen avulla voitava arvioida jäsenvaltioiden edistymistä energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaalisten tasojen saavuttamisessa ja laatia asiasta kertomus.

~~Rakennukset vaikuttavat energiankulutukseen pitkällä aikavälillä. Koska olemassa olevien rakennusten korjausten välinen aika on pitkä, uusien rakennusten ja laajamittaiseen korjaukseen joutuvien olemassa olevien rakennusten olisi tästä syystä täytettävä energiatehokkuutta koskevat paikallisen ilmaston mukaan asetetut vähimmäisvaatimukset. Koska kaikkia vaihtoehtoisten energiahuoltojärjestelmien tarjoamia mahdollisuuksia ei yleensä täysin tutkita, vaihtoehtoisia energiahuoltojärjestelmiä olisi tarkasteltava uusien rakennusten osalta näiden koosta riippumatta sen periaatteen mukaisesti, että ensin varmistetaan lämmitykseen ja jäähdytykseen tarvittavan energian vähentäminen kustannusoptimaaliselle vähimmäistasolle.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
16 kappale

- (18) Olemassa olevien rakennusten laajamittaiset korjaukset tarjoavat rakennuksen koosta riippumatta mahdollisuuden toteuttaa kustannustehokkaita toimenpiteitä energiatehokkuuden parantamiseksi. Kustannustehokkuuden takia energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten soveltaminen olisi voitava rajoittaa niihin korjattuihin osiin, joilla on suurin merkitys rakennuksen energiatehokkuuden kannalta. Jäsenvaltioiden olisi voitava halutessaan määritellä ”laajamittainen korjaus” käyttäen perusteena joko prosenttiosuutta rakennuksen vaipan pinta-alasta tai rakennuksen arvoa. Jos jäsenvaltio päättää määritellä laajamittaisen korjauksen käyttäen perusteena rakennuksen arvoa, voitaisiin käyttää esimerkiksi vakuutusmatemaattista arvoa tai jälleenrakentamiskustannuksiin perustuvaa käypää arvoa, pois lukien rakennusmaan arvo.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
17 kappale

~~Tarvitaan toimenpiteitä sellaisten rakennusten lukumäärän kasvattamiseksi, jotka eivät ainoastaan täytä nykyisiä energiatehokkuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia vaan ovat myös tätäkin energiatehokkaampia, jolloin vähennetään sekä energiankulutusta että hiilidioksidipäästöjä. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi laadittava kansalliset suunnitelmat lähes nollaenergiarakennusten lukumäärän kasvattamiseksi ja raportoitava suunnitelmistaan säännöllisesti komissiolle.~~

↕ uusi
➡ Neuvosto

- (19) Unionin ilmasto- ja energiatavoitteiden tiukentaminen edellyttää rakennusten osalta uutta visiota päästöttömästä rakennuksesta, jonka ➡ [...] ➡ energiantarve ➡ on erittäin alhainen ja joka ei aiheuta fossiilisten polttoaineiden hiilidioksidipäästöjä paikan päällä ja joka aiheuttaa olemattoman tai hyvin alhaisen määrän käytöstä syntyviä kasvihuonekaasupäästöjä ➡ ➡ [...] ➡. Kaikkien uusien rakennusten olisi oltava päästöttömiä rakennuksia ➡ vuoteen 2030 mennessä ➡, ja ➡ [...] ➡ olemassa olevat rakennukset olisi muutettava päästöttömiksi rakennuksiksi vuoteen 2050 mennessä.

- (19 a) Muunnettua rakennusta ei katsota uudeksi rakennukseksi.

- (20) Käytettävissä on erilaisia vaihtoehtoja, joilla voidaan kattaa tehokkaan rakennuksen energiatarpeet uusiutuvista lähteistä peräisin olevalla energialla: paikan päällä tuotettava uusiutuva energia, kuten aurinkolämpö, aurinkosähkö, lämpöpumput ja biomassa, uusiutuvan energian yhteisöjen tai kansalaisten energiayhteisöjen tuottama uusiutuva energia sekä uusiutuviin energialähteisiin tai hukkalämpöön perustuva kaukolämmitys ja -jäähdytys.
- (21) Unionin rakennuskannan tarvitsema hiilestä irtautuminen edellyttää laajamittaista energiaperuskorjausta: lähes 75 prosenttia tästä rakennuskannasta on nykyisten rakennusstandardien mukaan energiatehotonta, ja 85–95 prosenttia nykyisistä rakennuksista on edelleen paikallaan vuonna 2050. Painotettu vuotuinen energiaperuskorjausaste on kuitenkin edelleen alhainen, yhden prosentin luokkaa. Nykyisessä tahdissa rakennusalan hiilestä irtautuminen vaatisi vuosisatoja. Rakennusten perusparannusten käynnistäminen ja tukeminen, mukaan lukien siirtyminen päästöttömiin lämmitysjärjestelmiin, on sen vuoksi yksi tämän direktiivin keskeisistä tavoitteista.
- (22) Energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset ovat olennainen sääntelyväline olemassa olevien rakennusten laajamittaisen perusparannuksen käynnistämiseksi, sillä niillä puututaan perusparannuksen keskeisiin esteisiin, kuten jakautuneisiin kannusteisiin ja yhteisömuotoisiin rakenteisiin, joita ei voida poistaa taloudellisilla kannustimilla. Energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten käyttöönoton pitäisi johtaa energiaterästä koskevan heikoimpien rakennusten asteittaiseen käytöstä poistamiseen ja kansallisen rakennuskannan jatkuvaan parantamiseen, mikä edistää pitkän aikavälin tavoitetta irrottaa rakennuskanta hiilestä vuoteen 2050 mennessä.
- (23) ➡ [...] ➡ Muiden rakennusten kuin asuinrakennusten energiaterästä koskevat ➡ [...] ➡ vähimmäisvaatimuks ➡ et ➡ [...] ➡ olisi ➡ asetettava unionin tasolla, ja niissä olisi ➡ keskityttävä sellaisten ➡ energiaterästä koskevan heikoimpien ➡ rakennusten perusparannuksiin, joilla on suurin potentiaali ajatellen hiilestä irtautumista ➡ [...] ➡ ja sosiaalisten ja taloudellisten hyötyjen laajentamista ➡ [...] ➡ ➡ ja ➡ jotka on ➡ siksi ➡ kunnostettava ensisijaisesti.

Neuvosto

(23 a) Asuinrakennusten osalta jäsenvaltioilla olisi oltava joustovaraa laatia energiaterästä koskevat vähimmäisvaatimukset kansallisella tasolla. Ne olisi mukautettava kansallisiin olosuhteisiin, ja niiden olisi perustuttava kansalliseen kehityspolkuun asuinrakennuskannan keskimääräistä energiaterästä koskevine välitavoitteineen. Koska omakotitalojen omistusrakenne on erilainen, niitä on voitava käsitellä erikseen, kun asuinrakennusten energiaterästä koskevia vähimmäisvaatimuksia laaditaan. Näin jäsenvaltiot voivat käsitellä asuinrakennuksia parhaaksi katsomallaan tavalla.

- (24) ☞ [...] ☹ Tätä direktiiviä tarkistettaessa komission olisi arvioitava, onko tarpeen ottaa käyttöön uusia sitovia energiatehokkuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia rakennuskannan irrottamiseksi hiilestä vuoteen 2050 mennessä.
- (25) Energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten ohella tulisi ottaa käyttöön mahdollistava kehys, johon sisältyvät tekninen apu ja rahoitustoimenpiteet. Kansallisella tasolla asetetut energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset eivät muodosta valtioneukisäännöissä tarkoitettuja ”unionin normeja”, kun taas unionin laajuisten energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten voidaan katsoa muodostavan tällaiset ”unionin normit”. Tarkistettujen valtioneukisääntöjen mukaan jäsenvaltiot voivat myöntää valtioneukia rakennusten perusparannuksiin unionin laajuisten energiatehokkuusvaatimusten noudattamiseksi eli tietyn energiatehokkuusluokan saavuttamiseksi, kunnes kyseisistä unionin laajuisista vaatimuksista tulee pakollisia. Kun vaatimukset ovat pakollisia, jäsenvaltiot voivat edelleen myöntää valtioneukia unionin laajuisten energiatehokkuusvaatimusten piiriin kuuluvien rakennusten ja rakennuksen osien perusparannukseen, jos rakennuksen perusparannuksen tavoitteena on määritettyä vähimmäistason energiatehokkuusluokkaa korkeampi vaatimustaso.
- (26) EU:n luokitusjärjestelmässä luokitellaan ympäristön kannalta kestäviä taloudellisia toimintoja koko taloudessa, myös rakennusalaalla. EU:n ilmastoluokitusjärjestelmää koskevan delegoidun säädöksen mukaan rakennusten perusparannus katsotaan kestäväksi toiminnaksi, jos se tuottaa vähintään 30 prosentin energiansäästöt, täyttää energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset olemassa olevien rakennusten laajamittaiselle korjaukselle tai koostuu rakennusten energiatehokkuuteen liittyvistä yksittäisistä toimenpiteistä, kuten energiatehokkuuslaitteiden tai rakennusten energiatehokkuuden mittaus-, sääntely- ja valvontalaitteiden asentamisesta, huollosta tai korjauksesta, mikäli tällaiset yksittäiset toimenpiteet täyttävät asetetut kriteerit. Rakennusten perusparannus unionin laajuisten energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten noudattamiseksi on tyypillisesti sopusoinnussa rakennusten perusparannustoimiin liittyvien EU:n luokitusjärjestelmän kriteerien kanssa.
- (27) ☞ [...] ☹
- (28) Olemassa olevien rakennusten ja rakennusosien energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset sisältyivät jo tämän direktiivin edeltäjiin, ja niiden soveltamista olisi jatkettava. Äskettäin käyttöön otetuissa energiatehokkuutta koskevissa vähimmäisvaatimuksissa asetetaan vähimmäistaso olemassa olevien rakennusten energiatehokkuudelle ja varmistetaan, että energiatehottomille rakennuksille tehdään perusparannus. Olemassa olevien rakennusten ja rakennusosien energiatehokkuutta koskevissa vähimmäisvaatimuksilla varmistetaan korjauksen riittävä perusteellisuus perusparannuksen yhteydessä.

- (28 a) Rakennusten riippuvuutta fossiilisista polttoaineista olisi vähennettävä ja toimia niiden energiankulutuksen sähköistämiseksi ja irrottamiseksi hiilestä olisi nopeutettava kiireellisesti. Jotta aurinkoenergiateknologioita voitaisiin asentaa kustannustehokkaasti myöhemmässä vaiheessa, kaikkien uusien rakennusten olisi oltava valmiita aurinkoenergiaan, eli ne olisi suunniteltava niin, että optimoidaan aurinkoenergian tuotantopotentiaali paikan aurinkosäteilyn perusteella, mikä mahdollistaisi aurinkoenergiateknologioiden taloudellisesti kannattavan asentamisen ilman kalliita rakenteellisia lisätoimia. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi varmistettava sopivien aurinkosähköjärjestelmien käyttöönotto uusissa rakennuksissa – sekä asuinrakennuksissa että muissa kuin asuinrakennuksissa – ja myös jo olemassa olevissa muissa kuin asuinrakennuksissa. Aurinkoenergian laajamittainen käyttöönotto rakennuksissa auttaisi merkittävästi suojaamaan kuluttajia aikaisempaa tehokkaammin fossiilisten polttoaineiden hintojen nousulta ja vaihteluilta, vähentäisi haavoittuvassa asemassa olevien kansalaisten altistumista korkeille energiakustannuksille ja toisi laajempia ympäristöllisiä, taloudellisia ja sosiaalisia hyötyjä. Jotta rakennusten aurinkoenergiajärjestelmien potentiaalia voitaisiin hyödyntää tehokkaasti, jäsenvaltioiden olisi määriteltävä kriteerit rakennusten aurinkosähköjärjestelmien käyttöönotolle ja mahdolliset vapautukset siitä ottaen huomioon aurinkoenergialaitteistojen arvioitu tekninen ja taloudellinen potentiaali ja velvoitteen piiriin kuuluvien rakennusten ominaisuudet sekä teknologianeutraaliuden tavoite ja aurinkoenergiajärjestelmien yhdistäminen muihin kattoratkaisuihin, kuten viherkattoihin ja rakennuksen muihin järjestelmiin. Koska velvoite ottaa käyttöön aurinkosähköjärjestelmiä yksittäisissä rakennuksissa riippuu jäsenvaltioiden määrittelemistä kriteereistä, rakennusten aurinkoenergiaa koskevia säännöksiä ei katsota valtioneuvoston säännöissä tarkoitetuiksi ”unionin normeiksi”.

- (28 b) Jäsenvaltioiden olisi vastattava rakennusten luokittelusta tämän direktiivin mukaisesti asuinrakennuksiksi ja muiksi kuin asuinrakennuksiksi, mukaan lukien sekäkäytössä olevat rakennukset.

- (29) Jotta voidaan saavuttaa erittäin energiatehokas rakennuskanta ja irrottaa se hiilestä ja muuttaa olemassa olevat rakennukset päästöttömiksi rakennuksiksi vuoteen 2050 mennessä, jäsenvaltioiden olisi laadittava kansalliset rakennusten perusparannussuunnitelmat, joilla korvataan pitkän aikavälin peruskorjausstrategiat ja joista tulee entistäkin vahvempi, kaikilta osin toimiva suunnitteluväline jäsenvaltioille. Niissä painotetaan voimakkaammin rahoitusta ja varmistetaan, että rakennusten perusparannuksia varten on saatavilla asianmukaisesti koulutettua työvoimaa. Jäsenvaltioiden tulisi asettaa rakennusten perusparannussuunnitelmissaan omat kansalliset rakennusten perusparannustavoitteensa. Asetuksen (EU) 2018/1999 21 artiklan b alakohdan 7 alakohdan ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2021/1060¹⁶ vahvistettujen mahdollistavien edellytysten mukaisesti jäsenvaltioiden olisi esitettävä tiedot rahoitustoimenpiteistä sekä investointitarpeista ja hallinnollisista resursseista rakennusten perusparannussuunnitelmiansa täytäntöönpanoa varten.
- (30) Kansallisten rakennusten perusparannussuunnitelmien tulisi perustua yhdenmukaistettuun malliin suunnitelmien vertailukelpoisuuden varmistamiseksi. Vaaditun tavoitetason varmistamiseksi komission tulisi arvioida suunnitelmaluonnokset ja antaa suosituksia jäsenvaltioille.
- (31) Kansalliset rakennusten perusparannussuunnitelmat olisi liitettävä tiiviisti asetuksen (EU) 2018/1999 mukaisiin yhdennettyihin kansallisiin energia- ja ilmastosuunnitelmiin, ja edistymisestä kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa ja rakennusten perusparannussuunnitelmien vaikutuksesta kansallisiin ja unionin tavoitteisiin olisi raportoitava osana asetuksen (EU) 2018/1999 mukaista kahden vuoden välein tehtävää raportointia. Koska perusparannuksia tulisi kiireellisesti lisätä vakaiden kansallisten suunnitelmien pohjalta, ensimmäisen kansallisen rakennusten perusparannussuunnitelman toimituspäivä pitäisi asettaa mahdollisimman aikaiseen ajankohtaan.

¹⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1060, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2021, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahasto plussaa, koheesiorahastoa, oikeudenmukaisen siirtymän rahastoa ja Euroopan meri-, kalatalous- ja vesiviljelyrahastoa koskevista yhteisistä säännöksistä ja varainhoitosäännöistä sekä turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahastoa, sisäisen turvallisuuden rahastoa ja rajaturvallisuuden ja viisumipolitiikan rahoitusvälinettä koskevista varainhoitosäännöistä (EUVL L 231, 30.6.2021, s. 159).

- (32) Vaiheittain toteutettavat perusparannukset voivat olla ratkaisu ongelmiin, joita liittyy korkeisiin alkukustannuksiin ja haittaan, jota asukkaat saattavat kokea ”kertaremontin” yhteydessä. Tällaiset vaiheittaiset perusparannukset on kuitenkin tarpeen suunnitella huolellisesti, jotta vältetään se, että yksi korjausvaihe sulkee pois tarvittavia myöhempiä vaiheita. Peruskorjauspassit tarjoavat vaiheittaiselle peruskorjaukselle selkeän etenemissuunnitelman, joka auttaa omistajia ja sijoittajia suunnittelemaan toimenpiteiden parhaan ajoituksen ja laajuuden. Sen vuoksi peruskorjauspassit olisi asetettava rakennusten omistajien saataville vapaaehtoisena välineenä kaikissa jäsenvaltioissa.
- (33) ”Pitkälle menevän perusparannuksen” käsitettä ei ole vielä määritelty unionin lainsäädännössä. Pitkälle menevä perusparannus tulisi rakennuksia koskevan pitkän aikavälin vision saavuttamiseksi määritellä perusparannukseksi, jolla rakennus muutetaan vaiheittain päästöttömäksi. Tämän määritelmän tarkoituksena on parantaa rakennusten energiatehokkuutta. Energiatehokkuustarkoituksiin tehtävä pitkälle menevä perusparannus ➔ voi myös tarjota erinomaisen tilaisuuden ➔ [...] ➔ puuttua ➔ [...] ➔ sellaisiin näkökohtiin kuin heikossa asemassa olevien kotitalouksien elinolot, ilmastokestävyyden parantaminen, kyky selviytyä katastrofiriskeistä, kuten maanjäristyksistä, paloturvallisuus, vaarallisten aineiden kuten asbestin poistaminen ja esteettömyys vammaisten henkilöiden kannalta.
- (34) Pitkälle menevien perusparannusten edistämiseksi, joka on yksi perusparannusaallon tavoitteista, jäsenvaltioiden olisi tehostettava pitkälle meneviin perusparannuksiin annettavaa taloudellista ja hallinnollista tukea.
- (35) Jäsenvaltioiden olisi tuettava olemassa olevien rakennusten energiatehokkuuden parannuksia, jotka edistävät terveellisen sisäympäristön saavuttamista muun muassa poistamalla asbesti ja muut haitalliset aineet, estämällä haitallisten aineiden laitton poistaminen ja helpottamalla voimassa olevien säädösten, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2009/148/EY¹⁷ ja (EU) 2016/2284¹⁸, noudattamista.

¹⁷ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/148/EY, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät asbestialtistukseen työssä (EUVL L 330, 16.12.2009, s. 28).

¹⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/2284, annettu 14 päivänä joulukuuta 2016, tiettyjen ilman epäpuhtauksien kansallisten päästöjen vähentämisestä, direktiivin 2003/35/EY muuttamisesta sekä direktiivin 2001/81/EY kumoamisesta (EUVL L 344, 17.12.2016, s. 1).

- (36) Sähköajoneuvoilla odotetaan olevan keskeinen merkitys sähköjärjestelmän hiilestä irtautumisessa ja tehokkuudessa, sillä ne mahdollistavat jousto-, tasehallinta- ja varastointipalvelujen tarjoamisen erityisesti aggregoinnin avulla. Tämä sähköajoneuvojen potentiaali integroitua sähköjärjestelmään ja edistää järjestelmän tehokkuutta ja uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön hyödyntämistä tulisi käyttää täysimääräisesti hyväksi. Latauksella on rakennusten kannalta erityisen tärkeä merkitys, sillä tässä yhteydessä sähköajoneuvot pysäköidään säännöllisesti ja pitkiksi ajoiksi. Hidas lataus on taloudellista, ja latauspisteiden asentaminen yksityistiloihin voi palvella energian varastointia kyseisessä rakennuksessa samoin kuin älykkäiden latauspalvelujen ja järjestelmäintegroitipalvelujen integrointia yleensä.
- (37) Sähköajoneuvot yhdistettynä uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön suurempaan osuuteen tuottavat ➔ vähemmän ➔ ➔ [...] ➔ kasvihuonekaasupäästöjä. Sähköajoneuvot ovat tärkeä osa siirtymistä puhtaaseen energiaan, joka perustuu energiatehokkuutta parantaviin toimenpiteisiin, vaihtoehtoihin polttoaineisiin, uusiutuvaan energiaan ja innovatiivisiin, energian joustavaa hallintaa palveleviin ratkaisuihin. Rakennusmääräyksiä voidaan tehokkaasti hyödyntää kohdennettujen vaatimusten käyttöönottamiseksi ja latausinfrastruktuurin käyttöönoton tukemiseksi asuinrakennusten ja muiden kuin asuinrakennusten pysäköintialueilla. Jäsenvaltioiden tulisi ➔ pyrkii ➔ poistamaan esteitä, mukaan lukien jakautuneet kannustimet ja hallinnolliset ongelmat, joita yksittäiset omistajat kohtaavat yrittäessään asentaa latauspistettä pysäköintipaikalleen.
- (38) Esikaapeloinnin ➔ ja kaapeliputkituksen ➔ myötä latauspisteitä voidaan ottaa tarvittaessa nopeasti käyttöön. Valmiiksi saatavilla olevalla infrastruktuurilla vähennetään latauspisteiden asentamisesta yksittäisille omistajille aiheutuvia kustannuksia ja varmistetaan, että sähköajoneuvojen käyttäjillä on pääsy latauspisteisiin. Sähköistä liikkuvuutta koskevien unionin tason vaatimusten vahvistaminen pysäköintialueiden ennalta varustamista ja latauspisteiden asennusta varten on tehokas tapa edistää sähköajoneuvoja lähitulevaisuudessa ja samalla mahdollistaa tuleva kehitys vähäisemmin kustannuksin keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että latauspisteet ovat vammaisten henkilöiden käytettävissä, jos se on teknisesti mahdollista.

- (39) Älykäs lataaminen ja kaksisuuntainen lataus mahdollistavat rakennusten energiajärjestelmän integroinnin. Latauspisteet, joihin sähköajoneuvot tyypillisesti pysäköidään pitemmäksi aikaa esimerkiksi asunnon tai työpaikan yhteydessä, ovat olennaisia energiajärjestelmän integroinnissa, mistä syystä älykkään lataamisen toiminnot on varmistettava. Tilanteissa, joissa kaksisuuntainen lataus lisäisi uusiutuvan sähkön osuutta liikenteen sähköajoneuvokannassa ja sähköjärjestelmässä yleensä, tällainen toiminnallisuus olisi asetettava saataville.
- (40) Vihreän liikkuvuuden edistäminen on keskeinen osa Euroopan vihreän kehityksen ohjelmaa, ja rakennuksilla voi olla tärkeä rooli tarvittavan infrastruktuurin tarjoamisessa paitsi sähköajoneuvojen myös polkupyörien lataamista varten. Siirtyminen pehmeään liikkuvuuteen, kuten pyöräilyyn, voi vähentää merkittävästi liikenteen kasvihuonekaasupäästöjä. Kuten ilmastotavoitesuunnitelmassa 2030 todetaan, puhtaan ja tehokkaan yksityisen ja julkisen liikenteen, kuten pyöräilyn, osuuksien lisääminen alentaa merkittävästi liikenteen aiheuttamaa pilaantumista ja tuo suuria etuja yksittäisille kansalaisille ja yhteisöille. Pyöräpysäköintipaikkojen puute niin asuinrakennuksissa kuin muissa rakennuksissa on merkittävä este pyöräilyn kasvulle. Rakennusmääräyksillä voidaan tehokkaasti tukea siirtymistä puhtaampaan liikkuvuuteen asettamalla vaatimukset pyöräpysäköintipaikkojen vähimmäismäärästä.
- (41) Digitaalisia sisämarkkinoita ja energiaunionia koskevat ohjelmat olisi yhdenmukaistettava ja niillä olisi pyrittävä samoihin tavoitteisiin. Energiajärjestelmien digitalisointi muuttaa nopeasti energiaympäristöä, olipa kyseessä sitten uusiutuvien energialähteiden integrointi älykkäisiin verkkoihin tai älykkäitä verkkoja varten valmiit rakennukset. Rakennusalan digitalisoimiseksi unionin yhteenliitettävyysetavoitteet ja tavoitteet ottaa käyttöön suuren kapasiteetin viestintäverkkoja ovat tärkeitä älytaloille ja hyvin verkotetuille yhteisöille. Olisi tarjottava kohdennettuja kannustimia edistämään älykkäitä verkkoja varten valmiita järjestelmiä ja digitaalisia ratkaisuja rakennetussa ympäristössä. Tämä tarjoaisi uusia energiansäästömahdollisuuksia tarjoamalla kuluttajille täsmällisempää tietoa heidän kulutustottumuksistaan ja mahdollistamalla sen, että verkonhaltija voi hallinnoida verkkoa tehokkaammin.

- (42) Jotta voidaan helpottaa kilpailukykyisiä ja innovatiivisia älytalopalvelujen markkinoita, jotka edistävät tehokasta energiankäyttöä ja uusiutuvan energian integrointia rakennuksiin, sekä tukea perusparannukseen tehtäviä investointeja, jäsenvaltioiden olisi varmistettava asianomaisten osapuolten suora pääsy rakennuksen järjestelmien tietoihin. Kolmansille osapuolille aiheutuvien liiallisten hallinnollisten kustannusten välttämiseksi jäsenvaltioiden on helpotettava palvelujen ja tiedonvaihdon täydellistä yhteentoimivuutta unionissa.
- (43) Älyratkaisuvalmiutta koskevaa indikaattoria olisi käytettävä mittaamaan rakennusten kykyä hyödyntää tieto- ja viestintätekniikoita ja sähköjärjestelmiä rakennusten toiminnan mukauttamiseksi asukkaiden ja verkon tarpeiden mukaan ja rakennusten energiatehokkuuden sekä kokonaistehokkuuden parantamiseksi. Älyratkaisuvalmiutta koskevalla indikaattorilla olisi lisättävä rakennusten omistajien ja asukkaiden tietoa rakennusten automatisoinnin ja teknisten järjestelmien sähköisen valvonnan todellisesta arvosta ja olisi rakennettava asukkaiden luottamusta siihen, että uusilla parannetuilla toiminnoilla saadaan aikaan tosiasiallisia säästöjä. Älyratkaisuvalmiutta koskeva indikaattori on erityisen hyödyllinen suurille rakennuksille, joiden energiantarve on suuri. Muiden rakennusten tapauksessa rakennusten älyratkaisuvalmiutta luokittelevan järjestelmän käytön olisi oltava jäsenvaltioille vapaaehtoista.

- (44) ⇒ Riittävän rahoituksen saanti on ratkaisevan tärkeää vuosien 2030 ja 2050 energiatehokkuustavoitteiden saavuttamiseksi. ⇐ ~~Energiatehokkuuteen liittyvien toimenpiteiden lisäämiseksi~~ ⇒ Rakennusten energiatehokkuuden tukemiseksi ⇐ ~~otetaan~~ ☒ on otettu ☒ käyttöön tai ~~mukautetaan mukautettu~~ unionin rahoitusvälineitä ja muita toimenpiteitä. ⇒ Tuoreimpiin aloitteisiin rahoituksen saatavuuden lisäämiseksi unionin tasolla kuuluvat muun muassa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2021/241¹⁹ perustetun elpymis- ja palautumistukivälineen ”Kunnostaminen”-lippulaivahanke sekä asetuksella (EU) .../... perustettu sosiaalinen ilmastorahasto. Useilla muilla keskeisillä EU:n ohjelmilla voidaan tukea energiaperuskorjausta vuosien 2021–2027 monivuotisessa rahoituskehyksessä, mukaan lukien koheesiopolitiikan rahastot ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2021/523²⁰ perustettu InvestEU-rahasto. Unioni investoi tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmien kautta avustuksiin tai lainoihin parhaan teknologian edistämiseksi ja rakennusten energiatehokkuuden parantamiseksi muun muassa teollisuuden ja jäsenvaltioiden kanssa solmittujen kumppanuuksien avulla. Näitä ovat esimerkiksi puhtaaseen energiaan siirtymistä koskeva kumppanuus ja Built4 People-kumppanuus. ⇐ ~~Tällaisiin unionin tason rahoitusvälineisiin kuuluvat muun muassa Euroopan aluekehitysrahastosta 5 päivänä heinäkuuta 2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1080/2006,²¹ jota on muutettu asuntokannan energiatehokkuuteen tehtävien investointien lisäämiseksi; julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus energiatehokkaita rakennuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen osalta vihreiden teknologioiden sekä energiatehokkaiden järjestelmien ja materiaalien kehittämisen edistämiseksi uusia ja korjattavia rakennuksia varten; EY:n ja Euroopan investointipankin, jäljempänä ”EIP”, aloite ”EU:n kestävä energiaa koskeva rahoitusaloite”, jolla pyritään mahdollistamaan muun muassa investoinnit energiatehokkuuteen, ja EIP-johtoinen Marguerite-rahasto; vuoden 2020 Euroopan energia-, ilmastonmuutos- ja infrastruktuurirahasto; direktiivin 2006/112/EY muuttamisesta alennettujen arvonlisäverokantojen osalta 5 päivänä toukokuuta 2009 annettu neuvoston direktiivi 2009/47/EY²²; rakenne- ja koheesiorahastojen väline Jeremie (Euroopan yhteiset resurssit mikro- ja pk-yritysten tukemiseksi); energiatehokkuuden rahoitusväline; kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelma, mukaan lukien ”Älykäs energiahuolto Euroopassa II”-ohjelma, joka koskee erityisesti energiatehokkuuteen ja uusiutuvista lähteistä peräisin olevaan energiaan liittyvien markkinaesteiden poistamista esimerkiksi teknisen avun välineen (ELENA, European Local Energy Assistance) avulla; Covenant of Mayors sopimus; yrittäjyys- ja innovointiohjelma; tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelma 2010 sekä seitsemäs tutkimuksen puiteohjelma. Myös Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankki tarjoaa rahoitusta energiatehokkuuteen liittyvien toimenpiteiden lisäämiseksi.~~

¹⁹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2021/241, annettu 12 päivänä helmikuuta 2021, elpymis- ja palautumistukivälineen perustamisesta (EUVL L 57, 18.2.2021).

²⁰ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2021/523, annettu 24 päivänä maaliskuuta 2021, InvestEU-ohjelman perustamisesta ja asetuksen (EU) 2015/1017 muuttamisesta (EUVL L 107, 26.3.2021, s. 30).

²¹ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 1.

²² EUVL L 116, 9.5.2009, s. 18.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
19 kappale
⇒ uusi

- (45) Unionin rahoitusvälineitä olisi käytettävä tämän direktiivin tavoitteiden konkretisoimiseksi ilman, että ne kuitenkaan korvaavat kansallisia toimenpiteitä. ⇒ Tarvittavan perusparannuksen laajuuden vuoksi ⇐ ~~Niitä~~ olisi erityisesti käytettävä soveliaina ja innovatiivisina rahoituskeinoina, joilla vauhditetaan investointia ~~energiatehokkuutta koskeviin toimenpiteisiin~~ ⇒ rakennusten energiatehokkuuteen ⇐. Ne voisivat olla tärkeässä asemassa kehitettäessä kansallisia, alueellisia ja paikallisia energiatehokkuusrahastoja, -välineitä tai -järjestelyjä, jotka tarjoavat tällaisia rahoitusmahdollisuuksia yksityisille kiinteistönomistajille, pienille ja keskisuurille yrityksille sekä energiatehokkuuspalveluyhtiöille.
-

↓ uusi
⌚ Neuvosto

- (46) Rahoitusmekanismeilla, kannustimilla ja rahoituslaitosten mukaan ottamisella rakennusten energiaperuskorjauksiin tulisi olla keskeinen rooli kansallisissa rakennusten perusparannussuunnitelmissa, ja jäsenvaltioiden tulisi aktiivisesti edistää niitä. Tällaisiin toimenpiteisiin olisi sisällyttävä kannustaminen energiatehokkuutta tukeviin asuntolainoihin sertifioituja, energiatehokkuutta parantavia rakennusten perusparannuksia varten, energiatehokkaaseen rakennuskantaan ➡ [...] ⌚ ➡ julkisten elinten ⌚ toimesta tehtävien investointien edistäminen, esimerkiksi julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksien tai energiatehokkuussopimusten avulla, tai investointien havaitun riskin pienentäminen.

- (47) Pelkällä rahoituksella ei pystytä täyttämään perusparannustarpeita. Rahoituksen ohella on välttämätöntä ottaa käyttöön helposti saatavilla olevia ja avoimia neuvonta- ja tukivälineitä, kuten integroituja energiaperuskorjauspalveluja tarjoavia keskitettyjä asiointipisteitä tai avustuspalveluja, samoin kuin muita toimenpiteitä ja aloitteita, kuten komission ”Älykästä rahoitusta älykkäille rakennuksille” -aloitteessa tarkoitettuja toimenpiteitä ja aloitteita, jotta voidaan tarjota oikeat mahdollistavat puitteet ja poistaa perusparannusten esteet.
- (48) Energiatehottomat rakennukset korreloivat usein energiaköyhyyden ja sosiaalisten ongelmien kanssa. Energian hinnan nousu tuntuu erityisesti heikossa asemassa olevissa kotitalouksissa, koska ne käyttävät suuremman osan budjetistaan energiatuotteisiin. Koska rakennusten perusparannus vähentää liiallisia energialaskuja, se voi nostaa ihmisiä pois energiaköyhyydestä ja myös estää energiaköyhyyden. Rakennusten perusparannukset eivät kuitenkaan tule ilmaiseksi, ja on olennaisen tärkeää varmistaa, että niistä aiheutuvien kustannusten sosiaaliset vaikutukset pidetään kurissa erityisesti heikossa asemassa olevissa kotitalouksissa. Perusparannus ei saisi jättää ketään jälkeen, ja sitä olisi hyödynnettävä mahdollisuutena parantaa heikossa asemassa olevien kotitalouksien tilannetta ja siinä olisi varmistettava oikeudenmukainen siirtyminen ilmastoneutraaliuteen. Sen vuoksi taloudelliset kannustimet ja muut politiikkatoimet tulisi kohdistaa ensisijaisesti heikossa asemassa oleville kotitalouksille, energiaköyhyydestä kärsiville ja sosiaalisissa vuokra-asunnoissa asuville, ja jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimenpiteitä perusparannuksista johtuvien häätöjen ehkäisemiseksi. Komission ehdotus neuvoston suositukseksi oikeudenmukaisesta siirtymisestä ilmastoneutraaliuteen tarjoaa yhteiset puitteet ja yhteisymmärryksen kattavista toimintapolitiikoista ja investoinneista, joita tarvitaan siirtymän oikeudenmukaisuuden varmistamiseksi.

Neuvosto

- (48 a) Rakennusten energiatehokkuustodistuksia on käytetty vuodesta 2002. Kansallisten luokitusjärjestelmien keskinäistä vertailua hankaloittaa kuitenkin se, että niissä käytettävät asteikot ja niiden muoto vaihtelevat. Parantamalla energiatehokkuustodistusten vertailukelpoisuutta koko unionissa rahoituslaitokset voisivat helpommin hyödyntää niitä, mikä puolestaan ohjaisi rahoitusta energiatehokkaampiin rakennuksiin ja rakennusten perusparannuksiin. EU:n vihreä luokitusjärjestelmä perustuu energiatehokkuustodistusten käytölle, mikä korostaa tarvetta parantaa niiden vertailukelpoisuutta. Ottamalla käyttöön yhteinen energiatehokkuusasteikko ja yhteinen todistusmalli voitaisiin varmistaa, että unionissa käytettävät energiatehokkuustodistukset olisivat riittävän vertailukelpoisia.

↴ uusi

↻ Neuvosto

(48 b) Useat jäsenvaltiot ovat hiljattain muuttaneet energiatehokkuustodistusten järjestelmäänsä. Häiriöiden välttämiseksi näille jäsenvaltioille olisi annettava lisääaikaa mukauttaa järjestelmänsä.

↴ uusi

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
20 kappale

~~Jotta komissio saisi riittävästi tietoja, jäsenvaltioiden olisi laadittava luetteloita voimassa olevista ja ehdotetuista, muista kuin tässä direktiivissä edellytetyistä toimenpiteistä, myös luonteeltaan rahoituksellisista toimenpiteistä, jotka edistävät tämän direktiivin tavoitteita. Jäsenvaltioiden luetteloimiin voimassa oleviin ja ehdotettuihin toimenpiteisiin voivat kuulua erityisesti toimenpiteet, joilla pyritään vähentämään olemassa olevia oikeudellisia esteitä ja markkinaesteitä ja rohkaisemaan investointia ja/tai muita toimia uusien ja olemassa olevien rakennusten energiatehokkuuden lisäämiseksi, millä saatetaan myötävaikuttaa energiaköyhyyden vähenemiseen. Tällaisiin toimenpiteisiin voisivat kuulua muun muassa ilmainen tai tuettu tekninen apu ja neuvonta, suorat tuet, tuetut lainajärjestelmät tai halpakorkoiset lainat, avustusjärjestelmät ja lainatakuujärjestelmät. Viranomaiset ja muut näitä luonteeltaan rahoituksellisia toimenpiteitä tarjoavat laitokset voisivat kytkeä tällaisten toimenpiteiden soveltamisen ilmoitettuun energiatehokkuuteen ja energiatehokkuustodistusten sisältämiin suosituksiin.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
21 kappale

~~Jäsenvaltioiden raportointirasitteen keventämiseksi tässä direktiivissä vaaditut raportit olisi voitava sisällyttää energian loppukäytön tehokkuudesta ja energiapalveluista 5 päivänä huhtikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/32/EY²³ 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin energiatehokkuutta koskeviin toimintasuunnitelmiin. Kunkin jäsenvaltion julkisen sektorin olisi toimittava edelläkävijänä rakennusten energiatehokkuuden alalla, ja tästä syystä kansallisissa suunnitelmissa olisi asetettava kunnianhimoisemmat tavoitteet viranomaisten käytössä oleville rakennuksille.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
22 kappale (mukautettu)
⇒ uusi

(49) ⇒ Sen varmistamiseksi, että mahdolliset ostajat tai vuokralaiset voivat ottaa rakennusten energiatehokkuuden huomioon prosessin varhaisessa vaiheessa, myytäväksi tai vuokrattavaksi tarjotuilla rakennuksilla tai rakennuksen osilla olisi oltava energiatehokkuustodistus ja energiatehokkuusluokka ja -indikaattori olisi ilmoitettava kaikissa mainoksissa. ⇐ Rakennuksen tai rakennuksen osan mahdolliselle ostajalle tai vuokralaiselle olisi annettava energiatehokkuustodistuksessa paikkansa pitävää tietoa rakennuksen energiatehokkuudesta ja käytännön ohjeita tämän tehokkuuden parantamiseksi. ~~Tiedotuskampanjoista voi olla hyötyä rohkaistaessa edelleen omistajia ja vuokralaisia parantamaan rakennuksensa tai rakennuksensa osan energiatehokkuutta. Myös liikerakennusten omistajia ja vuokralaisia olisi rohkaistava vaihtamaan tietoja tosiasiallisesta energiankulutuksesta, jotta varmistetaan, että kaikki tiedot ovat saatavilla tarvittavia parannuksia koskevien tietoon perustuvien päätösten tekemiseksi.~~ Energiatehokkuustodistuksessa olisi annettava tietoja myös ~~lämmityksen ja jäähdytyksen tosiasiallisesta vaikutuksesta rakennuksen energiatarpeeseen~~, sen primäärienergian kulutuksesta ~~ensta~~ ⇒ , sen uusiutuvan energian tuotannosta ⇐ ja sen ⇒ käytöstä syntyvistä kasvihuonekaasupäästöistä ⇐ ~~hiilidioksidipäästöihin.~~

²³ ~~EUVL L 114, 27.4.2006, s. 64.~~

↓ uusi

- (50) Rakennuskannan seurantaan helpottaa digitaalisten välineiden avulla kerättyjen tietojen saatavuus, mikä vähentää hallinnollisia kustannuksia. Sen vuoksi olisi perustettava rakennusten energiatehokkuutta koskevia kansallisia tietokantoja ja siirrettävä niihin sisältyvät tiedot EU:n rakennuskannan seurantakeskukselle.
-

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
23 kappale

~~Viranomaisten olisi näytettävä esimerkkiä ja pyrittävä panemaan täytäntöön energiatehokkuustodistukseen sisältyvät suositukset. Jäsenvaltioiden olisi sisällytettävä kansallisiin suunnitelmiinsa toimenpiteitä viranomaisten tukemiseksi, jotta nämä toteuttaisivat varhaisessa vaiheessa energiatehokkuuden parannuksia ja panisivat täytäntöön energiatehokkuustodistukseen sisältyvät suositukset niin pian kuin mahdollista.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
24 kappale (mukautettu)
⇒ uusi
⇒ Neuvosto

- (51) ➔ Julkisten elinten ➔ [...] ➔ käytössä olevien rakennusten ja niiden rakennusten, joissa käy paljon yleisöä, olisi näytettävä esimerkkiä osoittamalla, että ympäristö- ja energianäkökohdat otetaan huomioon, ja tästä syystä näille rakennuksille olisi suoritettava energiasertifiointi säännöllisin väliajoin. Energiatehokkuutta koskevien tietojen levittämistä kansalaisille olisi tehostettava asettamalla rakennusten energiatehokkuustodistukset selvästi näkyville, erityisesti tietynkokoisissa rakennuksissa, jotka ovat ➔ [...] ➔ julkisten elinten ➔ käytössä tai joissa käy paljon yleisöä, kuten ➔ kunnan- ja kaupungintaloissa, kouluissa, ➔ kaupoissa ja kauppakeskuksissa, valintamyymälöissä, ravintoloissa, teattereissa, pankeissa ja hotelleissa.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
25 kappale (mukautettu)

- (52) Viime vuosina on ollut havaittavissa ilmastointilaitteiden käytön voimakas lisääntyminen Euroopan maissa. Tämä aiheuttaa vakavia huippukuormitukseen liittyviä ongelmia, mikä nostaa sähköenergian kustannuksia ja rasittaa energiatasetta. Etusijalle olisi asetettava strategiat, joilla tehostetaan rakennusten lämpökäyttäytymistä kesäaikana. Tätä varten olisi painotettava ylikuumenemista estäviä toimenpiteitä, kuten varjostamista ja riittävää lämpökapasiteettia talonrakennustuotannossa, sekä kehitettävä edelleen ja sovellettava passiivisia jäähdytystekniikoita, ensisijaisesti sellaisia tekniikoita, joilla parannetaan sisäilmasto-olosuhteita ja rakennuksia ympäröivää mikroilmastoa.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
26 kappale
⇒ uusi

- (53) Pätevän henkilöstön suorittamalla lämmitys- ⇒ , ilmanvaihto- ⇐ ja ilmastointijärjestelmien säännöllisellä huollolla ja tarkastuksella vaikutetaan osaltaan siihen, että järjestelmät on säädetty oikein tuotemääritelmien mukaisesti, ja siten varmistetaan, että ne toimivat ympäristön, turvallisuuden ja energian kannalta parhaalla mahdollisella tavalla. Koko lämmitys- ⇒ , ilmanvaihto- ⇐ ja ilmastointijärjestelmästä olisi tehtävä riippumaton arviointi säännöllisin väliajoin järjestelmän elinkaaren aikana, erityisesti ennen järjestelmän vaihtamista tai parantamista. Rakennusten omistajien ja vuokralaisten hallinnollisen rasisitten minimoimiseksi jäsenvaltioiden olisi pyrittävä yhdistämään tarkastukset ja sertifiointit siinä määrin kuin se on mahdollista.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
27 kappale (mukautettu)
⇒ uusi

- (54) Omaksumalla yhteinen lähestymistapa rakennusten energiatehokkuuden sertifiointiin ⇒ , peruskorjauspasseihin, älyratkaisuvalmiutta koskeviin indikaattoreihin ⇐ ja lämmitys- ja ilmastointijärjestelmien tarkastamiseen ja teettämällä ne päteillä ja/tai ⇒ sertifioiduilla ⇐ valtuutetuilla asiantuntijoilla, joiden riippumattomuus taataan objektiivisin perustein, edistetään yhtäläisen toimintakentän luomista jäsenvaltioiden energiansäästöpyrkimyksille rakennusala ja parannetaan unionin kiinteistömarkkinoiden avoimuutta, kun rakennusten tulevat omistajat tai käyttäjät saisivat energiatehokkuutta koskevia tietoja. Jotta voitaisiin varmistaa energiatehokkuustodistusten ⇒ , peruskorjaussien, älyratkaisuvalmiutta koskevien indikaattoreiden ⇐ ja lämmitys- ja ilmastointijärjestelmien tarkastusten laatu kaikkialla unionissa, kussakin jäsenvaltiossa olisi perustettava riippumaton valvontajärjestely.

- (54 a) Käytettävissä olisi oltava riittävä määrä energiaperuskorjauksen alalla päteviä luotettavia ammattilaisia, jotta voidaan varmistaa riittävä kapasiteetti laadukkaiden peruskorjaustöiden suorittamiseksi vaaditussa mittakaavassa. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi otettava tarvittaessa ja mahdollisuuksien mukaan käyttöön sertifiointijärjestelmiä sellaisia integroituja perusparannustöitä varten, jotka edellyttävät asiantuntemusta useista rakennusosista tai -järjestelmistä, kuten rakennusten eristyksestä, sähkö- ja lämmitysjärjestelmistä ja aurinkopaneelien asentamisesta. Tähän kuuluvia ammattilaisia voivat olla esimerkiksi suunnittelijat, pääurakoitsijat, erikoistuneet urakoitsijat ja asentajat.
-

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
27 kappale

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
28 kappale

- (55) Koska paikalliset ja alueelliset viranomaiset ovat keskeisessä asemassa tämän direktiivin onnistuneen täytäntöönpanon kannalta, niitä olisi sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti tarvittaessa kuultava suunnitteluasioissa, tiedotusohjelmien kehittämisessä, koulutuksen ja tietoisuuden lisäämisen alalla sekä tämän direktiivin täytäntöönpanon osalta kansallisella ja alueellisella tasolla, ja ne olisi osallistettava näihin toimiin. Näitä kuulemisia voidaan käyttää myös asianmukaisen ohjauksen antamiseen paikallisille suunnittelijoille ja rakennustarkastajille tarpeellisten tehtävien suorittamiseksi. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi annettava arkkitehdeille ja suunnittelijoille mahdollisuus harkita asianmukaisesti ja rohkaistava heitä käyttämään energiatehokkuuden parannusten, uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön sekä kaukolämmityksen ja -jäähdytyksen käytön optimaalista yhdistelmää kaavoitettaessa, suunniteltaessa, rakennettaessa ja kunnostettaessa teollisuus- tai asuinalueita.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
29 kappale

- (56) Asentajat ja rakentajat ovat keskeisessä asemassa tämän direktiivin onnistuneen täytäntöönpanon kannalta. Sen vuoksi riittävällä määrällä asentajia ja rakentajia olisi koulutuksen ja muiden toimenpiteiden avulla oltava asianmukainen pätevyystaso tarvittavan energiatehokkaan ja uusiutuvia energialähteitä käyttävän teknologian asentamiseksi ja soveltamiseksi.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
30 kappale

~~Jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon ammattipätevyyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/36/EY²⁴ niiden ammatillisten asiantuntijoiden vastavuoroisen tunnustamisen osalta, joita tarkoitetaan tässä direktiivissä, ja komission olisi jatkettava ”Älykäs energiahuolto Euroopassa” ohjelman mukaisia toimiaan ohjeiden ja suositusten laatimiseksi tällaisten ammatillisten asiantuntijoiden koulutuksessa sovellettavien standardien osalta.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
31 kappale (mukautettu)

~~Energiatehokkuuden avoimuuden tehostamiseksi unionin muiden kuin asuinkiinteistöjen markkinoilla olisi vahvistettava yhdenmukaiset ehdot muiden kuin asuinrakennusten energiatehokkuutta koskevalle vapaaehtoiselle, yhteiselle sertifiointijärjestelmälle. Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 291 artiklan mukaan ne yleiset säännöt ja periaatteet, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, vahvistetaan etukäteen tavallista lainsäätämisyjärjestystä noudattaen annetulla asetuksella. Kunnes uusi asetus hyväksytään, sovelletaan edelleen menettelyä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyä neuvoston päätöstä 1999/468/EY²⁵, poikkeuksena valvonnan käsittävä sääntelymenettely, jota ei sovelleta.~~

²⁴ ~~EUVL L 255, 30.9.2005, s. 22.~~

²⁵ ~~EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
32 kappale (mukautettu)
⇒ uusi
☞ Neuvosto

- (57) ☒ Jotta voidaan edistää tavoitetta parantaa rakennusten energiatehokkuutta, ☒ komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti mukautettaessa liitteessä I vahvistetun yleisen kehyksen eräitä osia tekniikan kehitykseen, ~~ja~~ määriteltäessä menetelmäkehystä energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaalisten tasojen laskentaa varten, ⇒ , mukautettaessa ☞ [...] ☞ elinkaarenaikaisen lämmitysvaikutuspotentiaalin laskentamenetelmää, otettaessa käyttöön peruskorjauspasseja koskeva yhteinen eurooppalainen kehys ja ☞ edellyttäen, että rakennusten älyratkaisuvalmiutta koskeva raportti on myönteinen ☞ , otettaessa käyttöön rakennusten älyratkaisuvalmiutta luokitteleva unionin järjestelmä. ☞ On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa²⁶ vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.

↓ uusi

- (58) Jotta voidaan varmistaa tämän direktiivin säännösten tehokas täytäntöönpano, komissio tukee jäsenvaltioita erilaisilla välineillä, kuten teknisen tuen välineellä²⁷, joka tarjoaa räätälöityä teknistä asiantuntemusta uudistusten suunnittelemiseksi ja toteuttamiseksi, mukaan lukien uudistukset, joilla pyritään lisäämään asuinrakennusten ja muiden kuin asuinrakennusten vuotuista energiaperuskorjausastetta vuoteen 2030 mennessä ja edistämään pitkälle meneviä energiaperuskorjauksia. Tekninen tuki liittyy esimerkiksi hallinnollisten valmiuksien vahvistamiseen, politiikan kehittämisen ja täytäntöönpanon tukemiseen sekä soveltuvien parhaiden käytäntöjen jakamiseen.

²⁶ EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1.

²⁷ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/240, annettu 10 päivänä helmikuuta 2021, teknisen tuen välineen perustamisesta (EUVL L 57, 18.2.2021, s. 1).

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
33 kappale (mukautettu)
⇒ uusi

- (59) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin ~~tavoitetta, joka on~~ ☒ tavoitteita, jotka ovat ☒ rakennusten energiatehokkuuden parantaminen ☒ ja rakennusten kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen ☒ , koska rakennusala on monitahoinen eivätkä kansalliset asuntomarkkinat voi riittävällä tavalla vastata energiatehokkuuden asettamiin haasteisiin, vaan ~~se~~ ☒ ne ☒ voidaan toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla, joten unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on ~~tämän tavoitteen~~ ☒ näiden tavoitteiden ☒ saavuttamiseksi tarpeen.

↓ uusi

- (60) Tämän aloitteen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 194 artiklan 2 kohta, jossa unioni valtuutetaan vahvistamaan toimenpiteet, jotka ovat tarpeen energiapolitiikkaan liittyvien unionin tavoitteiden saavuttamiseksi. Ehdotuksella edistetään SEUT-sopimuksen 194 artiklan 1 kohdassa esitettyjä unionin energiapolitiikan tavoitteita, erityisesti rakennusten energiatehokkuuden parantamista ja niiden kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä, mikä edistää ympäristön suojelua ja parantamista.

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
36 kappale (mukautettu)
⇒ uusi

- (61) Paremmasta lainsäädännöstä tehdyn toimielinten välisen sopimuksen²⁸ ~~4434~~ kohdan mukaisesti ~~jäsenvaltioita kannustetaan laatimaan~~ ☒ jäsenvaltioiden olisi laadittava ☒ itseään varten ja unionin edun vuoksi omia taulukoitaan, joista ilmenee mahdollisuuksien mukaan tämän direktiivin ja sen kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen edellyttämien toimenpiteiden välinen vastaavuus, ja julkaisemaan ne. ⇒ Jäsenvaltiot ovat selittävästä asiakirjoista 28 päivänä syyskuuta 2011 annetun jäsenvaltioiden ja komission yhteisen poliittisen lausuman mukaisesti sitoutuneet perustelluissa tapauksissa liittämään ilmoitukseen toimenpiteistä, jotka koskevat direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, yhden tai useamman asiakirjan, joista käy ilmi direktiivin osien ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiseen tarkoitettujen välineiden vastaavien osien suhde. Tämän direktiivin suhteen lainsäätäjää pitää tällaisten asiakirjojen toimittamista perusteltuna, erityisesti ottaen huomioon Euroopan tuomioistuimen asiassa komissio v. Belgia (C-543/17) antama tuomio. ⇐

²⁸ ~~[EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.](#)~~

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
34 kappale (mukautettu)

- (62) Velvollisuus saattaa tämä direktiivi osaksi kansallista lainsäädäntöä olisi rajoitettava koskemaan ainoastaan niitä säännöksiä, joilla muutetaan ☒ aikaisemman ☒ direktiivin ~~2002/91/EY~~ sisältöä. Velvollisuus saattaa sisällöltään muuttumattomat säännökset osaksi kansallista lainsäädäntöä perustuu ~~mainittuun~~ ☒ aikaisempaan ☒ direktiiviin.
-

↓ 2010/31/EU, johdanto-osan
35 kappale (mukautettu)

- (63) Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioita velvoittaviin määräaikoihin, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava ~~direktiivi 2002/91/EY~~ ☒ liitteessä VIII olevassa B osassa mainitut direktiivit ☒ osaksi kansallista lainsäädäntöä ja alettava soveltaa ~~sitä~~ niitä.

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Kohde

1. Tällä direktiivillä edistetään rakennusten energiatehokkuuden parantamista ⇒ ja rakennusten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä ⇐ unionissa ⇒ päästöttömän rakennuskannan saavuttamiseksi vuoteen 2050 mennessä ⇐ ottaen huomioon ulkoiset ilmasto-olosuhteet, paikalliset olosuhteet sekä sisäilmastolle asetetut vaatimukset ja kustannustehokkuus.
2. Tässä direktiivissä säädetään vaatimuksista, jotka koskevat:
 - a) rakennusten ja rakennuksen osien kokonaisenergiatehokkuuden laskentamenetelmän yleistä yhteistä kehystä;
 - b) vähimmäisvaatimusten soveltamista uusien rakennusten ja uusien rakennuksen osien energiatehokkuuteen;
 - c) vähimmäisvaatimusten soveltamista energiatehokkuuteen, kun kyse on:
 - i) olemassa olevista rakennuksista, ☒ ja ☒ rakennuksen osista ~~ja rakennusosista~~, joihin tehdään laajamittaisia korjauksia;
 - ii) rakennusosista, jotka muodostavat osan rakennuksen vaippaa ja joilla on merkittävä vaikutus rakennuksen vaipan energiatehokkuuteen, kun niitä jälkiasennetaan tai korvataan; ~~ja~~
 - iii) rakennuksen teknisistä järjestelmistä, kun ne asennetaan tai korvataan tai kun niitä parannetaan;

↓ uusi

- d) energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten soveltamista olemassa oleviin rakennuksiin ja olemassa oleviin rakennuksen osiin;
- e) peruskorjauspasseja;
- f) kansallisia rakennusten perusparannussuunnitelmia;
- g) kestävän liikkuvuuden infrastruktuuria rakennuksissa ja niiden läheisyydessä;
- h) älykkäitä rakennuksia;

↓ 2010/31/EU (mukautettu)

⇒ uusi

↻ Neuvosto

- ~~d)~~ ~~kansallisia suunnitelmia lähes nollaenergiarakennusten lukumäärän kasvattamiseksi;~~
- ie) rakennusten tai rakennuksen osien ~~energiasertifiointia~~ ☒ energiatehokkuuden sertifiointia ☒;
- jf) rakennusten lämmitys- ⇒ , ilmanvaihto- ⇐ ja ilmastointijärjestelmien säännöllisiä tarkastuksia; ja
- ke) energiatehokkuustodistusten ⇒ , peruskorjaussuunnitelmien, älyratkaisuvaihtoehtoja koskevien indikaattoreiden ⇐ ja tarkastusraporttien ☐ [...] ☐ [...] ☐
- ☐ k a) rakennusten elinkaarenaikaisen lämmitysvaikutuspotentiaalin laskeminen ja ilmoittaminen. ☐

3. Tässä direktiivissä säädetty vaatimukset ovat vähimmäisvaatimuksia, eivätkä ne estä jäsenvaltiota pitämästä voimassa tai ottamasta käyttöön tiukempia toimenpiteitä ☐, mikäli ne ovat ☐ ☐ [...] ☐ yhteensopivia ☒ SEUT-sopimuksen ☒ Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kanssa. Niistä on ilmoitettava komissiolle.

Määritelmät

Tässä direktiivissä käytetään seuraavia määritelmiä:

- 1) ”rakennuksella” tarkoitetaan katettua seinällistä rakennetta, jonka sisäilmaston ylläpitämiseen käytetään energiaa;

↓ uusi
➡ Neuvosto

- 2) ”päästöttömällä rakennuksella” tarkoitetaan rakennusta, jolla on erittäin korkea energiatehokkuus, sellaisena kuin se on määritettynä liitteen I mukaisesti, ja jonka energiantarve on olematon tai erittäin alhainen ja joka ei aiheuta fossiilisten polttoaineiden hiilidioksidipäästöjä paikan päällä ja joka aiheuttaa olemattoman tai hyvin alhaisen määrän käytöstä syntyviä kasviuonekaasupäästöjä 9 b artiklassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti ;

↓ 2010/31/EU (mukautettu)
⇒ uusi

- 3) ~~2)~~. ”lähes nollaenergiarakennuksella” tarkoitetaan rakennusta, jolla on erittäin korkea energiatehokkuus, sellaisena kuin se on määritettynä liitteen I mukaisesti ⇒ , jolloin se ei saa alittaa jäsenvaltioiden 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoittamaa vuoden 2030 kustannusoptimaalista tasoa ja ⇐ ~~T~~tarvittava lähes olematon tai erittäin vähäinen energian määrä ~~on~~ hyvin laajalti ⊗ katetaan ⊗ ~~katettava~~ uusiutuvista lähteistä peräisin olevalla energialla, mukaan lukien paikan päällä tai rakennuksen lähellä tuotettava uusiutuvista lähteistä peräisin oleva energia;

↕ uusi
➡ Neuvosto

- 4) ”energiatehokkuutta koskevilla vähimmäisvaatimuksilla” tarkoitetaan sääntöjä, joissa edellytetään, että olemassa olevat rakennukset täyttävät yksittäisen energiatehokkuusvaatimuksen osana rakennuskannan laajaa perusparannussuunnitelmaa tietyistä kynnyspisteistä markkinoilla (myynti ➡ [...] ➡ ➡ ➡ ➡ vuokraus ➡, lahjoitus tai käyttötarkoituksen muutos kiinteistörekisterissä ➡), tietyn ajanjakson kuluessa tai tiettyyn päivämäärään mennessä, mikä käynnistää olemassa olevien rakennusten perusparannuksen;
- 5) ”julkisella elimellä” tarkoitetaan ➡ [uudelleenlaaditun energiatehokkuusdirektiivin] 2 artiklan 10 kohdassa tarkoitettuja julkisia elimiä ➡ ➡ [...] ➡ ;

↓ 2018/844, 1 artiklan 1 kohdan a alakohta
⇒ uusi
➡ Neuvosto

- 6) ~~3-a)~~. ”rakennuksen teknisillä järjestelmillä” tarkoitetaan teknisiä laitteita, joita käytetään rakennuksen tai rakennuksen osan tilojen lämmitykseen, tilojen jäähdytykseen, ilmanvaihtoon, käyttöveden lämmitykseen, kiinteään valaistukseen, rakennuksen automaatioon ja ohjaukseen, paikalla tapahtuvaan ⇒ uusiutuvan energian tuotantoon ⇐ sähköntuotantoon ⇒ ja ➡ energian ➡ varastointiin ⇐ tai näiden yhdistelmään, mukaan luettuna ne järjestelmät, jotka käyttävät uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa energiaa;

↓ 2018/844, 1 artiklan 1 kohdan b alakohta

- 7) ~~3-a)~~. ”rakennuksen automaatio- ja ohjausjärjestelmillä” tarkoitetaan järjestelmää, joka kattaa kaikki tuotteet, ohjelmistot ja tekniset palvelut, jotka voivat tukea rakennuksen teknisten järjestelmien energiatehokasta, taloudellista ja turvallista toimintaa automaattisen ohjauksen avulla sekä helpottamalla kyseisten rakennuksen teknisten järjestelmien manuaalista hallintaa;

- 8)4). ”rakennuksen energiatehokkuudella” tarkoitetaan laskettua tai mitattua energiamäärää, joka tarvitaan rakennuksen tyypilliseen käyttöön liittyvän energiatarpeen täyttämiseen ja johon sisältyy muun muassa lämmitykseen, jäähdytykseen, ilmanvaihtoon, veden lämmitykseen ja valaistukseen käytetty energia;
- 9)5). ”primäärienergialla” tarkoitetaan uusiutuvista tai uusiutumattomista lähteistä peräisin olevaa energiaa, jota ei ole muunneltu millään prosessilla;

- 10) ”uusiutumattoman primäärienergian kertoimella” tarkoitetaan uusiutumattomasta primäärienergiasta tietyn energiankantajan osalta, mukaan lukien toimitettu energia ja lasketut energian käyttöpisteisiin toimittamisen yleiskustannukset, jaettuna toimitetulla energialla;
- 11) ”uusiutuvan primäärienergian kertoimella” tarkoitetaan ⇒ [...] ⇐ lähellä tai etäällä sijaitsevasta energialähteestä tuotettua tietyn energiankantajan kautta toimitettua uusiutuvaa primäärienergiaa, mukaan lukien toimitettu energia ja lasketut energian käyttöpisteisiin toimittamisen yleiskustannukset, jaettuna toimitetulla energialla;
- 12) ”kokonaisprimäärienergiakertoimella” tarkoitetaan uusiutuvan ja uusiutumattoman primäärienergian kertoimien ⇒ [...] ⇐ yhteenlaskettua määrää tietyn energiankantajan osalta;

- 13)6). ”uusiutuvista lähteistä peräisin olevalla energialla” tarkoitetaan uusiutuvista, muista kuin fossiilisista lähteistä peräisin olevaa energiaa eli tuuli- ja aurinkoenergiaa ⇒ (aurinkolämpö ja aurinkosähkö) ⇐, lämpöenergiaa, ☒ sekä ☒ geotermistä energiaa, hydrotermistä energiaa ⇒ ympäristön energiaa, vuorovesi- ja aaltoenergiaa ⇐ ja ☒ muuta ☒ valtamerienergiaa, vesivoimaa, biomassaa, kaatopaikoilla ja jätevedenpuhdistamossa syntyvää kaasua ja biokaasua;
- 14)7). ”rakennuksen vaipalla” tarkoitetaan toisiinsa liitettyjä rakennusosia, jotka erottavat rakennuksen sisätilat ulkoympäristöstä;
- 15)8). ”rakennuksen osalla” tarkoitetaan rakennuksessa olevaa osa-aluetta, kerrosta tai huoneistoa, joka on suunniteltu tai muunneltu käytettäväksi erillisenä;
- 16)9). ”rakennusosalla” tarkoitetaan rakennuksen teknistä järjestelmää tai rakennuksen vaipan osaa;

- 17) ” → [...] → asuinrakennuksella → ” tarkoitetaan huonetta tai huoneiden kokonaisuutta pysyvässä rakennuksessa tai rakennuksen rakenteellisesti erillisessä osassa, joka on tarkoitettu yhden yksityisen kotitalouden asumiseen ympäri vuoden;
- 18) ”peruskorjauspassilla” tarkoitetaan → [...] → räätälöityä etenemissuunnitelmaa yksittäisen rakennuksen perusparannukselle useissa vaiheissa, jotka parantavat merkittävästi sen energiatehokkuutta;
- 19) ”pitkälle menevällä perusparannuksella” → tarkoitetaan → perusparannusta, jolla muutetaan rakennus tai rakennuksen osa
- a) ennen 1 päivää tammikuuta 2030 lähes päästöttömäksi rakennukseksi;
- b) 1 päivästä tammikuuta 2030 alkaen päästöttömäksi rakennukseksi;
- 20) ”vaiheittain pitkälle menevällä perusparannuksella” tarkoitetaan pitkälle menevää perusparannusta, joka toteutetaan useissa vaiheissa peruskorjauspassissa 10 artiklan mukaisesti vahvistettuja vaiheita noudattaen;

- ~~21)~~ 10). ”laajamittaisella korjauksella” tarkoitetaan rakennuksen korjausta, jossa
- a) rakennuksen vaippaan tai rakennuksen teknisiin järjestelmiin liittyvien korjausten kokonaiskustannukset ovat yli 25 prosenttia rakennuksen arvosta, rakennusmaan arvo pois lukien; ~~tai~~
- b) korjaus koskee yli 25:tä prosenttia rakennuksen vaipan pinta-alasta.

Jäsenvaltiot voivat valita vaihtoehdon a tai b soveltamisen;

- 22) ”käytöstä syntyvillä kasvihuonekaasupäästöillä” tarkoitetaan rakennuksen teknisten järjestelmien energiankulutukseen liittyviä kasvihuonekaasupäästöjä rakennuksen käytön ja toiminnan aikana;
- 23) ”koko elinkaaren aikaisilla kasvihuonekaasupäästöillä” tarkoitetaan ➡ [...] ➡ päästöjä, jotka ➡ syntyvät rakennusten elinkaaren aikana, mukaan lukien rakennustuotteiden valmistus ja niiden kuljetus, rakennustyömaiden toiminnot, energian käyttö rakennuksessa ja rakennustuotteiden korvaaminen, jättemateriaalin hävittäminen, kuljetus ja huolto sekä sen loppusijoitus ➡ ➡ [...] ➡ ;
- 24) ”elinkaarenaikaisella lämmitysvaikutuspotentiaalilla (GWP)” tarkoitetaan indikaattoria, joka määrittää rakennukselle ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaalin sen koko elinkaarella;
- 25) ”jakautuneilla kannustimilla” tarkoitetaan [uudelleenlaaditun energiatehokkuusdirektiivin] 2 artiklan 52 kohdassa määriteltyjä jakautuneita kannustimia;
- 26) ”energiaköyhyydellä” tarkoitetaan [uudelleenlaaditun energiatehokkuusdirektiivin] 2 artiklan 49 kohdassa määriteltyä energiaköyhyyttä;
- 27) ”heikossa asemassa olevilla kotitalouksilla” tarkoitetaan energiaköyhyydestä kärsiviä kotitalouksia tai kotitalouksia, mukaan lukien alemman keskitulotason kotitaloudet, joihin korkeat energiakustannukset erityisesti vaikuttavat ja joilla ei ole keinoja asuinrakennuksensa perusparannukseen;

↓ 2010/31/EU (mukautettu)

- ~~28)~~¹¹⁾. ”eurooppalaisella standardilla” tarkoitetaan Euroopan standardointikomitean, Euroopan sähkötekniikan standardointikomitean tai Euroopan telealan standardointilaitoksen hyväksymää, julkiseen käyttöön saatettua standardia;
- ~~29)~~¹²⁾. ”energiatehokkuustodistuksella” tarkoitetaan jäsenvaltion tai sen nimeämän oikeushenkilön tunnustamaa todistusta, jossa ilmoitetaan ~~42~~⁴³ artiklan mukaisesti hyväksytyllä menetelmällä laskettu rakennuksen tai rakennuksen osan energiatehokkuus;
- ~~30)~~¹³⁾. ”yhteistuotannolla” tarkoitetaan lämpöenergian sekä sähköenergian ~~ja~~ tai mekaanisen energian samanaikaista tuottamista samassa prosessissa;
- ~~31)~~¹⁴⁾. ”kustannusoptimaalisella tasolla” tarkoitetaan energiatehokkuuden tasoa, joka johtaa alimpiin kustannuksiin arvioidun taloudellisen elinkaaren aikana, jolloin:
- a) alimmat kustannukset määritetään ottamalla huomioon;

↓ uusi

i) kyseessä oleva rakennusluokka ja rakennuksen käyttö;

↓ 2010/31/EU

⇒ uusi

- ii) energiaan liittyvät investointikustannukset ⇒ virallisten ennusteiden pohjalta ⇐ ;
- iii) ylläpito- ja käyttökustannukset, ~~mukaan lukien energiakustannukset ja säästöt,~~
⇒ ottaen huomioon kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kustannukset; ⇐

↓ uusi

iv) ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat energiakäytön ulkoisvaikutukset;

↓ 2010/31/EU (mukautettu)

⇒ uusi

v) ~~kyseessä oleva rakennusluokka sekä~~ ⇒ paikan päällä ⇐ tuotetusta energiasta saatavat tuotot, tapauksen mukaan;

vi) ~~ja käytöstäpoistokustannukset~~ ⇒ jätehuoltokustannukset ⇐ tapauksen mukaan; ja

- b) kukin jäsenvaltio määrittää arvioidun taloudellisen elinkaaren ~~Se~~ , joka , joka tarkoittaa rakennuksen jäljellä olevaa arvioitua taloudellista elinkaarta, kun energiatehokkuusvaatimukset on asetettu rakennukselle kokonaisuudessaan, tai rakennusosan arvioitua taloudellista elinkaarta, kun energiatehokkuusvaatimukset on asetettu rakennusosille.

Kustannusoptimaalisen tason on oltava niiden tehokkuustasojen puitteissa, joilla arvioidulle taloudelliselle elinkaarelle laskettu kustannus-hyötyanalyysi on positiivinen;

↓ uusi

⇒ Neuvosto

32) ”latauspisteellä” tarkoitetaan [vaihtoehtoisten polttoaineiden infrastruktuuria koskevan asetuksen] 2 artiklan 41 kohdassa määriteltyä latauspistettä;

33) ”erittäin pienellä erillisellä verkolla” tarkoitetaan mitä tahansa verkkoa, jossa kulutus oli vuonna 2022 alle 500 gigawattituntia ja jota ei ole liitetty muihin verkkoihin;

34) ”älykkäällä latauksella” tarkoitetaan direktiivin (EU) 2018/2001 [uusiutuvia energialähteitä koskeva muutettu direktiivi] 2 artiklan 14 l kohdassa määriteltyä älykästä latausta;

35) ”kaksisuuntaisella latauksella” tarkoitetaan direktiivin (EU) 2018/2001 [uusiutuvia energialähteitä koskeva muutettu direktiivi] 2 artiklan 14 n alakohdassa määriteltyä kaksisuuntaista latausta;

36) ”asuntolainasalkkua koskevilla vaatimuksilla” tarkoitetaan mekanismeja, joilla kannustetaan kiinteistöluottojen tarjoajia lisäämään asuntolainojensa kattaman kiinteistösalkun energiatehokkuutta mediaanitasolla ja kannustamaan mahdollisia asiakkaita tekemään kiinteistöistään energiatehokkaampia unionin hiilestä irtautumista koskevan tavoitteen ja rakennusten energiankulutusta koskevien asiaankuuluvien energiatavoitteiden mukaisesti perustuen EU:n luokitusjärjestelmässä olevaan kestävien taloudellisten toimintojen määritelmään;

37) ”digitaalisella rakennuspäiväkirjalla” tarkoitetaan yhteistä rekisteriä, joka sisältää kaikki asiaankuuluvat rakennustiedot, mukaan lukien energiatehokkuuteen liittyvät tiedot, kuten energiatehokkuustodistukset, peruskorjauspassit ja älyratkaisuvaihtoehtoja koskevat indikaattorit, ja joka helpottaa tietoon perustuvaa päätöksentekoa ja tietojen jakamista rakennusalaan rakennusten omistajien ja asukkaiden, rahoituslaitosten ja  [...]   julkisten elinten  kesken;

~~38)15 a).~~ ”ilmastointijärjestelmällä” tarkoitetaan sisäilman käsittelyn edellyttämien osatekijöiden yhdistelmää, jolla lämpötilaa säädellään tai voidaan alentaa;

~~39)15 a).~~ ”lämmitysjärjestelmällä” tarkoitetaan sisäilman käsittelyn edellyttämien osatekijöiden yhdistelmää, jolla lämpötilaa nostetaan;

☉ 39 a. ’ilmanvaihtojärjestelmällä’ tarkoitetaan rakennuksen teknistä järjestelmää, joka johtaa tilaan ulkoilmaa luonnollisella tavalla tai konevoimalla; ☹

☉ 39 b. ’jäähdytysyksiköllä’ tarkoitetaan ilmastointijärjestelmän osaa, joka tuottaa hyödynnettävää jäähdytystehoa liitteessä I määriteltyihin tarkoituksiin; ☹

~~40)15 b).~~ ”lämmönkehittimellä” tarkoitetaan lämmitysjärjestelmän osaa, joka tuottaa hyötylämpöä ⇒ liitteessä I määriteltyihin tarkoituksiin ⇐ yhdellä tai useammalla seuraavista prosesseista:

- a) polttoaineiden poltto esimerkiksi lämmityskattilassa;
- b) sähkövastuslämmitysjärjestelmän lämmityselementeissä tapahtuva Joule-ilmiö;
- c) lämmön talteenotto ympäröivästä ilmasta, ilmanvaihdon poistoilmasta tai vesi- tai maalämpölähteestä lämpöpumppua käyttäen;

~~41)15 c).~~ ”energiatehokkuutta koskevalle sopimuksella” tarkoitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/27/EU²⁹ direktiivin (EU) .../... [uudelleenlaadittu energiatehokkuusdirektiivi] 2 artiklan ~~2729~~ alakohdassa määriteltyä energiatehokkuutta koskevaa sopimusta;

²⁹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/27/EU, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, energiatehokkuudesta, direktiivien 2009/125/EY ja 2010/30/EU muuttamisesta sekä direktiivien 2004/8/EY ja 2006/32/EY kumoamisesta (EUVL L 315, 14.11.2012, s. 1).

- ~~42)~~~~16)~~ ”lämmityskattilalla” tarkoitetaan lämmityskattilan rungosta ja polttimesta muodostuvaa yksikköä, joka on suunniteltu siirtämään palamisessa vapautuva lämpö nesteisiin;
- ~~43)~~~~17)~~ ”nimellisteholla” tarkoitetaan valmistajan vahvistamaa ja takaamaa suurinta mahdollista kilowatteina ilmaistua lämpötehoa, joka voidaan jatkuvassa käytössä tuottaa valmistajan ilmoittamalla hyötysuhteella;
- ~~18)~~ ”lämpöpumpulla” tarkoitetaan konetta, laitetta tai järjestelmää, joka siirtää lämpöä luonnonympäristöstä, kuten ilmasta, vedestä tai maaperästä, rakennuksiin tai teollisuussovelluksiin kääntämällä lämmön luonnollisen virtauksen siten, että se virtaa alhaisemmasta lämpötilasta korkeampaan. Vaihtosuuntaiset lämpöpumput voivat myös siirtää lämpöä rakennuksesta luonnonympäristöön;
- ~~44)~~~~19)~~ ”kaukolämmityksellä” tai ”kaukojäähdytyksellä” tarkoitetaan termisen energian jakelua höyryn, kuuman veden tai jäähdytetyn nesteen muodossa keskitetystä tuotantolähteestä verkoston välityksellä useisiin rakennuksiin tai kohteisiin käytettäväksi lämmitykseen tai jäähdytykseen sisätiloissa tai prosesseissa;

45. ”hyötypinta-alalla” tarkoitetaan ↻ [...] ↻ lattiapinta- ↻ alaa, jota käytetään vertailuarvona rakennuksen energiatehokkuuden arvioimiseksi ja joka lasketaan rakennuksen vaippaan kuuluvien sellaisten yksittäisten alueiden summaksi, jotka ovat tarpeen kvantifioitaessa erityisiä käyttöolosuhteita, kuten sisäilmastoa, ja sovellettaessa ositusta ja kohdantamista koskevia sääntöjä ↻ ↻ [...] ↻;
46. ↻ [...] ↻
47. ”arviointirajalla” tarkoitetaan rajaa, jolla toimitettu ja viety energia mitataan tai lasketaan;

48. ”paikan päällä” tarkoittaa rakennuksen sijaintipaikan maa-aluetta, tiloja ja itse rakennusta;
49. ”lähellä tuotetulla uusiutuvista lähteistä peräisin olevalla energialla” tarkoitetaan uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa energiaa, joka on tuotettu arvioidun rakennuksen paikallisalueen tai kaupunginosan piirissä ja joka täyttää kaikki seuraavat edellytykset:
- a) sitä voidaan toimittaa ja käyttää ainoastaan kyseisen paikallisalueen tai kaupunginosan piirissä erityisen jakeluverkon kautta;
 - b) sille voidaan laskea erityinen primäärienergiakerroin, joka koskee ainoastaan kyseisen paikallisalueen tai kaupunginosan piirissä uusiutuvista lähteistä tuotettua energiaa; ja
 - c) sitä voidaan käyttää arvioidussa rakennuksessa paikan päällä käyttämällä erillistä liitäntää energian tuotantolähteeseen, jolloin tämä erillinen liitäntä edellyttää erityisiä laitteita arvioidun rakennuksen omaan käyttöön tarkoitetun energian turvallista toimitusta ja mittaamista varten;
50. ”rakennuksen energiatehokkuuteen vaikuttavilla palveluilla” tarkoitetaan palveluja kuten kuin lämmitystä, jäähdytystä, ilmanvaihtoa, lämmintä käyttövettä ja valaistusta sekä muita palveluja, joiden energiankäyttö otetaan huomioon rakennusten energiatehokkuuden  laskennassa  ;
51. ”energiatarpeella” tarkoitetaan energiaa, joka toimitetaan ilmastoituihin sisätiloihin tai poistetaan sieltä haluttujen olosuhteiden ylläpitämiseksi sisätilassa tietyn ajanjakson aikana, ottamatta huomioon mahdollista rakennuksen teknisen järjestelmän tehottomuutta;
52. ”energiankäytöllä” tarkoitetaan energiapanosta rakennuksen tekniseen järjestelmään, joka tarjoaa rakennuksen energiatehokkuuteen vaikuttavaa palvelua energiatarpeen tyydyttämiseksi;
53. ”omalla käytöllä” tarkoitetaan sitä osaa paikan päällä tai lähellä tuotetusta uusiutuvasta energiasta, joka käytetään paikan päällä teknisissä järjestelmissä rakennuksen energiatehokkuuteen vaikuttavien palvelujen varten;

54. ”muulla paikan päällä tapahtuvalla käytöllä” tarkoitetaan energiaa, joka käytetään paikan päällä muihin käyttötarkoituksiin kuin rakennuksen energiatehokkuuteen vaikuttaviin palveluihin, mihin voivat sisältyä laitteet, erilaiset liitännäiset kuormitukset tai sähköajoneuvojen latauspisteet;
55. ”laskentatiheydellä” tarkoitetaan energiatehokkuuden laskennassa käytettävää yksittäistä aikaväliä;
56. ”toimitetulla energialla” tarkoitetaan energiamuodoittain ilmaistua energiaa, joka toimitetaan rakennuksen teknisiin järjestelmiin arviointirajan yli, huomioon otettujen käyttötarkoitusten tyydyttämiseksi tai muualle viedyn energian tuottamiseksi;
57. ”muualle viedyllä energialla” tarkoitetaan sitä energiamuodoittain ja primäärienergiakerrointa kohti ilmaistua uusiutuvan energian osuutta, joka viedään energiaverkkoon sen sijaan, että se käytettäisiin paikan päällä omaan käyttöön tai muuhun paikan päällä tapahtuvaan käyttöön.

↓ 2018/844, 1 artiklan 1 kohdan d alakohta

~~20) ”erittäin pienellä erillisellä verkolla” tarkoitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/72/EY³⁰ 2 artiklan 27 kohdassa määriteltä erittäin pientä erillistä verkkoa.~~

↓ 2018/844, 1 artiklan 2 kohta (mukautettu)

~~32-a~~ artikla

☒ Kansallinen rakennusten perusparannussuunnitelma ☒ ~~Pitkän aikavälin peruskorjausstrategia~~

³⁰ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/72/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 2003/54/EY kumoamisesta (EUVL L 211, 14.8.2009, s. 55).

↓ 2018/1999, 53 artiklan 1 kohdan
a alakohta
⇒ uusi

1. Kunkin jäsenvaltion on laadittava ~~pitkän aikavälin peruskorjausstrategia~~ ⇒ kansallinen rakennusten perusparannussuunnitelma ⇐ ~~tukemaan~~ ⇒ varmistamaan ⇐ sekä julkisten että yksityisten asuinrakennusten ja muiden kuin asuinrakennusten kansallisen kannan perusparantaminen ~~korjaamista~~ erittäin energiatehokkaaksi ja hiilivapaaksi saatetuksi rakennuskannaksi vuoteen 2050 mennessä ~~helpottaen~~ ⇒ pyrkien muuttamaan ⇐ olemassa ~~olevien rakennusten muuttamista~~ olevat rakennukset ~~kustannustehokkaasti lähes nollaenergiarakennuksiksi~~ ⇒ päästöttömiksi rakennuksiksi ⇐ .

Kuhunkin ~~pitkän aikavälin peruskorjausstrategiaan~~ ⇒ rakennusten perusparannussuunnitelmaan ⇐ on sisällyttävä

↓ 2018/844, 1 artiklan 2 kohta
⇒ uusi

a) kansallisen rakennuskannan yleiskatsaus, ⇒ jossa otetaan huomioon eri rakennustyyppit, rakennuskaudet ja ilmastovyöhykkeet ja ⇐ joka perustuu tarvittaessa tilastolliseen otantaan ja ~~korjattujen rakennusten odotettuun osuuteen vuonna 2020~~ ⇒ 19 artiklan mukaiseen energiatehokkuustodistusten kansalliseen tietokantaan, yleiskatsaukseen markkinaesteistä ja markkinoiden toimintapuutteista sekä yleiskatsaukseen kapasiteetista rakennusallalla, energiatehokkuusallalla ja uusiutuvan energian alalla ⇐ ;

b) ~~rakennustyyppin ja ilmastovyöhykkeen kannalta soveltuvien peruskorjaamista koskevien kustannustehokkaiden lähestymistapojen tunnistaminen ottaen tarvittaessa huomioon mahdolliset asiaankuuluvat kynnyspisteet rakennuksen elinkaaren aikana;~~

e) ~~politiikat ja toimet, joilla edistetään rakennusten kustannustehokasta pitkälle menevää perusparantamista, mukaan lukien vaiheittain pitkälle menevä perusparantaminen, ja tuetaan kohdennettuja kustannustehokkaita toimenpiteitä ja peruskorjauksia esimerkiksi ottamalla käyttöön vapaaehtoinen rakennusten peruskorjauspassijärjestelmä;~~

d) katsaus politiikkoihin ja toimiin, joiden kohteena ovat energiatehokkuudeltaan heikoimmat kansallisen rakennuskannan osat, jakautuneet kannustimet, markkinoiden toimintapuutteet, sekä suunnitelma energiaköyhyyden lievittämiseen tähtäävistä asiaankuuluvista kansallisista toimista;

e) politiikat ja toimet, jotka kohdistuvat kaikkiin julkisiin rakennuksiin;

f) katsaus älykkään teknologian ja hyvin verkottuneiden rakennusten ja yhteisöjen edistämiseen tähtääviin kansallisiin aloitteisiin sekä rakennus- ja energiatehokkuusalan osaamiseen ja koulutukseen; ja

g) näyttöön perustuva arvio odotetuista energiansäästöistä ja esimerkiksi terveyteen, turvallisuuteen ja ilmanlaatuun liittyvistä laajemmista hyödyistä.

↕ uusi
➡ Neuvosto

b) etenemissuunnitelma, joka sisältää kansallisesti vahvistetut tavoitteet ja mitattavissa olevat edistymisindikaattorit vuoden 2050 ilmastoneutraaliustavoitteen saavuttamiseksi, jotta voidaan varmistaa erittäin energiatehokas ja hiilivapaaksi saatettu kansallinen rakennuskanta ja olemassa olevien rakennusten muuttaminen päästöttömiksi rakennuksiksi vuoteen 2050 mennessä;

c) yleiskatsaus toteutetuista ja suunnitelluista politiikoista ja toimenpiteistä, joilla tuetaan b alakohdan mukaisen etenemissuunnitelman täytäntöönpanoa, ➡ mikäli ne eivät jo sisälly komissiolle asetuksen 2018/1999 4 artiklan b alakohdan nojalla tiedoksi annetuissa kansallisissa energia- ja ilmastosuunnitelmissa esitettyihin seikkoihin ☞ ; ➡ [...] ☞

d) selvitys rakennusten perusparannussuunnitelman toteuttamiseen liittyvistä investointitarpeista, rahoituslähteistä ja -toimenpiteistä sekä hallinnollisista resursseista rakennusten perusparannusta varten ➡ , mikäli ne eivät jo sisälly komissiolle asetuksen 2018/1999 3 artiklan 2 kohdan c alakohdan nojalla tiedoksi annetuissa kansallisissa energia- ja ilmastosuunnitelmissa esitettyihin seikkoihin ☞ ; ➡ [...] ☞

- e) uusien tai peruskorjattujen nollaenergiarakennusten kynnysarvojen mukaiset käytöstä syntyvät kasvihuonekaasupäästöt ja vuotuinen primäärienergiankäyttö 9 b artiklan 1 kohdan mukaisesti; 🗳️
- f) muita kuin asuinrakennuksia koskevat energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset, jotka perustuvat energiatehokkuuden enimmäiskynnysarvoihin 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti; 🗳️
- g) asuinrakennuksia koskevat energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset ja vastaava kansallinen kehityskulku, mukaan lukien keskimääräistä primäärienergiankäyttöä koskevat välitavoitteet vuosiksi 2033 ja 2040 (kWh/m²/vuosi) 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti. 🗳️
- Ensimmäisen perusparannussuunnitelman osalta jäsenvaltiot voivat c ja d alakohdan noudattamiseksi viitata komissiolle 30 päivänä kesäkuuta 2024 tiedoksi annettavaan kansalliseen energia- ja ilmastosuunnitelmaansa, sikäli kuin ne katsovat sen olevan merkityksellinen. 🗳️

Edellä b alakohdassa tarkoitetun etenemissuunnitelman on sisällettävä vuosien 2030, 2040 ja 2050 kansalliset tavoitteet, jotka koskevat kansallisen rakennuskannan vuotuista energiaperuskorjausastetta ja primääri- ja loppuenergian kulutusta sekä sen käytöstä syntyvien kasvihuonekaasupäästöjen vähennyksiä, erityiset määräajat rakennuksille 9 artiklan 1 kohdassa säädettyä korkeampien energiatehokkuusluokkien saavuttamiseksi vuosiin 2040 ja 2050 mennessä pyrkien etenemään kohti kansallisen rakennuskannan muuttamista päästöttömiksi rakennuksiksi ➤ [...] 🗳️ ➤ ja 🗳️ näyttöön perustuva arvio odotetuista energiansäästöistä ja laajemmista hyödyistä ➤ [...] 🗳️ .

2. Kunkin jäsenvaltion on joka viides vuosi laadittava ja toimitettava komissiolle luonnos rakennusten perusparannussuunnitelmastaan käyttäen liitteessä II olevaa mallia. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava rakennusten perusparannussuunnitelmansa luonnos osana asetuksen (EU) 2018/1999 9 artiklassa tarkoitettua yhdennetyn kansallisen energia- ja ilmastosuunnitelmansa luonnosta ja, jos jäsenvaltio toimittaa luonnoksen päivityksestä, osana mainitun asetuksen 14 artiklassa tarkoitettua luonnosta päivityksestä. Poiketen siitä, mitä mainitun asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on toimitettava ensimmäinen rakennusten perusparannussuunnitelman luonnos komissiolle viimeistään 30 päivänä ➤ [...] 🗳️ kesäkuuta ➤ [...] 🗳️ ➤ 2025 🗳️ .

~~2. Kunkin jäsenvaltion on esitettävä pitkän aikavälin peruskorjausstrategiassaan etenemissuunnitelma, joka sisältää toimenpiteitä ja kansallisesti määriteltyjä mitattavissa olevia edistymisen indikaattoreita, jotta varmistetaan erittäin energiatehokas ja hiilivapaaksi saatettu kansallinen rakennuskanta ja jotta helpotetaan olemassa olevien rakennusten kustannustehokasta muuttamista lähes nollaenergiarakennuksiksi vuodeksi 2050 asetetun kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä unionissa 80–95 prosentilla vuoteen 1990 verrattuna koskevan pitkän aikavälin tavoitteen huomioon ottamiseksi. Etenemissuunnitelman on sisällettävä ohjeelliset välitavoitteet vuosiksi 2030, 2040 ja 2050, ja siinä on määriteltävä, miten ne edistävät direktiivin 2012/27/EU mukaisten unionin energiatehokkuustavoitteiden saavuttamista.~~

~~3. Tukeakseen niiden investointien käynnistämistä, joita 1 kohdassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamisen edellyttämään peruskorjaukseen tarvitaan, jäsenvaltioiden on helpotettava asianmukaisten mekanismien saatavuutta, joilla~~

- ~~a) liitetään hankkeita yhteen, muun muassa toteuttamalla investointijärjestelyjä ja ryhmiä sekä pienten ja keskisuurten yritysten konsortioita investoijien pääsyn mahdollistamiseksi ja pakettiratkaisujen tarjoamiseksi potentiaalisille asiakkaille;~~
- ~~b) vähennetään energiatehokkuuteen liittyvän toiminnan havaittua riskiä investoijien ja yksityisen sektorin kannalta;~~
- ~~c) hyödynnetään julkista rahoitusta, jotta voidaan houkutella yksityisen sektorin lisäinvestointeja tai puuttua tiettyihin markkinoiden toimintapuutteisiin;~~
- ~~d) ohjataan investointeja energiatehokkaaseen julkiseen rakennuskantaan Eurostatin ohjeiden mukaisesti; ja~~
- ~~e) tarjotaan helposti saatavilla olevia avoimia neuvontavälineitä, kuten kuluttajille tarkoitettuja keskitettyjä asiointipisteitä ja energianeuvontapalveluja, jotka antavat tietoa asiaankuuluvista energiatehokkuutta parantavista peruskorjauksista ja rahoitusvälineistä.~~

4. Komissio kerää ja levittää vähintään julkisille viranomaisille parhaita käytäntöjä energiatehokkuutta parantavaa peruskorjausta palvelevista menestyksellään julkisista ja yksityisistä rahoitusjärjestelmistä sekä tietoa tavoista liittää yhteen pieniä energiatehokkuutta parantavia peruskorjaushankkeita. Komissio yksilöi ja levittää parhaita käytäntöjä peruskorjausta palvelevista taloudellisista kannustimista kuluttajan näkökulmasta ottaen huomioon jäsenvaltioiden väliset erot kustannustehokkuudessa.

3.5. Pitkän aikavälin peruskorjausstrategiansa ⇒ Rakennusten perusparannussuunnitelmansa ⇐ kehittämisen tueksi kunkin jäsenvaltion on suoritettava ⇒ rakennusten perusparannussuunnitelman luonnosta ⇐ pitkän aikavälin peruskorjausstrategiaa koskeva julkinen kuuleminen ennen sen toimittamista komissiolle. ⇒ Julkiseen kuulemiseen osallistuvat erityisesti paikallis- ja alueviranomaiset ja muut sosioekonomiset kumppanit, mukaan lukien kansalaisyhteiskunta ja heikossa asemassa olevien kotitalouksien parissa työskentelevät elimet. ⇐ Kunkin jäsenvaltion on liitettävä julkisen kuulemisensa tulosten yhteenveto pitkän aikavälin peruskorjausstrategiaansa ⇒ rakennusten perusparannussuunnitelmansa luonnokseen⇐. ➡ Julkinen kuuleminen voidaan sisällyttää osaksi asetuksen 2018/1999 10 artiklan nojalla toteutettavaa julkista kuulemistä. Ⓞ

~~Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava kuulemisen yksityiskohtaiset säännöt osallistavalla tavalla pitkän aikavälin peruskorjausstrategiansa täytäntöönpanon aikana.~~

4. Komissio arvioi kansallisten rakennusten perusparannussuunnitelmien luonnokset ja erityisesti sen,

- a) onko kansallisesti asetettujen tavoitteiden tavoitetaso on riittävä ja yhdenmetyissä kansallisissa energia- ja ilmastosuunnitelmissa vahvistettujen kansallisten ilmasto- ja energiasitoumusten mukainen;
- b) ovatko politiikat ja toimenpiteet riittäviä kansallisesti asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi;
- c) ovatko suunnitelmaan osoitetut taloudelliset ja hallinnolliset resurssit riittäviä sen toteuttamiseen;
- d) onko 3 kohdan mukainen julkinen kuuleminen on ollut riittävän kattava; ja
- e) ovatko suunnitelmat 1 kohdan vaatimusten ja liitteessä II olevan mallin mukaisia.

Komissio voi 30 artiklalla perustetun komitean  asiantuntijoita  kuultuaan antaa jäsenvaltioille maakohtaisia suosituksia asetuksen (EU) 2018/1999 9 artiklan 2 kohdan ja 34 artiklan mukaisesti.

Ensimmäisen rakennusten perusparannussuunnitelman luonnoksen osalta komissio voi antaa jäsenvaltioille maakohtaisia suosituksia kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun jäsenvaltio on toimittanut kyseisen suunnitelman.

5. ➡ Ensimmäisen rakennusten perusparannussuunnitelman luonnoksen osalta kunkin ➡ [...] ➡ jäsenvaltion on otettava asianmukaisesti huomioon komission suositukset lopullisessa rakennusten perusparannussuunnitelmassaan. Jos asianomainen jäsenvaltio ei ota huomioon suositusta tai sen merkittävää osaa, sen on perusteltava tämä komissiolle ja julkistettava perustelunsa.

6. Kunkin jäsenvaltion on joka viides vuosi toimitettava rakennusten perusparannussuunnitelmansa komissiolle käyttäen liitteessä II olevaa mallia. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava rakennusten perusparannussuunnitelmansa osana asetuksen (EU) 2018/1999 3 artiklassa tarkoitettua yhdenmukaista kansallista energia- ja ilmastosuunnitelmaansa ja, jos jäsenvaltio toimittaa päivityksen, osana mainitun asetuksen 14 artiklassa tarkoitettua päivitystään. Poiketen siitä, mitä mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on toimitettava ensimmäinen rakennusten perusparannussuunnitelma komissiolle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta ➡ [...] ➡ ➡ 2026 ➡.

↓ 2018/844, 1 artiklan 2 kohta
⇒ uusi

~~7.6.~~ Kunkin jäsenvaltion on liitettävä yksityiskohtaiset tiedot viimeisimmän pitkän aikavälin peruskorjausstrategiansa ➡ tai rakennusten perusparannussuunnitelmansa ➡ täytäntöönpanosta ➡ seuraavaan lopulliseen rakennusten perusparannussuunnitelmaansa ➡ ~~sekä suunnitelluista politiikoista ja toimista pitkän aikavälin peruskorjausstrategiansa.~~ ➡ Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava, onko sen kansalliset tavoitteet saavutettu. ➡

↓ uusi
↻ Neuvosto

8. Kunkin jäsenvaltion on sisällytettävä yhdenmukaisia kansallisia energia- ja ilmastosuunnitelmia koskeviin edistymisraportteihinsa asetuksen (EU) 2018/1999 17 ja 21 artiklan mukaisesti tiedot tämän artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen kansallisten tavoitteiden täytäntöönpanosta  [...] .

↓ 2018/844, 1 artiklan 2 kohta

~~7. Kukin jäsenvaltio voi käyttää pitkän aikavälin peruskorjausstrategiaansa varautuakseen paloturvallisuuteen ja voimakkaaseen seismiseen toimintaan liittyviin riskeihin, jotka vaikuttavat energiatehokkuutta parantaviin peruskorjauksiin ja rakennusten elinikään.~~

↓ 2018/1999, 53 artiklan 1 kohdan
b alakohta

~~8. Kunkin jäsenvaltion pitkän aikavälin peruskorjausstrategia on toimitettava komissiolle osana Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1999³¹ 3 artiklassa tarkoitettua lopullista yhdenmuettyä kansallista energia- ja ilmastosuunnitelmaa. Poiketen siitä, mitä mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, ensimmäinen tämän artiklan 1 kohdan mukainen pitkän aikavälin peruskorjausstrategia on toimitettava komissiolle viimeistään 10 päivänä maaliskuuta 2020.~~

³¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1999, annettu 11 päivänä joulukuuta 2018, energiaunionin ja ilmastotoimien hallinnosta, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 663/2009 ja (EY) N:o 715/2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 94/22/EY, 98/70/EY, 2009/31/EY, 2009/73/EY, 2010/31/EU, 2012/27/EU ja 2013/30/EU, neuvoston direktiivien 2009/119/EY ja (EU) 2015/652 muuttamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 525/2013 kumoamisesta (EUVL L 328, 21.12.2018, s. 1).

43 artikla

Menetelmän vahvistaminen rakennusten energiatehokkuuden laskentaa varten

Jäsenvaltioiden on sovellettava rakennusten energiatehokkuuden laskentamenetelmää liitteessä I esitetyn yleisen yhteisen kehyksen mukaisesti.

Menetelmä hyväksytään kansallisella tai alueellisella tasolla.

54 artikla

Energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten vahvistaminen

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että vahvistetaan rakennusten tai rakennuksen osien energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset, ottaen huomioon pyrkimys saavuttaa ⇒ vähintään ⇐ kustannusoptimaaliset tasot. Energiatehokkuus on laskettava 43 artiklassa tarkoitetun menetelmän mukaisesti. Kustannusoptimaaliset tasot on laskettava 65 artiklassa tarkoitetun vertailumenetelmäkehyksen mukaisesti, ~~kun kyseinen kehys on otettu käyttöön.~~

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että vahvistetaan energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset rakennusosille, jotka muodostavat osan rakennuksen vaippaa ja joilla on merkittävä vaikutus rakennuksen vaipan energiatehokkuuteen, kun niitä korvataan tai jälkiasennetaan, ottaen huomioon pyrkimys saavuttaa ⇒ vähintään ⇐ kustannusoptimaaliset tasot.

Vaatimuksia vahvistaessaan jäsenvaltiot voivat tehdä eron uusien ja olemassa olevien rakennusten sekä eri rakennusluokkien välillä.

Näissä vaatimuksissa on otettava huomioon yleiset sisäilmasto-olosuhteet, jotta voidaan välttää mahdolliset haittavaikutukset kuten riittämätön ilmanvaihto, sekä paikalliset olosuhteet ja rakennuksen käyttötarkoitus ja ikä.

~~Jäsenvaltiolta ei edellytetä sellaisten energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten vahvistamista, jotka eivät ole kustannustehokkaita arvioidun taloudellisen elinkaaren aikana.~~

☒ Jäsenvaltioiden on tarkistettava ☒ ~~E~~ energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset ~~nsa on tarkistettava~~ säännöllisesti enintään viiden vuoden välein ja tarvittaessa saatettava ☒ ne ☒ ajan tasalle, jotta ne vastaavat tekniikan kehitystä rakennusalaalla ☒ , 6 artiklan mukaisten kustannusoptimaalisuuslaskelmien tuloksia sekä päivitettyjä kansallisia energia- ja ilmastotavoitteita ja -politiikkoja ☒ .

☒ uusi
☒ Neuvosto

2. Jäsenvaltiot voivat päättää mukauttaa 1 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia rakennuksiin, joita suojellaan virallisesti ☒ kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla ☒ osana määrättyä ympäristöä tai niiden erityisten arkkitehtonisten tai historiallisten ansioiden vuoksi, siltä osin kuin niiden luonne tai ulkonäkö muuttuisi ☒ [...] ☒ vaatimusten noudattamisen vuoksi tavalla, jota ei voida hyväksyä;

3.2. Jäsenvaltiot voivat jättää vahvistamatta tai soveltamatta 1 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia seuraavien rakennusluokkien osalta:

- ~~a) rakennukset, joita suojellaan virallisesti osana määrättyä ympäristöä tai niiden erityisten arkkitehtonisten tai historiallisten ansioiden vuoksi, siltä osin kuin niiden luonne tai ulkonäkö muuttuisi tiettyjen energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten noudattamisen vuoksi tavalla, jota ei voida hyväksyä;~~
- ⌚ a) asevoimien tai keskushallinnon omistamat kansalliseen puolustukseen käytettävät rakennukset, lukuun ottamatta asevoimien ja muun kansallisten puolustusviranomaisten henkilöstön käytössä olevia yksittäisiä asuintiloja tai toimistorakennuksia; ⌚
- ⌚ [...] ⌚ ⌚ b) ⌚ rakennukset, joita käytetään hartauden harjoittamiseen ja uskonnolliseen toimintaan;
- ⌚ [...] ⌚ ⌚ c) ⌚ väliaikaiset rakennukset, joiden käyttöaika on enintään kaksi vuotta, teollisuuslaitokset, korjaamot ja muut kuin asuinkäyttöön tarkoitetut maatilarakennukset, joissa energian tarve on alhainen, sekä muut kuin asuinkäyttöön tarkoitetut maatilarakennukset, joita käytetään alalla, jota koskee kansallinen alakohtainen energiatehokkuussopimus;
- ⌚ [...] ⌚ ⌚ d) ⌚ asuinrakennukset, joita käytetään tai jotka on tarkoitettu käytettäväksi joko vähemmän kuin neljän kuukauden ajan vuodessa tai vaihtoehtoisesti rajoitetun ajan vuodessa ja joiden arvioitu energiankulutus on vähemmän kuin 25 prosenttia ympärivuotisen käytön kulutuksesta;
- ⌚ [...] ⌚ ⌚ e) ⌚ yksittäiset rakennukset, joiden hyötypinta-ala on yhteensä alle 50 m².

Energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaalisten tasojen laskenta

1. ☒ Siirretään komissiolle valta antaa ➡ tämän direktiivin täydentämiseksi ☒ ~~Komissio vahvistaa delegoiduilla säännöksillä~~ 29 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä ~~23, 24 ja 25 artiklan mukaisesti viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2011 vertailumenetelmäkelyn~~ ☒ koskien vertailumenetelmäkelyä ☒ rakennusten ja rakennusosien energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaalisten tasojen laskentaa varten. ➡ Komissio tarkistaa 30 päivään kesäkuuta ➡ 2025 ☒ ➡ [...] ☒ mennessä vertailumenetelmäkelyä energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaalisten tasojen laskentaa varten ➡ uusissa rakennuksissa ☒ ja olemassa olevissa laajamittaisten korjausten kohteena olevissa rakennuksissa ja yksittäisille rakennusosille. ⇐

Vertailumenetelmäkely vahvistetaan liitteen VIIII mukaisesti, ja siinä tehdään ero uusien ja olemassa olevien rakennusten sekä rakennusluokkien välillä.

2. Jäsenvaltioiden on laskettava energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaaliset tasot käyttämällä 1 kohdan mukaisesti vahvistettua vertailumenetelmäkelyä ja asiaankuuluvia parametreja, kuten ilmasto-olosuhteita ja energiainfrastruktuurin tosiasiallista käytettävyyttä, ja vertailtava tämän laskelman tuloksia voimassa oleviin energiatehokkuutta koskeviin vähimmäisvaatimuksiin.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikki näissä laskelmissa käytetyt syöttötiedot ja oletukset sekä näiden laskelmien tulokset. Jäsenvaltioiden on ⇒ päivitettävä ja ⇐ toimitettava tiedot komissiolle säännöllisesti enintään viiden vuoden välein. ~~Ensimmäinen ilmoitus on tehtävä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2012.~~ ⇒ Ensimmäinen 1 kohdan mukaiseen tarkistettuun menetelmäkehykseen perustuva ilmoitus on tehtävä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2028. ⇐

3. Jos 2 kohdan mukaisesti suoritettun vertailun tulos osoittaa, että voimassa olevat energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset ovat ⇒ yli 15 prosenttia ⇐ merkittävästi vähemmän energiatehokkaat kuin energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaaliset tasot, asianomaisen jäsenvaltion on ~~perusteltava tämä ero kirjallisesti komissiolle~~ ⇒ sisällytettävä ⇐ 2 kohdassa tarkoitettuun komissiolle tehtävään ilmoitukseen ~~tarkoitettussa ilmoituksessa; siltä osin kuin eroa ei voida perustella, mukana on oltava~~ suunnitelma, jossa hahmotellaan asianmukaiset toimet, ~~joilla eroa voidaan merkittävästi pienentää siihen mennessä, kun energiatehokkuusvaatimuksia seuraavan kerran tarkistetaan~~ energiatehokkuusvaatimusten tarkistamiseksi 54 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun mukaisesti.

4. Komissio julkaisee kertomuksen jäsenvaltioiden edistymisestä energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten kustannusoptimaalisten tasojen saavuttamisessa.

↓ 2018/844, 1 artiklan 3 kohta

76 artikla

Uudet rakennukset

↓ uusi
↻ Neuvosto

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ↻ [...] ⇐ uudet rakennukset ovat ↻ 9 b artiklan mukaisia ⇐ päästöttömiä rakennuksia ↻ [...] ⇐ :

- a) 1 päivästä tammikuuta ↻ [...] ⇐ 2028 ⇐ alkaen ↻ [...] ⇐ ↻ julkisten elinten ⇐ ↻ [...] ⇐ omistuksessa olevat uudet rakennukset; ja
- b) 1 päivästä tammikuuta 2030 alkaen kaikki uudet rakennukset.

↓ 2018/844, 1 artiklan 3 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi
⌚ Neuvosto

⇒ Siihen saakka, kun ensimmäisen alakohdan vaatimuksia aletaan soveltaa, Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi varmistettava, että ☒ kaikki ☒ uudet rakennukset ⇒ ovat vähintään lähes nollaenergiarakennuksia ja ⇐ täyttävät 54 artiklan mukaisesti säädetyt energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset. ⌚ Jos julkinen elin aikoo ottaa käyttöönsä uuden rakennuksen, jota se ei omista, sen on pyrittävä siihen, että kyseinen rakennus on nollaenergiarakennus. ⌚

↓ uusi
⌚ Neuvosto

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että elinkaarenaikainen lämmitysvaikutuspotentiaali (GWP) lasketaan liitteen III mukaisesti ja ilmoitetaan rakennuksen energiatehokkuustodistuksessa

- a) 1 päivästä tammikuuta 2027 alkaen kaikkien sellaisten uusien rakennusten osalta, joiden hyötypinta-ala on yli 2 000 neliömetriä; ja
- b) 1 päivästä tammikuuta 2030 alkaen kaikkien uusien rakennusten osalta.

⌚ 2 a. Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta 1 ja 2 kohtaa rakennusluokkiin, joiden osalta on 1 ja 2 kohdan mukaisiin päivämääriin mennessä jo toimitettu rakennuslupahakemuksia tai vastaavia hakemuksia, myös käyttötarkoituksen muuttamiseksi. ⌚

3. Siirretään komissiolle valta antaa tämän direktiivin [...] muuttamiseksi 29 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä liitteen III mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen ja innovointiin [...].

4. Jäsenvaltioiden on otettava uusien rakennusten osalta huomioon terveelliset sisäilmasto-olosuhteet, ilmastomuutokseen sopeutuminen, paloturvallisuus, voimakkaaseen seismiseen toimintaan liittyvät riskit ja esteettömyys vammaisten henkilöiden kannalta. Jäsenvaltioiden on myös otettava huomioon hiilidioksidipoistumat hiilidioksidin varastoinnissa rakennuksiin tai rakennuksen järjestelmillä.

↓ 2018/844, 1 artiklan 3 kohta

~~2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ennen uusien rakennusten rakentamisen aloittamista otetaan huomioon erittäin tehokkaiden vaihtoehtoisten järjestelmien tekninen, ympäristöön liittyvä ja taloudellinen toteutettavuus, jos näitä järjestelmiä on saatavilla.~~

↓ 2010/31/EU

87 artikla

Olemassa olevat rakennukset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun rakennuksiin tehdään laajamittaisia korjauksia, rakennuksen tai sen korjatun osan energiatehokkuutta parannetaan siten, että ne täyttävät 54 artiklan mukaisesti vahvistetut energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset sikäli kuin tämä on teknisesti, toiminnallisesti ja taloudellisesti toteutettavissa.

Näitä vaatimuksia sovelletaan korjattuun rakennukseen tai rakennuksen osaan kokonaisuudessaan. Lisäksi tai vaihtoehtoisesti vaatimuksia voidaan soveltaa korjattuihin rakennusosiin.

2. Jäsenvaltioiden on lisäksi toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kun rakennusosa, joka muodostaa osan rakennuksen vaippaa ja jolla on merkittävä vaikutus rakennuksen vaipan energiatehokkuuteen, jälkiasennetaan tai korvataan, kyseisen rakennusosan energiatehokkuus täyttää energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset sikäli kuin tämä on teknisesti, toiminnallisesti ja taloudellisesti toteutettavissa.

~~Jäsenvaltioiden on määritettävä nämä energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset 4 artiklan mukaisesti.~~

↓ 2018/844, 1 artiklan 4 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

3. Jäsenvaltioiden on kannustettava laajamittaisten korjausten kohteena olevien rakennusten osalta erittäin tehokkaisiin vaihtoehtoisin järjestelmiin, mikäli se on teknisesti, toiminnallisesti ja taloudellisesti toteutettavissa. ☒ Jäsenvaltioiden on ☒ ja otettava ☒ , laajamittaisten korjausten kohteena olevien rakennusten osalta, ☒ huomioon terveelliset sisäilmasto-olosuhteet, ⇒ ilmastonmuutokseen sopeutuminen, ⇐ sekä paloturvallisuus, ja voimakkaaseen seismiseen toimintaan liittyvät riskit ⇒ , vaarallisten aineiden kuten asbestin poistaminen ja esteettömyys vammaisten henkilöiden kannalta ⇐.

9 artikla

Energiatohokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset

1. Jäsenvaltioiden on ➡ [...] ☒ ➡ vahvistettava energiatohokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset, joilla varmistetaan, että muut kuin asuinrakennukset eivät kuudennessa alakohdassa täsmennettyihin päivämääriin mennessä ylitä kolmannessa alakohdassa tarkoitettua määriteltyä energiatohokkuuden enimmäiskynnysarvoa, joka ilmaistaan numeerisella primäärienergiankäytön indikaattorilla (kWh/m²/vuosi).

Energiatohokkuuden enimmäiskynnysarvot on vahvistettava 1 päivänä tammikuuta 2020 saatavilla olevien tietojen ja tarvittaessa tilastollisen otannan perusteella olemassa olevan muun kuin asuinrakennuskannan pohjalta.

Asetetaan ”15 prosentin kynnysarvo” siten, että 15 prosenttia kansallisesta rakennuskannasta ylittää kyseisen kynnysarvon, ja asetetaan ”25 prosentin kynnysarvo” siten, että 25 prosenttia kansallisesta rakennuskannasta ylittää kyseisen kynnysarvon. Energiatohokkuuden enimmäiskynnysarvot voidaan eriyttää rakennustyyppien ja -luokkien välillä.

Se, noudatetaanko yksittäisissä rakennuksissa kynnysarvoja, tarkistetaan energiatohokkuustodistusten perusteella tai tarvittaessa muiden käytettävissä olevien keinojen avulla. Jäsenvaltiot voivat asettaa kynnysarvot tiettyä energiatohokkuusluokkaa vastaavalle tasolle edellyttäen, että ne noudattavat kolmannen alakohdan kynnysarvoja.

Jäsenvaltiot voivat asettaa kriteerejä yksittäisten rakennusten vapauttamiseksi tämän kohdan vaatimuksista ottaen huomioon rakennuksen odotettavissa oleva tuleva käyttö tai epäsuotuisan kustannus-hyötyanalyysin tapauksessa. ☒

➡ [...] ☒

Energiatehokkuutta koskevilla vähimmäisvaatimuksilla on vähintään varmistettava, että:

(a) kaikki muut kuin asuinrakennukset ovat alle:

(i) 15 prosentin kynnysarvon 1 päivästä tammikuuta 2030; ja

(ii) 25 prosentin kynnysarvon 1 päivästä tammikuuta 2034

Jäsenvaltioiden on 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa etenemissuunnitelmassaan vahvistettava tässä kohdassa tarkoitetuille rakennuksille erityiset määräajat **alempien** energiatehokkuuden enimmäiskynnysarvojen noudattamiseksi **[...]** vuosiin 2040 ja 2050 mennessä pyrkien etenemään kohti kansallisen rakennuskannan muuttamista päästöttömiksi rakennuksiksi.

2. **[...]**

[...] **[...]** Jäsenvaltioiden on vahvistettava asuinrakennuksille energiatehokkuutta **[...]** **[...]** koskevat vähimmäisvaatimukset, joiden on perustuttava rakennuskannan asteittaista perusparannusta koskevaan kansalliseen kehityskulkuun, joka on linjassa **[...]** kansallisen etenemissuunnitelman ja **[...]** niiden vuosille 2030, 2040 ja 2050 **[...]** asetettujen tavoitteiden kanssa , jotka sisältyvät jäsenvaltion rakennusten perusparannussuunnitelmaan, sekä **[...]** sen tavoitteen kanssa, jonka mukaan **[...]** kansallinen rakennuskanta muutetaan päästöttömiksi rakennuksiksi vuoteen 2050 mennessä.

Kehityskulku on ilmaistava koko asuinrakennuskannan keskimääräisen primäärienergiankäytön (kWh/m²/vuosi) vähennyksenä vuosien 2025 ja 2050 välisenä aikana, ja siinä on määritettävä vuosittain perusparannettavien rakennusten ja rakennusten osien tai pinta-alan määrä. Kansallisia kehityskulkuja vahvistaessaan jäsenvaltioiden on varmistettava, että keskimääräinen primäärienergiankäyttö (kWh/m²/vuosi) vastaa koko asuinrakennuskannan osalta vähintään

a) energiatehokkuusluokan D tasoa vuoteen 2033 mennessä;

b) vuoteen 2040 mennessä kansallisesti määritettyä arvoa, joka on johdettu keskimääräisen primäärienergiankäytön asteittaisesta vähentämisestä vuosien 2033 ja 2050 välillä ja joka vastaa asuinrakennuskannan muuttamista päästöttömäksi rakennuskannaksi.

Toisessa alakohdassa tarkoitettua luokkatasoa vastaavan energiatehokkuuden on vastattava vähintään kansallisia luokkatasoja tämän direktiivin tullessa voimaan.

Komissio seuraa osana kansallisten rakennusten perusparannussuunnitelmien arviointia toisessa alakohdassa mainittujen arvojen saavuttamista vuosina 2033 ja 2040 ja antaa tarvittaessa suosituksia.

Kehityskulussa on viitattava kansallista asuinrakennuskantaa koskeviin tietoihin, jotka perustuvat tapauksen mukaan tilastolliseen otantaan ja energiatehokkuustodistuksiin. Kehityskulku ja vastaava keskimääräisen primäärienergiankäytön taso voidaan eriyttää rakennustyyppien ja -luokkien välillä, esimerkiksi omakotitalojen ja moniasuntoisten rakennusten välillä.

Jäsenvaltioiden on poistettava sääntelyä, joka estää moniasuntoisissa rakennuksissa yhteisten osien perusparannuksen ja rakennuksen teknisten järjestelmien korvaamisen, joilla pyritään noudattamaan energiatehokkuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia, mukaan lukien hyväksyntämenettelyt, ja käsiteltävä erityisesti yksimielisyysvaatimuksia yhteisomistajuusrakenteissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden omaisuus- ja vuokralainsäädännön soveltamista.

↴ uusi
➡ Neuvosto

➡ 2 a. Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta 2 kohtaa omakotitaloihin. Tällöin jäsenvaltioiden on varmistettava, että vähintään ne omakotitalot, jotka myydään, vuokrataan tai lahjoitetaan taikka joiden käyttötarkoitus muutetaan kiinteistörekisterissä asuinrakennukseksi 1 päivän tammikuuta [2028] jälkeen, saavuttavat vähintään energiatehokkuusluokan [D] [viiden] vuoden kuluessa edellä mainittujen toimien käynnistämisestä, tarvittaessa ostajien tai omistajien toteuttaman perusparannuksen avulla. ©

➡ 3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun primäärienergiankäytön lisäksi jäsenvaltiot voivat määritellä muita indikaattoreita, jotka koskevat uusiutumattoman ja uusiutuvan primäärienergian käyttöä ja käytöstä syntyviä kasvihuonekaasupäästöjä (kgCO₂-ekv/m²/vuosi). Käytöstä syntyvien kasvihuonekaasupäästöjen vähennyksen varmistamiseksi energiatehokkuutta koskevissa vähimmäisvaatimuksissa on otettava huomioon [uusiutuvia energialähteitä koskevan direktiivin 15 a artiklan 1 kohta, COM (2021) 557 final]³². ➡

➡ [...] ➡ 4. ➡ Jäsenvaltioiden on 15 artiklan mukaisesti tuettava energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten noudattamista kaikilla seuraavilla toimenpiteillä:

- a) tarjoamalla erityisesti heikossa asemassa oleville kotitalouksille, energiaköyhyydestä kärsiville tai sosiaalisissa vuokra-asunnoissa asuville suunnattuja asianmukaisia taloudellisia toimenpiteitä direktiivin (EU).../... [uudelleenlaadittu energiatehokkuusdirektiivi] 22 artiklan mukaisesti. ;
- b) antamalla teknistä apua muun muassa keskitettyjen asiointipisteiden kautta;
- c) suunnittelemalla yhdenmukaisia rahoitusjärjestelmiä;
- d) poistamalla muita kuin taloudellisia esteitä, mukaan lukien jakautuneet kannustimet; ja
- e) seuraamalla erityisesti kaikkein heikoimmassa asemassa oleviin kohdistuvia sosiaalisia vaikutuksia.

➡ [...] ➡ 5. ➡ Jos rakennukselle tehdään perusparannus energiatehokkuutta koskevan vähimmäisvaatimuksen noudattamiseksi, jäsenvaltioiden on varmistettava rakennusosien energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten noudattaminen 5 artiklan mukaisesti ja, jos kyseessä on laajamittainen korjaus, olemassa olevien rakennusten energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten noudattaminen 8 artiklan mukaisesti.

³² Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2018/2001, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1999 ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/70/EY muuttamisesta uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön edistämiseksi sekä neuvoston direktiivin (EU) 2015/652 kumoamisesta.

➡ [...] ⚬ ➡ 6. ⚬ Jäsenvaltiot voivat jättää soveltamatta 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja energiatehokkuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia seuraavien rakennusluokkien osalta:

- a) rakennukset, joita suojellaan virallisesti osana määrättyä ympäristöä tai niiden erityisten arkkitehtonisten tai historiallisten ansioiden vuoksi, siltä osin kuin niiden luonne tai ulkonäkö muuttuisi vaatimusten noudattamisen vuoksi tavalla, jota ei voida hyväksyä;
- b) rakennukset, joita käytetään hartauden harjoittamiseen ja uskonnolliseen toimintaan;
- c) väliaikaiset rakennukset, joiden käyttöaika on enintään kaksi vuotta, teollisuuslaitokset, korjaamot ja muut kuin asuinkäyttöön tarkoitetut maatilarakennukset, joissa energian tarve on alhainen, sekä muut kuin asuinkäyttöön tarkoitetut maatilarakennukset, joita käytetään alalla, jota koskee kansallinen alakohtainen energiatehokkuussopimus;
- d) asuinrakennukset, joita käytetään tai jotka on tarkoitettu käytettäväksi joko vähemmän kuin neljän kuukauden ajan vuodessa tai vaihtoehtoisesti rajoitetun ajan vuodessa ja joiden arvioitu energiankulutus on vähemmän kuin 25 prosenttia ympärivuotisen käytön kulutuksesta;
- e) yksittäiset rakennukset, joiden hyötypinta-ala on yhteensä alle 50 m²;
- ➡ f) asevoimien tai keskushallinnon omistamat kansalliseen puolustukseen käytettävät rakennukset, lukuun ottamatta asevoimien ja muun kansallisten puolustusviranomaisten henkilöstön käytössä olevia yksittäisiä asuintiloja tai toimistorakennuksia. ⚬

➡ [...] ⚬ ➡ 7. ⚬ Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten täytäntöönpanon varmistamiseksi, mukaan lukien asianmukaiset seurantamekanismit ja seuraamukset 31 artiklan mukaisesti.

9 a artikla³³

Rakennusten aurinkoenergia

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki uudet rakennukset suunnitellaan siten, että optimoidaan niiden aurinkoenergian tuotantopotentiaali sijaintipaikan aurinkosäteilyn mukaan, mikä mahdollistaa aurinkoteknologioiden myöhemmän asentamisen kustannustehokkaasti.

Jäsenvaltioiden on varmistettava soveltuvien aurinkoenergiajärjestelmien käyttöönotto

- a) 31 päivään joulukuuta 2026 mennessä kaikissa uusissa julkisissa rakennuksissa ja muissa kuin asuinrakennuksissa, joiden hyötypinta-ala on yli 250 m² ;
- b) 31 päivään joulukuuta 2027 mennessä kaikissa olemassa olevissa julkisissa rakennuksissa ja muissa kuin asuinrakennuksissa, joille tehdään laajamittainen tai pitkälle menevä perusparannus ja joiden hyötypinta-ala on yli 400 m² ; ja
- c) 31 päivään joulukuuta 2029 mennessä kaikissa uusissa asuinrakennuksissa.

³³ Lisätään 9 a artikla, jonka sanamuoto vastaa, muutoksin, 9 a artiklaa ehdotuksessa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön edistämisestä annetun direktiivin (EU) 2018/2001, rakennusten energiatehokkuudesta annetun direktiivin 2010/31/EU ja energiatehokkuudesta annetun direktiivin 2012/27/EU muuttamisesta [2022/0160 (COD)].

Jäsenvaltioiden on määriteltävä ja asetettava julkisesti saataville kansallisella tasolla perusteet näiden velvoitteiden käytännön täytäntöönpanolle ja tietäntyyppisille rakennuksille myönnettäville mahdollisille vapautuksille, ➡ mukaan lukien 9 artiklan 6 kohdassa mainitut vapautukset, ottaen huomioon myös teknologianeutraaliuden periaate, ja ➡ aurinkoenergiajärjestelmien arvioidun teknisen ja taloudellisen potentiaalin ja tämän ➡ [...] ➡ säännöksen ➡ piiriin kuuluvien rakennusten ominaisuuksien mukaisesti. ➡ Näitä perusteita määritellessään jäsenvaltioiden on otettava huomioon myös muut merkitykselliset tekijät, kuten rakenteellinen eheys, biodiversiteti ja sähköverkon vakaus. ➡

➡ Neuvosto
➡ Neuvosto

9 b artikla³⁴

Päästöttömät rakennukset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uusien tai peruskorjattujen päästöttömien rakennusten energiankäytössä noudatetaan jäsenvaltioiden kansallisissa rakennusten peruskorjaussuunnitelmissa vahvistettua enimmäiskynnysarvoa. Tämä enimmäiskynnysarvo on asetettava siten, että saavutetaan vähintään kustannusoptimaaliset tasot.

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uusien tai peruskorjattujen päästöttömien rakennusten käytöstä syntyvissä kasvihuonekaasupäästöissä noudatetaan jäsenvaltioiden kansallisissa rakennusten peruskorjaussuunnitelmissa vahvistettua enimmäiskynnysarvoa.

³⁴ 9 b artiklalla (Päästöttömät rakennukset) ehdotukseen sisällytetään uudestaan 9 artikla (Lähes nollaenergiarakennukset), jonka komissio oli merkinnyt poistetuksi ehdotuksessaan tämän direktiivin uudelleenlaatimiseksi, ja muutetaan sitä. Joitain osia tästä artiklasta sisältyi aiemmin liitteeseen III. 9 b artikla sisällytetään uudestaan tähän osaan tekstiä, vaikka se oli aiemmin komission ehdotuksessa 14 artiklan jäljessä, merkittynä poistetuksi 9 artiklaksi.

Teknisen ja taloudellisen toteutettavuuden varmistamiseksi jäsenvaltiot voivat päättää mukauttaa tässä alakohdassa tarkoitettuja molempia kynnysarvoja peruskorjattujen rakennusten osalta.

1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että uuden tai perusparannetun päästöttömän rakennuksen primäärienergian vuotuinen kokonaiskäyttö katetaan, jos se on teknisesti ja taloudellisesti toteutettavissa.

a) energialla, joka tuotetaan paikan päällä tai lähistöllä uusiutuvista lähteistä ja joka täyttää direktiivin (EU) 2018/2001 [muutettu uusiutuvia energialähteitä koskeva direktiivi] 7 artiklan vaatimukset;

b) uusiutuvista lähteistä tuotetulla energialla, joka on peräisin direktiivin (EU) 2018/2001 [muutettu uusiutuvia energialähteitä koskeva direktiivi] 22 artiklassa tarkoitetulta uusiutuvan energian yhteisöltä; tai

c) energialla, joka on peräisin tehokkaasta kaukolämmitys- ja kaukojäähdytysjärjestelmästä direktiivin (EU) .../... [uudelleenlaadittu energiatehokkuusdirektiivi] 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti;

d) hiilettömistä lähteistä peräisin olevalla energialla.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että päästötön rakennus ei aiheuta fossiilisten polttoaineiden hiilidioksidipäästöjä paikan päällä.

Neuvosto
Neuvosto

uusi
Neuvosto

10 artikla

Peruskorjauspassi

1. Komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2023 29 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä vahvistamalla peruskorjauspasseja koskeva yhteinen eurooppalainen kehys [...] 3 kohdassa esitettyjen vaatimusten pohjalta.
2. Jäsenvaltioiden on viimeistään 31 päivänä joulukuuta [...] 2025 otettava käyttöön [...] rakennusten omistajien vapaaehtoista käyttöä varten peruskorjauspassijärjestelmä, joka perustuu 1 kohdan mukaisesti vahvistettuun yhteiseen kehykseen.

Jäsenvaltiot voivat päättää sallia peruskorjauspassin sisällyttämisen energiatehokkuustodistukseen tiettyjä tarkoituksia varten, muun muassa laajamittaisen korjauksen yhteydessä tai taloudellisen tuen saamiseksi.

3. Peruskorjauspassin on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- a) sen antaa pätevä ja sertifioitu asiantuntija ➡ rakennuksessa ➡ paikan päällä tehdyn ➡ [...] ➡ tarkastuksen ➡ [...] ➡ perusteella; tarkastus voidaan suorittaa tarvittaessa virtuaalisesti ➡ ;
- b) se käsittää peruskorjaussuunnitelman, jossa esitetään toisiinsa perustuen laaditut perusparannusvaiheet tavoitteena muuttaa rakennus päästöttömäksi rakennukseksi viimeistään vuoteen 2050 mennessä;
- c) siinä ilmoitetaan odotettavissa olevat hyödyt energiansäästöinä, energialaskujen säästöinä ja käytöstä syntyvien kasvihuonekaasupäästöjen vähennyksinä sekä laajemmat hyödyt, jotka liittyvät terveyteen ja mukavuuteen sekä rakennuksen parempiin valmiuksiin sopeutua ilmastonmuutokseen; ja
- d) se sisältää tiedot mahdollisesta taloudellisesta ja teknisestä tuesta.

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

118 artikla

Rakennuksen tekniset järjestelmät, sähköinen liikkuvuus ja älyratkaisuvalmiutta koskeva indikaattori

1. Jäsenvaltioiden on rakennusten teknisten järjestelmien energiankäytön optimoimiseksi vahvistettava olemassa ➡ uusiin ➡ oleviin rakennuksiin asennetuille rakennuksen teknisille järjestelmille järjestelmävaatimukset, jotka koskevat kokonaisenergiatehokkuutta, oikeaa asentamista sekä asianmukaista mitoitusta, säätämistä ja ohjaamista. Jäsenvaltiot voivat soveltaa näitä järjestelmävaatimuksia myös uusiin rakennuksiin. ➡ Vaatimuksia vahvistaessaan jäsenvaltioiden on otettava huomioon mitoitusolosuhteet sekä tyypilliset tai keskimääräiset toimintaolosuhteet. ➡

Järjestelmävaatimukset on vahvistettava uusille, korvaaville ja parannetuille rakennuksen teknisille järjestelmille, ja niitä on sovellettava sikäli kuin ne ovat teknisesti, taloudellisesti ja toiminnallisesti toteutettavissa.

↓ uusi
↻ Neuvosto

Jäsenvaltiot voivat asettaa vaatimuksia, jotka liittyvät lämmönkehittimien kasvihuonekaasupäästöihin ➡ tai polttoainetyyppiin taikka lämmitykseen rakennuksen tasolla käytettävän uusiutuvan energian vähimmäisosuuteen ⚙ edellyttäen, etteivät tällaiset vaatimukset muodosta perusteetonta markkinaestettä.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rakennusten teknisille järjestelmille asettamat vaatimukset saavuttavat vähintään viimeisimmät kustannusoptimaaliset tasot.

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta

2. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että uudet rakennukset, kun se on teknisesti ja taloudellisesti toteutettavissa, varustetaan itsesäätyvillä laitteilla, jotka säätelevät erikseen lämpötilaa kussakin huoneessa tai, sen ollessa perusteltua, rakennuksen osan määrättyllä lämmitetyllä alueella. Olemassa oleviin rakennuksiin on asennettava tällaiset itsesäätyvät laitteet, kun lämmönkehittimet vaihdetaan ja se on teknisesti ja taloudellisesti toteutettavissa.

↓ uusi
↻ Neuvosto

3. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että päästöttömät ➡ muut kuin asuin ⚙ rakennukset varustetaan sisäilman laadun ➡ [...] ⚙ sääntelyyn tarkoitetuilla mittaus- ja valvontalaitteilla. Olemassa oleviin rakennuksiin tällaisten laitteiden asentamista on edellytettävä, jos se on teknisesti ja taloudellisesti toteutettavissa, kun rakennukselle tehdään laajamittainen korjaus.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kun rakennuksen tekninen järjestelmä asennetaan, muutetun osan ja tarvittaessa koko muutetun järjestelmän kokonaisenergiatehokkuus arvioidaan. Tulokset on dokumentoitava ja toimitettava rakennuksen omistajalle, jotta ne pysyvät saatavilla ja niitä voidaan käyttää 1 kohdan nojalla säädettyjen vähimmäisvaatimusten noudattamisen todentamista ja energiatehokkuustodistuksen myöntämistä varten.

➡ 5. Jäsenvaltioiden on pyrittävä korvaamaan fossiilisia polttoaineita käyttävät lämmönkehittimet olemassa olevissa rakennuksissa pyrittäessä etenemään kohti kansallisen rakennuskannan muuttamista päästöttömiksi rakennuksiksi. Ⓢ

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi
➡ Neuvosto

12 artikla

⊠ Kestävän liikkuvuuden infrastruktuuri ⊠

1.2. Uusien muiden kuin asuinrakennusten ➡, joissa on enemmän kuin viisi autopysäköintipaikkaa, Ⓢ ja laajamittaisten korjausten kohteena olevien muiden kuin asuinrakennusten osalta, joissa on enemmän kuin kymmenen ➡ viisi ➡

➡ auto Ⓢ pysäköintipaikkaa, jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- a) niihin asennetaan vähintään yksi ~~Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/94/EU³⁵ mukainen~~ latauspiste;

³⁵ ~~Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/94/EU, annettu 22 päivänä lokakuuta 2014, vaihtoehtoisten polttoaineiden infrastruktuurin käyttöönotosta (EUVL L 307, 28.10.2014, s. 1).~~

↓ uusi
⤵ Neuvosto

- b) niihin asennetaan esikaapelointi ⤵ [...] ⚬ ⤵ vähintään 50 prosentin osuudelle auto ⚬ pysäköinti ⤵ [...] ⚬ ⤵ paikoista ja putkitus eli putket sähkökaapeleita varten jäljellä oleviin pysäköintipaikkoihin, ⚬ jotta sähköajoneuvojen latauspisteet voidaan asentaa myöhemmässä vaiheessa; ja
- c) ⤵ [...] ⚬ polkupyörän pysäköinti ⤵ paikkojen osuus vastaa vähintään [15:tä prosenttia] rakennuksen keskimääräisestä käyttökapasiteetista ⚬ ⤵ [...] ⚬

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
(mukautettu)
⤵ Neuvosto

~~ja putkitus eli putket sähkökaapeleita varten, jotta vähintään joka viidenteen pysäköintipaikkaan voidaan myöhemmässä vaiheessa asentaa latauspisteitä sähköajoneuvoille,~~

kun ⤵ a) autojen pysäköintialue sijaitsee rakennuksen sisäpuolella ja peruskorjaustoimenpiteet kattavat laajamittaisten peruskorjausten osalta pysäköintialueen tai sähköinfrastruktuurin; ⚬

⤵ tai b) ⚬ ~~a) pysäköintialue sijaitsee rakennuksen sisäpuolella ja peruskorjaustoimenpiteet kattavat laajamittaisten korjausten osalta rakennuksen pysäköintialueen tai sähköinfrastruktuurin; tai b)~~

⤵ autojen ⚬ pysäköintialue sijaitsee fyysisesti rakennuksen yhteydessä ja peruskorjaustoimenpiteet kattavat laajamittaisten korjausten osalta pysäköintialueen tai pysäköintialueen sähköinfrastruktuurin.

↓ uusi
⇒ Neuvosto

Jäsenvaltioiden on varmistettava esikaapeloinnin ⇒ ja putkituksen ☹ mitoitus siten, että ⇒ [...] ☹☹ vaadittua ☹ määrää latauspisteitä voidaan käyttää samanaikaisesti.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisen alakohdan a alakohdassa säädetään, kun kyseessä ovat uudet toimistorakennukset ja laajamittaisten korjausten kohteena olevat toimistorakennukset, joissa on enemmän kuin viisi pysäköintipaikkaa, jäsenvaltioiden on varmistettava vähintään yhden latauspisteen asentaminen jokaista kahta pysäköintipaikkaa kohden.

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi
⇒ Neuvosto

~~Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2023 kertomuksen siitä, millä tavoin unionin kiinteistöpolitiikalla mahdollisesti edistetään sähköistä liikkuvuutta, ja ehdottaa tarvittaessa toimenpiteitä tältä osin.~~

2.3. ☒ Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ☒ Jäsenvaltiot säätävät viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2025 vaatimukset latauspisteiden vähimmäismäärän asentamisesta kaikkiin sellaisiin muihin kuin asuinrakennuksiin, joissa on yli 20 pysäköintipaikkaa, ⇒ asennetaan viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2027:

⇒ a) ☹ vähintään yksi latauspiste jokaista kymmentä pysäköintipaikkaa kohden ⇒ tai ☹

⇒ b) putkitus eli putket sähkökaapeleita varten vähintään 50 prosentin osuudelle pysäköintipaikoista, jotta sähköajoneuvojen latauspisteet voidaan asentaa myöhemmässä vaiheessa; ☹ ja

⇒ c) ☹☹ [...] ☹ polkupyörän ⇒ pysäköintipaikkoja, joiden osuus vastaa vähintään 15:tä prosenttia rakennuksen keskimääräisestä käyttökapasiteetista ☹☹ [...] ☹

Jos rakennukset ovat [...] julkisten elinten omistuksessa tai käytössä, jäsenvaltioiden on varmistettava esikaapelointi vähintään joka toiseen pysäköintipaikkaan 1 päivään tammikuuta 2033 mennessä. ↩

Jäsenvaltiot voivat päättää lykätä tämän vaatimuksen täytäntöönpanoa 1 päivään tammikuuta 2029 saakka kaikkien sellaisten muiden kuin asuinrakennusten osalta, jotka on peruskorjattu tämän direktiivin voimaantuloa edeltävien kahden vuoden aikana direktiivin 2010/31/EU 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti asetettujen kansallisten vaatimusten noudattamiseksi. ⌂

↓ uusi
⌂ Neuvosto

3. Jäsenvaltiot voivat mukauttaa 1 ja 2 kohdan mukaisia vaatimuksia polkupyörän pysäköintipaikkojen lukumäärästä sellaisten muiden kuin asuinrakennusten tiettyjen luokkien osalta, [...] joihin ei mennä tyypillisesti polkupyörällä [...] .

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
⇒ uusi
☉ Neuvosto

~~4. Jäsenvaltiot voivat päättää olla säätämättä tai soveltamatta 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia rakennuksiin, jotka ovat pienten ja keskisuurten yritysten omistuksessa ja käytössä, sellaisina kuin ne on määritelly komission suosituksen 2003/361/EY³⁶ liitteessä olevassa I osastossa.~~

~~45.~~ Uusien asuinrakennusten ☉, joissa on enemmän kuin kolme autopysäköintipaikkaa, ☹ ja sellaisten laajamittaisen korjauksen kohteena olevien asuinrakennusten osalta, joissa on enemmän kuin ~~kymmenen~~ ⇒ kolme ☉ ☉ auto ☹ pysäköintipaikkaa, jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- a) niihin asennetaan ~~putkitus eli putket sähkökaapeleita varten, jotta~~ ⇒ esikaapelointi ☉
☉ [...] ☹ ☉ vähintään 50 prosentin osuudelle ☹ ☉ [...] ☹
☉ autopysäköintipaikoista ja putkitus eli putket sähkökaapeleita varten jäljellä oleviin autopysäköintipaikkoihin ☹, jotta niihin voidaan myöhemmässä vaiheessa asentaa sähköajoneuvojen latauspisteitä; ⇒ ja ☉

↓ uusi
☉ Neuvosto

- b) niissä on vähintään kaksi polkupyörän pysäköintipaikkaa jokaista
☉ [...] ☹☹ asuinyksikköä ☹ kohti

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
(mukautettu)
☉ Neuvosto

~~kun a) pysäköintialue sijaitsee rakennuksen sisäpuolella ja peruskorjaustoimenpiteet kattavat laajamittaisen korjauksen osalta rakennuksen pysäköintialueen tai sähköinfrastruktuurin; tai b)~~

☉ kun a) autojen pysäköintialue sijaitsee rakennuksen sisäpuolella ja peruskorjaustoimenpiteet kattavat laajamittaisen korjauksen osalta rakennuksen pysäköintialueen tai sähköinfrastruktuurin; ☹

☉ ~~tai b)~~ ☹ pysäköintialue sijaitsee fyysisesti rakennuksen yhteydessä ja peruskorjaustoimenpiteet kattavat laajamittaisen korjauksen osalta pysäköintialueen tai pysäköintialueen sähköinfrastruktuurin.

³⁶ ~~Komission suositus, annettu 6 päivänä toukokuuta 2003, mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä (EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36).~~

↓ uusi
⇒ Neuvosto

Jäsenvaltioiden on varmistettava esikaapeloinnin mitoitus siten, että latauspisteitä voidaan käyttää samanaikaisesti kaikissa pysäköintipaikoissa. Jos laajamittaisen korjauksen yhteydessä ei ole mahdollista varmistaa kahta polkupyörän pysäköintipaikkaa jokaista ⇒ [...] ⇒ asuinyksikköä ⇒ kohden, jäsenvaltioiden on varmistettava, että polkupyörän pysäköintipaikkoja on niin monta kuin on tarkoituksenmukaista.

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
⇒ uusi
⇒ Neuvosto

~~5.6. Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta 12, 23 ja 45 kohtaa tiettyihin rakennusluokkiin, kun: a) 2 ja 5 kohdan osalta rakennuslupahakemukset tai vastaavat hakemukset on jätetty viimeistään 10 päivänä maaliskuuta 2021; b)~~

~~⇒ a) 1 ja 4 kohdan osalta rakennuslupahakemukset tai vastaavat hakemukset on jätetty viimeistään uudelleenlaaditun rakennusten energiatehokkuutta koskevan direktiivin kansallinen täytäntöönpanopäivä] ⇒~~

⇒ ~~(b)~~ ⇒ vaadittava esikaapelointi putkitus toimisi erittäin pienten erillisten verkkojen varassa tai rakennukset sijaitsevat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 artiklassa tarkoitetuilla syrjäisimmillä alueilla, jos tämä aiheuttaisi huomattavia ongelmia paikallisen energiajärjestelmän toiminnalle ja vaarantaisi paikallisverkon vakauden;.

⇒ c) tai latauspisteiden ja putkituksen asentamisen kustannukset ylittävät vähintään [10 prosenttia] rakennuksen laajamittaisen korjauksen kokonaiskustannuksista. ⇒

e) latauspisteiden ja putkituksen asentamisen kustannukset ylittävät seitsemän prosenttia rakennuksen laajamittaisen korjauksen kokonaiskustannuksista;

d) julkiseen rakennukseen sovelletaan jo vastaavia vaatimuksia direktiivin 2014/94/EU osaksi kansallista lainsäädäntöä saattamisen nojalla.

↓ uusi
⇒ Neuvosto

6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1, 2 ja 4 kohdassa tarkoitetut latauspisteet kykenevät älykkääseen lataukseen ja tarvittaessa kaksisuuntaiseen lataukseen ja että niitä käytetään ei-omisteisten ja syrjimättömien viestintäprotokollien ja -standardien pohjalta yhteentoimivalla tavalla ja asetuksen (EU) .../... [vaihtoehtoisten polttoaineiden infrastruktuuria koskeva asetus] 19 artiklan 6 ja 7 kohdan nojalla hyväksytyissä delegoiduissa säädöksissä vahvistettujen oikeudellisten normien ja protokollien mukaisesti.

7. Jäsenvaltioiden on kannustettava muiden kuin julkisten latauspisteiden ylläpitäjiä käyttämään niitä soveltuvin osin asetuksen (EU) .../... [vaihtoehtoisten polttoaineiden infrastruktuuria koskeva asetus] 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

⇒ 7 a. Jäsenvaltiot voivat vaatia, että muiden kuin julkisten latauspisteiden ylläpitäjät asettavat ne syrjimättä kaikkien jäsenvaltiossa toimivien sähköisen liikennepalvelun tarjoajien saataville. Omaan käyttöön tarkoitetut latauspisteet eivät kuulu tämän säännöksen soveltamisalaan. ☺

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi
⇒ Neuvosto

8.7. Jäsenvaltioiden on vahvistettava toimenpiteitä latauspisteiden käyttöönoton yksinkertaistamiseksi uusissa ja olemassa olevissa asuinrakennuksissa sekä muissa kuin asuinrakennuksissa ja ~~puututtava mahdollisiin~~ ☒ poistettava ☒ sääntelyn ~~esteisiin~~ esteitä, mukaan lukien lupa- ja hyväksyntämenettelyt, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden omaisuus- ja vuokralainsäädännön soveltamista. ⇒ Jäsenvaltioiden on poistettava esteet latauspisteiden asentamiselta asuinrakennuksiin, joissa on pysäköintipaikkoja. ⇒ [...] ☺

⇒ Vuokralaisten tai yhteisomistajien pyyntö saada asentaa latauslaite pysäköintitilaan voidaan evätä vain, jos siihen on vakavia ja perusteltuja syitä ☺ .↵

↓ uusi

Jäsenvaltioiden on varmistettava teknisen avun saatavuus rakennusten omistajille ja vuokralaisille, jotka haluavat asentaa latauspisteitä.

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

9.8. Jäsenvaltioiden on ~~arvioitava~~ ⇒ varmistettava ⇐ rakennuksia, pehmeää ja vihreää liikkuvuutta ja kaupunkisuunnittelua koskevien ~~johdonmukaisten~~ politiikkojen ~~tarvetta~~ johdonmukaisuus.

~~9. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kun rakennuksen tekninen järjestelmä asennetaan tai vaihdetaan tai sitä päivitetään, muutetun osan ja tarvittaessa koko muutetun järjestelmän kokonaisenergiatehokkuus arvioidaan. Tulokset on dokumentoitava ja toimitettava rakennuksen omistajalle, jotta ne pysyvät saatavilla ja niitä voidaan käyttää tämän artiklan 1 kohdan nojalla säädettyjen vähimmäisvaatimusten noudattamisen todentamista ja energiatehokkuustodistuksen myöntämistä varten. Jäsenvaltioiden on päätettävä, vaaditaanko uuden energiatehokkuustodistuksen myöntämistä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 12 artiklan soveltamista.~~

13 artikla

☒ Rakennusten älyratkaisuvalmius ☒

~~1.10.~~ Komissio hyväksyy viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2019 ~~2023~~, artiklan mukaisesti delegoidun säädöksen, jolla ☒ delegoituja säädöksiä ☒ täydennetään tätä direktiiviä luomalla unionin vapaaehtoinen yhteinen rakennusten älyratkaisuvalmiutta koskeva luokittelujärjestelmä vapaaehtoisesta yhteisestä rakennusten älyratkaisuvalmiutta koskevasta luokittelujärjestelmästä. Luokittelun on perustuttava arvioon rakennuksen tai rakennuksen osan kyvystä mukauttaa toimintansa asukkaan ja verkon tarpeiden mukaan ja parantaa energiatehokkuuttaan sekä kokonaistehokkuuttaan.

Liitteen IVIa mukaisesti unionin ~~vapaaehtoisen yhteisen rakennusten älyratkaisuvalmiutta koskevan luokittelujärjestelmän~~ vapaaehtoisessa yhteisessä rakennusten älyratkaisuvalmiutta koskevassa luokittelujärjestelmässä on ☒ vahvistettava ☒

- a) ~~luotava~~ älyratkaisuvalmiutta koskevan indikaattorin määritelmä; ja
- b) ~~luotava~~ menetelmä, jolla se on laskettava.

↓ uusi
➡ Neuvosto

2. ➡ Älyratkaisuvalmiutta koskevan indikaattorin testivaiheen jälkeen komissio toimittaa jäsenvaltioille 1 päivään tammikuuta 2026 mennessä kertomuksen tulosten arvioimiseksi. ➡

➡ 2 a. Jos kertomuksessa todetaan, että älyratkaisuvalmiutta koskevasta indikaattorista laadittu arvio on myönteinen, ➡ komissio hyväksyy viimeistään 31 päivänä joulukuuta

➡ [...] ➡ 2026 ➡ 29 artiklan mukaisesti delegoidun säädöksen, jossa edellytetään unionin yhteisen rakennusten älyratkaisuvalmiutta koskevan luokittelujärjestelmän soveltamista liitteen IV mukaisesti muihin kuin asuinrakennuksiin, joiden lämmitysjärjestelmien tai tilojen yhdistettyjen lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmien nimellisteho on yli 290 kW.

↓ 2018/844, 1 artiklan 5 kohta
(mukautettu)

~~3.11.~~ Komissio hyväksyy asianomaisia sidosryhmiä kuultuaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta ~~2019~~ täytäntöönpanosäädöksen, jossa määritellään tekniset yksityiskohdat tämän artiklan ~~14~~ kohdassa tarkoitetun järjestelmän tehokasta täytäntöönpanoa varten, mukaan lukien aikataulu kansallisen tason ei-sitovaa testausvaihetta varten, ja selvennetään, millä tavoin järjestelmä sekä ~~16~~ artiklassa tarkoitettu energiatehokkuustodistusten järjestelmä täydentävät toisiaan.

Kyseinen täytäntöönpanosäädös hyväksytään ~~30~~ artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

↴ uusi
↻ Neuvosto

4. ↻ Edellyttäen, että komissio on hyväksynyt 2 a kohdassa tarkoitetun delegoidun säädöksen, ↻ komissio hyväksyy viimeistään 31 päivänä joulukuuta ↻ [...] ↻ ↻ [...] ↻ ↻ 2027 ↻ täytäntöönpanosäädöksen, jossa esitetään yksityiskohtaiset tekniset säännöt 2 ↻ a ↻ kohdassa tarkoitetun järjestelmän tehokkaaksi soveltamiseksi muihin kuin asuinrakennuksiin, joiden lämmitysjärjestelmien tai yhdistettyjen lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmien nimellisteho on yli 290 kW.

Kyseinen täytäntöönpanosäädös hyväksytään 30 artiklan 3 kohdan mukaisesti ↻ [...] ↻ .

Tiedonvaihto

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rakennusten omistajilla, vuokralaisilla ja isännöitsijöillä on suora pääsy rakennuksensa järjestelmien tietoihin. Näiden pyynnöstä pääsy tietoihin tai tiedot on annettava kolmannelle osapuolelle. Jäsenvaltioiden on helpotettava palvelujen ja tiedonvaihdon täydellistä yhteentoimivuutta unionissa ➡ [...] ➡ 5 ➡ kohdan mukaisesti.

Tätä direktiiviä sovellettaessa rakennuksen järjestelmien tietoihin on sisällyttävä vähintään kaikki tiedot, jotka liittyvät rakennusosien energiatehokkuuteen, rakennuksen palvelujen energiatehokkuuteen sekä rakennusten automaatio- ja ohjausjärjestelmiin, mittareihin ja sähköajoneuvojen latauspisteisiin.

2. Laatiessaan sääntöjä tiedonhallinnasta ja tietojen vaihtamisesta jäsenvaltioiden tai, jos jäsenvaltio on niin säätänyt, nimettyjen toimivaltaisten viranomaisten on täsmennettävä säännöt, jotka koskevat vaatimukset täyttävien osapuolten pääsyä rakennuksen järjestelmien tietoihin tämän artiklan ja sovellettavan unionin lainsäädäntökehiksen mukaisesti.

3. Rakennuksen omistajalta, vuokralaiselta tai isännöitsijältä ei saa periä lisäkustannuksia heidän tietoihinsa pääsystä tai pyynnöstä asettaa tietonsa kolmannen osapuolen saataville. Jäsenvaltiot vastaavat asiaankuuluvien maksujen vahvistamisesta muiden vaatimukset täyttävien osapuolten kuten rahoituslaitosten, yhteisöryhmien, energiantoimittajien, energiapalvelujen tarjoajien ja kansallisten tilastolaitosten tai Euroopan tilastojen kehittämisestä, tuottamisesta ja jakelusta vastaavien muiden kansallisten viranomaisten pääsystä tietoihin. Jäsenvaltioiden tai mahdollisten nimettyjen toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että tietopalveluja tarjoavien säänneltyjen yksiköiden veloittamat maksut ovat kohtuullisia ja asianmukaisesti perusteltuja.

4. Tätä direktiiviä sovellettaessa tietoihin pääsyä ja tietojen säilyttämistä koskevien sääntöjen on oltava asiaa koskevan unionin oikeuden mukaisia. Tämän direktiivin mukaisessa henkilötietojen käsittelyssä on noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2016/679³⁷.

5. Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksiä, joissa esitetään yksityiskohtaisesti yhteentoimivuusvaatimukset sekä tietojen saatavuutta koskevat syrjimättömät ja avoimet menettelyt tietoihin pääsemiseksi. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.

↓ 2010/31/EU
↻ Neuvosto

~~9 artikla~~ ³⁸

~~Lähes nollaenergiarakennukset~~

~~1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että:~~

~~a) 31 päivään joulukuuta 2020 mennessä kaikki uudet rakennukset ovat lähes nollaenergiarakennuksia; ja ja~~

~~b) 31 päivän joulukuuta 2018 jälkeen uudet rakennukset, jotka ovat viranomaisten käytössä ja omistuksessa, ovat lähes nollaenergiarakennuksia.~~

³⁷ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuojasetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

³⁸ Ks. artikla 9 b

Jäsenvaltioiden on laadittava kansalliset suunnitelmat lähes nollaenergiarakennusten lukumäärän kasvattamiseksi. Näihin kansallisiin suunnitelmiin voi sisältyä rakennusluokkien mukaan eriytettyjä tavoitteita.

2. Jäsenvaltioiden on lisäksi julkisen sektorin näyttämä esimerkki huomioon ottaen kehitettävä toimintatapoja ja toteutettava toimenpiteitä, kuten asetettava tavoitteita, edistääkseen kunnostettavien rakennusten muuntamista lähes nollaenergiarakennuksiksi, ja ilmoitettava niistä komissiolle 1 kohdassa tarkoitetuissa kansallisissa suunnitelmissaan.

3. Kansallisiin suunnitelmiin on sisällyttävä muun muassa seuraavat seikat:

- a) yksityiskohtainen kuvaus siitä, miten jäsenvaltio käytännössä soveltaa lähes nollaenergiarakennusten määritelmää niiden kansalliset, alueelliset ja paikalliset olosuhteet huomioon ottaen; tähän kuvaukseen sisältyy numeroarvoinen indikaattori primäärienergian käytöstä ilmaistuna arvolla kWh/m² vuotta kohti. Primäärienergian käytön määrittämisessä käytetyt primäärienergiatekijät voivat perustua kansallisiin tai alueellisiin vuosittaisiin keskiarvoihin, ja niissä voidaan ottaa huomioon asiaankuuluvat eurooppalaiset standardit;
- b) välitavoitteet uusien rakennusten energiatehokkuuden parantamiseksi vuoteen 2015 mennessä 1 kohdan täytäntöönpanon valmistelemiseksi;
- c) tiedot 1 ja 2 kohdan mukaisesti hyväksytyistä toimintatavoista ja rahoitus- tai muista toimenpiteistä lähes nollaenergiarakennusten edistämiseksi, mukaan lukien yksityiskohdat kansallisista vaatimuksista ja toimenpiteistä, jotka koskevat uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käyttöä uusissa rakennuksissa ja olemassa olevissa rakennuksissa, joihin tehdään laajamittaisia korjauksia, direktiivin 2009/28/EY 13 artiklan 4 kohdan ja tämän direktiivin 6 ja 7 artiklan mukaisesti.

4. Komissio arvioi 1 kohdassa tarkoitetut kansalliset suunnitelmat ja erityisesti sen, ovatko jäsenvaltion suunnittelemat toimenpiteet riittäviä tämän direktiivin tavoitteisiin nähden. Komissio voi pyytää tarkempia lisätietoja 1, 2 ja 3 kohdassa säädettyistä vaatimuksista ottaen asianmukaisesti huomioon toissijaisuusperiaatteen. Tuossa tapauksessa kyseisen jäsenvaltion on toimitettava pyydetty tiedot tai ehdotettava muutoksia yhdeksän kuukauden kuluessa komission pyynnöstä. Arviointinsa jälkeen komissio voi antaa suosituksen.

↓ 2018/1999, 53 artiklan 3 kohta

5. Komissio esittää joka neljäs vuosi Euroopan parlamentille ja neuvostolle osana asetuksen (EU) 2018/1999 35 artiklassa tarkoitettua energiaunionin tilaa koskevaa katsaustaan kertomuksen jäsenvaltioiden edistymisestä lähes nollaenergiarakennusten lukumäärän kasvattamisessa. Komissio laatii raportoitujen tietojen perusteella tarvittaessa toimintasuunnitelman ja ehdottaa asetuksen (EU) 2018/1999 34 artiklan mukaisesti suosituksia ja toimenpiteitä tällaisten rakennusten lukumäärän kasvattamiseksi sekä edistää parhaita toimintatapoja olemassa olevien rakennusten kustannustehokkaaksi muuntamiseksi lähes nollaenergiarakennuksiksi.

↓ 2010/31/EU

6. Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä vaatimuksia tietyissä perustelluissa tapauksissa, joissa kustannus-hyötyanalyysi rakennuksen taloudellisen elinkaaren ajalle on negatiivinen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle asiaankuuluvan lainsäädännön periaatteet.

Taloudelliset kannustimet ja markkinaesteet

~~1. Ottaen huomioon, että on tärkeää tarjota asianmukaista rahoitusta ja muita välineitä, joilla edistetään rakennusten energiatehokkuutta ja siirtymistä lähes nollaenergiarakennuksiin, jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä voidakseen tarkastella asianmukaisimpia tällaisia välineitä kansallisten olosuhteiden perusteella.~~

↓ uusi
➔ Neuvosto

1. Jäsenvaltioiden on tarjottava asianmukaista rahoitusta, tukitoimenpiteitä ja muita välineitä, joilla voidaan puuttua markkinaesteisiin ja edistää tarvittavia investointeja energiaperuskorjauksiin kansallisen rakennusten perusparannussuunnitelman mukaisesti ja jotta niiden rakennuskanta voidaan muuttaa päästöttömiksi rakennuksiksi vuoteen 2050 mennessä.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat sääntelytoimenpiteet rakennusten perusparannusten muiden kuin taloudellisten esteiden poistamiseksi. Kun kyse on rakennuksista, joissa on useampi kuin yksi rakennuksen osa, tällaisiin toimenpiteisiin voi kuulua yksimielisyysvaatimusten poistaminen yhteisomistusrakenteissa tai se, että yhteisomistusrakenteet voivat saada suoraan taloudellista tukea.

3. Jäsenvaltioiden on hyödynnettävä mahdollisimman kustannustehokkaasti kansallista rahoitusta ja unionin tasolla saatavaa rahoitusta, erityisesti elpymis- ja palautumistukivälinettä, sosiaalista ilmastorahastoa, koheesiopolitiikan rahastoja, InvestEU-ohjelmaa, direktiivin 2003/87/EY [muutettu päästökauppajärjestelmä] mukaisesta päästökaupasta saatavia huutokauppatuloja ja muita julkisia rahoituslähteitä.

4. Investointien käyttöönoton tukemiseksi jäsenvaltioiden on edistettävä  [...]  mahdollistavaa rahoitusta ja rahoitusvälineitä , kuten rakennusten perusparannukseen tarkoitettuja energiatehokkuusluottoja ja asuntolainoja, energiatehokkuussopimuksia, verokannustimia, verotuksen tai laskun yhteydessä takaisin maksettavaa rahoitusta, takuurahastoja, pitkälle meneviin perusparannuksiin tarkoitettuja rahastoja, asuntolainasalkkua koskevia vaatimuksia sekä sellaisiin perusparannuksiin tarkoitettuja rahastoja, joiden tavoitteena oleviin energiansäästöihin sovelletaan merkittävää vähimmäiskynnystä. Niiden on ohjattava investointeja energiatehokkaaseen julkiseen rakennuskantaan noudattaen Eurostatin ohjeita energiatehokkuussopimusten kirjaamisesta julkisyhteisöjen tilinpitoon.
5. Jäsenvaltioiden on helpotettava hankkeiden liittämistä yhteen investoijien pääsyn mahdollistamiseksi ja pakettiratkaisujen tarjoamiseksi potentiaalisille asiakkaille.
- Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä, joilla  [...]  rahoituslaitoksia kannustetaan tarjoamaan  rakennusten perusparannuksiin tarkoitettuja energiatehokkuutta edistäviä lainatuotteita laajasti ja syrjimättömästi ja  siten,  että ne ovat kuluttajien näkyvillä ja saatavilla. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että pankit, muut rahoituslaitokset ja sijoittajat saavat tietoa mahdollisuuksista osallistua rakennusten energiatehokkuuden parantamisen rahoitukseen.
6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikille rakennusten perusparannuksiin osallistuville toimijoille, mukaan lukien asuntojen omistajat ja hallinnon, rahoitusalan ja talouden toimijat, myös pienet ja keskisuuret yritykset, otetaan käyttöön teknisen avun välineitä, myös keskitettyjen asiointipisteiden kautta.
7. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön toimenpiteitä ja rahoitusta koulutuksen edistämiseksi, jotta varmistetaan riittävästi työvoimaa, jolla on asianmukainen rakennusalan tarpeita vastaava ammattitaito.

8.4. Komissio avustaa tarvittaessa pyynnöstä jäsenvaltioita perustettaessa kansallisia tai alueellisia taloudellisen tuen ohjelmia, joiden tavoitteena on lisätä rakennusten, erityisesti olemassa olevien rakennusten, energiatehokkuutta, tukemalla parhaiden toimintatapojen vaihtoa toimivaltaisten kansallisten tai alueellisten viranomaisten tai elinten kesken.

~~Komissio kerää ja levittää vähintään julkisille viranomaisille parhaita käytäntöjä energiatehokkuutta parantavaa peruskorjausta palvelevista menestyksellään julkisista ja yksityisistä rahoitusjärjestelmistä sekä tietoa tavoista liittää yhteen pieniä energiatehokkuutta parantavia peruskorjaushankkeita. Komissio yksilöi ja levittää parhaita käytäntöjä peruskorjausta palvelevista taloudellisista kannustimista kuluttajan näkökulmasta ottaen huomioon jäsenvaltioiden väliset erot kustannustehokkuudessa.~~

~~5. Jotta voitaisiin parantaa rahoitusta tämän direktiivin täytäntöönpanon tukemiseksi ja ottaen asianmukaisesti huomioon toissijaisuusperiaate, komissio esittää mieluiten vuoteen 2011 mennessä arvioinnin, jossa käsitellään erityisesti seuraavia seikkoja:~~

~~a) rakennusten, erityisesti asuinrakennusten, energiatehokkuuden lisäämiseen käytettyjen rakennusrahastojen ja puiteohjelmien tehokkuus, niiden tason asianmukaisuus ja tosiasiallisesti käytetty määrä;~~

~~b) EIP:sta ja muista julkisista rahoituslaitoksista saatujen varojen käytön vaikuttavuus;~~

~~e) unionin ja kansallisen rahoituksen koordinointi sellaisten muiden tuen muotojen kanssa, jotka voivat vaikuttaa energiatehokkuuteen tehtäviä investointeja edistävasti, sekä tällaisten varojen riittävyys unionin tavoitteiden saavuttamiseksi.~~

~~Tämän arvioinnin pohjalta ja monivuotisen rahoituskehityksen mukaisesti komissio voi esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle unionin välineitä koskevia ehdotuksia, jos se katsoo tämän asianmukaiseksi.~~

9.6. Jäsenvaltioiden on yhdistettävä rakennusten peruskorjauksen yhteydessä energiatehokkuuden parannuksiin liittyvät taloudelliset toimenpiteensä tavoiteltuun tai saavutettuun energiansäästöön, sellaisina kuin ne on määritelty yhden tai useamman seuraavan kriteerin mukaisesti:

- a) peruskorjaukseen käytettyjen laitteiden tai materiaalien energiatehokkuus; tässä tapauksessa peruskorjaukseen käytettyjen laitteiden tai materiaalien on oltava sellaisen asentajan asentamia, jolla on tähän asiaankuuluva todistus tai pätevyys ⇒ , niiden on täytettävä rakennusosien energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset ⇐;
- b) rakennusten energiansäästöjen laskennassa käytettävät vakioarvot;
- c) tällaisen peruskorjauksen johdosta aikaansaatua parannus, joka todetaan vertaamalla ennen peruskorjausta ja sen jälkeen myönnettyjä energiatehokkuustodistuksia toisiinsa;
- d) energiakatselmuksen tulos;
- e) sellaisen muun asiaankuuluvan, avoimen ja oikeasuhteisen menetelmän tulokset, joka osoittaa energiatehokkuuden parannuksen.

10. Jäsenvaltiot eivät saa 1 päivästä tammikuuta → [...] → 2025 → alkaen tarjota taloudellisia kannustimia fossiilisia polttoaineita käyttävien kattiloiden asentamiseen, lukuun ottamatta niitä, jotka on valittu ennen vuotta → [...] → 2025 → investointikohteiksi Euroopan aluekehitysrahastosta ja koheesiorahastosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/1058³⁹ 7 artiklan 1 kohdan h alakohdan i alakohdan kolmannen luetelmakohdan ja YMP:n strategiasuunnitelmista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/2115 73⁴⁰ artiklan mukaisesti
11. Jäsenvaltioiden on suuremman taloudellisen, verotuksellisen, hallinnollisen ja teknisen tuen avulla tarjottava kannusteita pitkälle meneviin perusparannuksiin →, vaiheittaisiin pitkälle meneviin perusparannuksiin → ja laajoihin ohjelmiin, jotka koskevat suurta määrää rakennuksia ja johtavat primäärienergian → [...] → käytön → vähenemiseen yhteensä vähintään 30 prosentilla.
- [...] →
12. Taloudelliset kannustimet on kohdennettava ensisijaisesti heikossa asemassa oleville kotitalouksille, energiaköyhyydestä kärsiville ja sosiaalisissa vuokra-asunnoissa asuville direktiivin (EU).../... [uudelleenlaadittu energiatehokkuusdirektiivi] 22 artiklan mukaisesti.
13. Tarjotessaan taloudellisia kannustimia rakennusten tai rakennuksen osien omistajille vuokrattujen rakennusten tai rakennuksen osien perusparannusta varten jäsenvaltioiden on → [...] → pyrittävä taloudellisiin kannustimiin, jotka → hyödyttävät sekä omistajia että vuokralaisia, erityisesti tarjoamalla vuokratukea tai asettamalla rajoja vuokrankorotuksille.

³⁹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1058, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2021, Euroopan aluekehitysrahastosta ja koheesiorahastosta (EUVL L 231, 30.6.2021, s. 60).

⁴⁰ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/2115, annettu 2 päivänä joulukuuta 2021, jäsenvaltioiden yhteisen maatalouspolitiikan nojalla laatimien, Euroopan maatalouden tukirahastosta (maaloustukirahasto) ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastosta (maaseuturahasto) rahoitettavien strategiasuunnitelmien (YMP:n strategiasuunnitelmat) tukea koskevista säännöistä sekä asetusten (EU) N:o 1305/2013 ja (EU) N:o 1307/2013 kumoamisesta (EUVL L 435, 6.12.2021, s. 1).

↓ 2018/844, 1 artiklan 6 kohta

~~6 a. Energiatehokkuustodistusten tietokantojen on mahdollistettava tietojen kerääminen niiden piiriin kuuluvien rakennusten mitatusta tai lasketusta energiankulutuksesta, mukaan lukien vähintään julkisista rakennuksista, joille on myönnetty 13 artiklassa tarkoitettu energiatehokkuustodistus 12 artiklan mukaisesti.~~

~~6 b. Vähintään yhdistetyt ja anonymisoidut tiedot, jotka ovat unionin ja kansallisten tietosuoja-vaatimusten mukaisia, on pyynnöstä asetettava saataville tilasto- ja tutkimustarkoituksiin ja rakennuksen omistajalle.~~

↓ 2010/31/EU

⇒ uusi

~~7. Tämän direktiivin säännökset eivät estä jäsenvaltioita tarjoamasta kannustimia uusille rakennuksille, korjauksille tai rakennusosille, jotka menevät kustannusoptimaalisia tasoja pidemmälle.~~

1644 artikla

Energiatehokkuustodistukset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet rakennusten energiatehokkuuden sertifiointijärjestelmän perustamiseksi.

Energiatehokkuustodistuksessa on esitettävä rakennuksen energiatehokkuus ⇒ , joka ilmaistaan numeerisella primäärienergiankäytön indikaattorilla (kWh/m²/vuosi), ⇐ ja vertailuarvoja, kuten energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset, ⇒ lähes nollaenergiarakennuksia koskevat vaatimukset ja päästöttömiä rakennuksia koskevat vaatimukset, ⇐ jotta rakennuksen tai rakennuksen osan omistajat tai vuokralaiset voivat vertailla ja arvioida sen energiatehokkuutta. ~~Energiatehokkuustodistukseen voi sisältyä lisätietoja kuten vuosittainen energiankulutus muiden kuin asuinrakennusten osalta ja uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian prosentuaalinen osuus kokonaisenergiankulutuksesta.~~

2. [...] Viimeistään niiden energiatehokkuustodistusten, jotka myönnetään [...] 31 [...] päivän joulukuuta [...] 2026 jälkeen, on oltava liitteessä V olevan mallin [...] mukaisia . [...] Niissä on täsmennettävä rakennuksen energiatehokkuusluokka suljetulla asteikolla, jossa käytetään ainoastaan kirjaimia A–G. [...] Lisäksi jäsenvaltioiden on määriteltävä energiatehokkuusluokka A^0 , joka vastaa 2 artiklan 2 kohdassa määriteltyjä päästöttömiä rakennuksia, ja G- kirjaimen on vastattava [...] energiatehokkuudeltaan [...] heikoimpia kansallisen rakennuskannan rakennuksia asteikon käyttöönottohetkellä. [...] Jäsenvaltiot, jotka ovat skaalanneet uudelleen energiatehokkuusluokkansa 1 päivänä tammikuuta 2019 tai sen jälkeen ja ennen tämän direktiivin voimaantulopäivää, voivat lykätä tämän kohdan mukaisen veloitteen soveltamista 31 päivään joulukuuta 2029 ja päivittää tehokkuusluokkansa 9 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan soveltamiseksi.

Jäsenvaltiot voivat määritellä energialuokan A+ rakennuksille, jotka ovat päästöttömiä rakennuksia ja jotka sen lisäksi syöttävät energiaverkkoon paikan päällä tuotettavasta uusiutuvasta energiasta nettomäärän, joka lasketaan kokonaisprimäärienergian perusteella (lämpöpumppuenergiaa lukuun ottamatta).

Jäsenvaltioiden on varmistettava yhteinen visuaalinen ilme energiatehokkuustodistuksille alueellaan.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava energiatehokkuustodistusten laatu, luotettavuus ja kohtuuhintaisuus. Niiden on varmistettava, että [...] energiatodistukset annetaan 17 artiklan kohdan mukaisesti ja ne antaa riippumaton asiantuntija paikan päällä tehdyn , tarvittaessa virtuaalisesti suoritettavan [...] tarkastuskäynnin perusteella .

4.2. Energiatehokkuustodistukseen on sisällytettävä suosituksia rakennuksen tai rakennuksen osan energiatehokkuuden parantamiseksi ~~kustannusoptimaalisesti tai~~ kustannustehokkaasti ⇒ ja käytöstä syntyvien kasvihuonekaasujen vähentämiseksi ⇐, paitsi jos ⇒ rakennus tai rakennuksen osa ⌚ [...] ⌚ on jo vähintään energiatehokkuusluokan A⁰ mukainen ⌚ ⇐ ei ole kohtuullisia mahdollisuuksia tällaiseen parantamiseen voimassa oleviin energiatehokkuutta koskeviin vaatimuksiin verrattuna.

Energiatehokkuustodistukseen sisältyvien suositusten on katettava:

- a) rakennuksen vaipan taikka rakennuksen teknisen järjestelmän tai teknisten järjestelmien laajamittaisen korjauksen yhteydessä toteutettavat toimenpiteet; ja
- b) yksittäisiä rakennusosia koskevat toimenpiteet, jotka eivät liity rakennuksen vaipan taikka rakennuksen teknisen järjestelmän tai teknisten järjestelmien laajamittaiseen korjaukseen.

⌚ 4 a. Kun jäsenvaltio päättää sisällyttää peruskorjauspassin energiatehokkuustodistukseen 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti, peruskorjauspassi korvaa 16 artiklan 4 kohdan mukaiset suositukset. ⌚

5.3. Energiatehokkuustodistukseen sisältyvien suositusten on oltava teknisesti toteuttamiskelpoisia kyseessä olevassa rakennuksessa, ⇒ ja niissä on esitettävä arvio energiansäästöistä ja käytöstä syntyvien kasvihuonekaasupäästöjen vähennyksestä. ⇐ ja n Niissä voidaan esittää arvio takaisinmaksuajoista tai kustannushyödyistä rakennuksen taloudellisen elinkaaren ajalta.

↴ uusi

6. Suositukseen on sisällyttävä arviointi siitä, voidaanko lämmitys- tai ilmastointijärjestelmää mukauttaa toimimaan tehokkaammilla lämpötila-asetuksilla, esimerkiksi käyttämällä matalan lämpötilan lämmönsäteilijöitä vesikäyttöisissä lämmitysjärjestelmissä, mukaan lukien vaadittava lämpötehon ja lämpötila-/virtausvaatimusten suunnittelu.

↓ 2010/31/EU (mukautettu)

⇒ uusi

↻ Neuvosto

7.4. Energiatohokkuustodistuksessa on ilmoitettava, mistä omistaja tai vuokralainen voi saada yksityiskohtaisempia tietoja, myös energiatohokkuustodistuksessa annettujen suositusten kustannustohokkuudesta. Kustannustohokkuuden arvioinnin on perustuttava tiettyihin vakioedellytyksiin, kuten energiansäästöjen ja perusteena olevien energianhintojen arviointiin sekä alustavaan kustannusennusteeseen. Lisäksi siinä on annettava tietoja suositusten toteuttamiseksi tarvittavista toimenpiteistä. Omistajalle tai vuokralaiselle voidaan antaa myös muita tietoja asiaan liittyvistä aiheista, kuten energiakatselmuksista taikka taloudellisista tai muista kannustimista sekä rahoitusmahdollisuuksista ⇒ , tai neuvoja rakennuksen ilmastokestävyyden parantamisesta ⇐.

~~5. Jäsenvaltioiden on kannustettava viranomaisia kansallisten sääntöjen mukaisesti ottamaan huomioon edelläkävijän asema, joka näillä olisi oltava rakennusten energiatohokkuuden alalla, muun muassa panemalla täytäntöön omistamilleen rakennuksille annettuihin energiatohokkuustodistuksiin sisältyvät suositukset niiden voimassaoloaikana.~~

8.6. Rakennuksen osien sertifiointi voi perustua:

- a) koko rakennuksen yhteissertifiointiin; ~~tai~~
- b) jonkin toisen samaan rakennukseen kuuluvan ja sen osalta edustavan, samat energian kannalta merkitykselliset ominaisuudet omaavan rakennuksen osan arviointiin.

9.7. Omakotitalon sertifiointi voi perustua toisen vastaavan suunnittelultaan, kooltaan ja tosiasialliselta energiatehokkuuslaadultaan samankaltaisen rakennuksen arviointiin, jos energiatehokkuustodistuksen antava asiantuntija voi taata tällaisen vastaavuuden.

10.8. Energiatehokkuustodistus voi olla voimassa enintään ~~kymmenen~~ [...] ~~kymmenen~~ vuotta. [...] ~~Komissio hyväksyy vuoteen 2011 mennessä asiaankuuluvia aloja kuullen vapaaehtoisen, muiden kuin asuinrakennusten energiatehokkuutta koskevan yhteisen Euroopan unionin sertifiointijärjestelmän. Tämä toimenpide hyväksytään 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvonantavaa menettelyä noudattaen. Jäsenvaltioita kannustetaan tunnustamaan järjestelmä tai käyttämään sitä tai sen osaa mukauttamalla se kansallisiin olosuhteisiin.~~

↓ uusi

11. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että energiatehokkuustodistuksen päivittämiseksi on käytettävissä yksinkertaistettuja menettelyjä, jos vain yksittäisiä elementtejä päivitetään (yksittäiset tai erilliset toimenpiteet).

Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että energiatehokkuustodistuksen päivittämiseksi on käytettävissä yksinkertaistettuja menettelyjä, jos toteutetaan peruskorjauspassissa yksilöityjä toimenpiteitä.

1742 artikla

Energiatehokkuustodistusten antaminen

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ⇒ a digitaalinen ⇐ energiatehokkuustodistus annetaan:
 - a) rakennettaville, ⇒ , laajamittaisen korjauksen kohteena olleille, ⇐ myytävälle tai uudelle vuokralaiselle vuokrattaville rakennuksille tai rakennuksen osille ⇒ ja myös silloin kun vuokrasopimus uusitaan ⇐; ja
 - b) ↻ olemassa oleville ↻ rakennuksille, ~~joiden kokonaishyötypinta-alasta yli 500 m² on viranomaisten ⇒ jotka ovat julkisten elinten omistuksessa tai ⇐ käytössä ja yleisön toistuvien käyntien kohteena. Tämä 500 m²:n vähimmäismäärä alennetaan 250 m²:iin 9 päivänä heinäkuuta 2015.~~
- ↻ Jäsenvaltioiden on varmistettava, että todistus on pyydettyessä saatavilla paperiversiona. ↻

Energiatehokkuustodistuksen antamista koskevaa vaatimusta ei sovelleta, jos joko direktiivin ☒ 2010/31/EU ☒ ~~2002/91/EC~~ tai tämän direktiivin mukaisesti kyseessä olevalle rakennukselle tai rakennuksen osalle annettu todistus on saatavilla ja voimassa.
2. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että rakennuksia tai rakennuksen osia rakennettaessa, myytäessä tai vuokrattaessa ⇒ tai vuokrasopimuksia uusittaessa ⇐ energiatehokkuustodistus ~~tai sen jäljennös~~ näytetään mahdolliselle ~~uudelle~~ vuokralaiselle tai ostajalle ja annetaan ostajalle tai ~~uudelle~~ vuokralaiselle.
3. Kun rakennus myydään tai vuokrataan ennen sen rakentamista ⇒ tai laajamittaista korjausta ⇐, jäsenvaltiot voivat 1 ja 2 kohdasta poiketen vaatia, että myyjä antaa arvion sen tulevasta energiatehokkuudesta; tässä tapauksessa energiatehokkuustodistus on annettava viimeistään silloin, kun rakennus on rakennettu ⇒ tai korjattu, ja sen on vastattava valmiin rakennuksen tilaa ⇐.

4. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että ~~kun: rakennuksia, joilla on energiatehokkuustodistus,~~
~~rakennuksen osia rakennuksessa, jolla on energiatehokkuustodistus, ja rakennuksen osia, joilla on~~
~~energiatehokkuustodistus,~~ ⇒ rakennuksilla tai rakennuksen osilla, jotka ⇐ tarjotaan myytäväksi tai
vuokrattavaksi, ⇒ on energiatehokkuustodistus ⇐ ☒ ja että ☒ tapauksen mukaan rakennuksen tai
rakennuksen osan energiatehokkuustodistuksessa annettu energiatehokkuusindikaattori ⇒ ja
-luokka ⇐ mainitaan ~~kaupallisissa tiedotusvälineissä~~ ⇒ verkossa ja verkon ulkopuolella ⇐ olevissa
ilmoituksissa ⇒ , mukaan lukien kiinteistövälitysportaalit ⇐.

↓ uusi

⇒ Jäsenvaltioiden on tehtävä otantatarkastuksia tai muita tarkastuksia näiden vaatimusten
noudattamisen varmistamiseksi. ⇐

↓ 2010/31/EU
↻ Neuvosto

5. Tämän artiklan säännökset pannaan täytäntöön yhteisomistusta tai yhteistä omaisuutta
koskevien sovellettavien kansallisten sääntöjen mukaisesti.

↻ 5 a. Jäsenvaltiot voivat jättää 5 artiklan 3 kohdassa mainitut rakennusluokat tämän artiklan
1, 2, 4 ja 5 kohdan soveltamisalan ulkopuolelle. ☒

~~6. Jäsenvaltiot voivat jättää 4 artiklan 2 kohdassa mainitut rakennusluokat tämän artiklan 1, 2, 4
ja 5 kohdan soveltamisalan ulkopuolelle.~~

~~6.7.~~ Energiatehokkuustodistusten mahdollisesta merkityksestä mahdollisissa oikeudenkäynneissä
päätetään kansallisten sääntöjen mukaisesti.

7. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki annetut energiatehokkuustodistukset ladataan 19 artiklassa tarkoitettuun rakennusten energiatehokkuustietokantaan. Energiatehokkuustodistus on ladattava tietokantaan täydellisenä, mukaan lukien kaikki rakennuksen energiatehokkuuden laskemiseen tarvittavat tiedot.

~~1843~~ artikla

Energiatehokkuustodistusten asettaminen esille

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jos ~~yli 500 m² sellaisen rakennuksen~~ rakennus, jolle on myönnetty energiatehokkuustodistus ~~1742~~ artiklan 1 kohdan mukaisesti, ~~kokonaishyötypinta-alasta~~ on ➔ [...] ➔ julkisten elinten ➔ käytössä ja yleisön toistuvien käyntien kohteena, energiatehokkuustodistus asetetaan esille näkyvälle paikalle, jossa se on selvästi yleisön nähtävissä. ~~Tämä 500 m² -n vähimmäismäärä alennetaan 250 m² -iin 9 päivänä heinäkuuta 2015.~~
2. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että jos yli 500 m² sellaisen rakennuksen kokonaishyötypinta-alasta, jolle on annettu energiatehokkuustodistus ~~1742~~ artiklan 1 kohdan mukaisesti, on yleisön toistuvien käyntien kohteena, energiatehokkuustodistus asetetaan esille näkyvälle paikalle, jossa se on selvästi yleisön nähtävissä.
3. Tämän artiklan ☒ 1 ja 2 kohdan ☒ säännöksiin ei sisälly velvoitetta asettaa esille energiatehokkuustodistukseen sisältyviä suosituksia.

19 artikla

Rakennusten energiatehokkuustietokannat

1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava rakennusten energiatehokkuutta koskeva kansallinen tietokanta, johon voidaan kerätä tietoa rakennusten energiatehokkuudesta ja kansallisen rakennuskannan kokonaisenergiatehokkuudesta. ➡ Tällainen tietokanta voi koostua useista yhteenliitetyistä tietokannoista. ⌚

Tietokantaan on voitava kerätä tietoja, jotka liittyvät asianomaisten rakennusten energiatehokkuustodistuksiin, tarkastuksiin, rakennuksen peruskorjauspassiin, älyratkaisuvalmiutta koskevaan indikaattoriin ja laskettuun tai mitattuun energiankulutukseen.

2. Tietokannan on oltava julkisesti käytettävissä unionin ja kansallisten tietosuojasääntöjen mukaisesti. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rakennusten omistajilla, vuokralaisilla ja isännöitsijöillä on saatavillaan täydellinen energiatehokkuustodistus samoin kuin rahoituslaitoksilla sijoitussalkkuunsa kuuluvien rakennusten osalta. Vuokrattaviksi tai myytäviksi tarjottujen rakennusten osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että mahdollisilla vuokralaisilla tai ostajilla on saatavillaan täydellinen energiatehokkuustodistus.

3. Jäsenvaltioiden on asetettava julkisesti saataville tiedot niiden rakennusten osuudesta kansallisessa rakennuskannassa, joilla on energiatehokkuustodistukset, sekä yhdistetyt tai anonymisoidut tiedot kyseisten rakennusten energiatehokkuudesta. Julkiset tiedot on ajantasaistettava vähintään kahdesti vuodessa. Jäsenvaltioiden on pyynnöstä annettava anonymisoituja tai yhdistettyjä tietoja julkisten laitosten ja tutkimuslaitosten, kuten kansallisten tilastolaitosten, saataville.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansallisessa tietokannassa olevat tiedot siirretään vähintään kerran vuodessa rakennuskannan seurantakeskukselle.

5. Komissio hyväksyy viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2024 täytäntöönpanosäädöksen, jossa esitetään yhteinen malli tietojen siirtämiseksi rakennuskannan seurantakeskukselle.

Kyseinen täytäntöönpanosäädös hyväksytään 30 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

6. Tietojen johdonmukaisuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että rakennusten energiatehokkuutta koskeva kansallinen tietokanta on yhteentoimiva ja integroitu muiden rakennuksia koskevaa tietoa sisältävien hallinnollisten tietokantojen kuten kansallisen kiinteistörekisterin ja digitaalisten rakennuspäiväkirjojen kanssa.

↓ 2018/844, 1 artiklan 7 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi
↻ Neuvosto

2014 artikla

~~Lämmitysjärjestelmien tarkastus~~ ☒ Tarkastukset ☒

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava tarvittavat toimenpiteet säännöllisten tarkastusten tekemiseksi nimellisteholtaan yli 70 kW:n lämmitys-~~järjestelmien~~ ⇒ , ilmanvaihto- ja ilmastointijärjestelmien ⇐ tai tilojen yhdistettyjen lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmien ⇐ niihin osiin, joihin voidaan päästä käsiksi ⇐ , niihin osiin, joihin voidaan päästä käsiksi, kuten lämmönkehitin, ohjausjärjestelmä ja kiertovesipumppu/ pumput, joita käytetään rakennusten lämmitykseen. ⇒ Järjestelmän nimellistehon laskennan on perustuttava lämmön ⇐ kehittimen ⇐ ja ⇐ [...] ⇐ ⇐ jäähdytinsyöntein ⇐ nimellistehon summaan. ⇐

↓ uusi
⇒ Neuvosto

2. ⇒ [...] ⇐ ⇒ Jäsenvaltiot voivat ottaa ⇐ käyttöön erilliset tarkastusjärjestelmät asuinrakennusten järjestelmien ja muiden rakennusten järjestelmien tarkastuksia varten.
3. Jäsenvaltiot voivat säätää erilaisista tarkastustiheyksistä järjestelmän tyyppin ja nimellistehon mukaan ottaen huomioon järjestelmän tarkastuksen kustannukset ja tarkastuksesta mahdollisesti aiheutuvat arvioidut energiakustannusten säästöt. Järjestelmät on tarkastettava vähintään viiden vuoden välein. Järjestelmät, joissa on yli 290 kW:n nimellistehon kehittimet, on tarkastettava vähintään joka ⇒ [...] ⇐ ⇒ kolmas ⇐ vuosi.
4. Tarkastukseen on sisällyttävä kehittimen tai kehittimien, kiertopumppujen, puhallinten ja ohjausjärjestelmän arviointi. Jäsenvaltiot voivat päättää sisällyttää tarkastusjärjestelmien piiriin liitteessä I yksilöityjä muita rakennuksen järjestelmiä.

↓ 2018/844, 1 artiklan 7 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

Tarkastukseen on kuuluttava ~~lämmön~~kehittimen ⇒ tai kehittimien ja sen pääkomponenttien ⇐ tehokkuuden ja mitoituksen arviointi verrattuna rakennuksen ~~lämmitys~~vaatimuksiin, ja siinä on tarkasteltava tarvittaessa ~~lämmitys~~järjestelmän tai yhdistettyjen tilojen ~~lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmien~~ valmiutta optimoida toimintakykynsä tyypillisissä tai keskimääräisissä toimintaolosuhteissa. ⇒ Tarkastuksessa on tarvittaessa arvioitava järjestelmän mahdollisuutta toimia erilaisilla ja tehokkaammilla lämpötila-asetuksilla samalla kun varmistetaan järjestelmän turvallinen toiminta. ⇐

↓ uusi
⇒ Neuvosto

Tarkastusjärjestelmässä on ⇒ tarvittaessa ⇐ arvioitava ilmanvaihtojärjestelmän mitoitusta verrattuna rakennuksen vaatimuksiin ja tarkastettava ilmanvaihtojärjestelmän valmiutta optimoida suorituskäytönsä tyypillisissä tai keskimääräisissä käyttöolosuhteissa.

↓ 2018/844, 1 artiklan 7 kohta
(mukautettu)
⇒ uusi

Jos ~~lämmitys~~ järjestelmään ~~tai yhdistettyyn tilojen lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmään~~ ei ole tehty muutoksia tai rakennuksen ~~lämmitys~~ vaatimukset eivät ole muuttuneet tämän ☒ artiklan ☒ ~~kohdan~~ mukaisesti suoritettua tarkastusta jälkeen, jäsenvaltiot voivat päättää, etteivät ne edellytä uutta ~~lämmönkehittimen~~ ⇒ pääkomponenttien ⇐ mitoituksen arviointia ⇒ tai arviointia toiminnasta eri lämpötiloilla ⇐ .

5.2. Rakennuksen tekniset järjestelmät, joita nimenomaisesti koskee sovittu energiatehokkuusperuste, tai energiatehokkuuden sovittua parantumistasoa koskeva sopimusjärjestely, kuten energiatehokkuutta koskeva sopimus, taikka joiden toimintaa hoitaa yleishyödyllisestä palvelusta tai verkosta vastaava operaattori ja joihin sen vuoksi sovelletaan järjestelmäpuolen tehokkuusseurantatoimenpiteitä, vapautetaan 1 kohdassa säädetyistä vaatimuksista edellyttäen, että tällaisen lähestymistavan kokonaisvaikutus vastaa sitä, joka johtuu 1 kohdasta.

6.3. ~~Vaihtoehtona 1 kohdalle ja e~~Edellyttäen, että kokonaisvaikutus on vastaava kuin 1 kohdassa, jäsenvaltiot voivat päättää toteuttaa toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että käyttäjät saavat neuvoja ~~lämmönkehittimien vaihtamisesta, muista lämmitysjärjestelmän tai yhdistetyn tilojen lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmän~~ muutoksista ja vaihtoehtoisista ratkaisuista kyseisten järjestelmien $\Rightarrow$ suorituskyvyn, $\Leftarrow$ tehokkuuden ja mitoituksen arvioimiseksi.

Ennen tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen vaihtoehtoisten toimenpiteiden soveltamista kunkin jäsenvaltion on dokumentoitava se, että kyseisten toimenpiteiden vaikutus vastaa 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden vaikutusta, toimittamalla komissiolle raportti.

$\Downarrow$ 2018/1999, 53 artiklan 5 kohta

~~Tällainen raportti on toimitettava komissiolle osana jäsenvaltioiden asetuksen (EU) 2018/1999 3 artiklassa tarkoitettuja yhdenmukaisia kansallisia energia- ja ilmastosuunnitelmia.~~

$\Downarrow$ 2018/844, 1 artiklan 7 kohta
(mukautettu)
 $\Rightarrow$ uusi
 $\Rightarrow$ Neuvosto

7.4. Jäsenvaltioiden on säädettävä vaatimuksia sen varmistamiseksi, että kun se on teknisesti ja taloudellisesti toteutettavissa, sellaiset muut kuin asuinrakennukset, joiden lämmitysjärjestelmien tai yhdistetyn tilojen lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmien nimellisteho on yli 290 kW, varustetaan rakennusten automaatio- ja ohjausjärjestelmillä $\Rightarrow$ 31 päivään joulukuuta 2024 $\Leftarrow$ ~~vuoteen 2025~~ mennessä. $\Rightarrow$ Nimellistehon kynnysarvo alennetaan 31 päivään joulukuuta 2029 mennessä 70 kW:iin. $\Leftarrow$

Rakennusten automaatio- ja ohjausjärjestelmillä on kyettävä

- a) jatkuvasti seuraamaan, kirjaamaan ja analysoimaan energian käyttöä sekä mahdollistamaan sen mukauttaminen;
- b) tekemään vertailevaa analyysiä rakennuksen energiatehokkuudesta, havaitsemaan rakennuksen teknisten järjestelmien tehokkuushävikki ja ilmoittamaan tiloista tai rakennuksen teknisestä hallinnoinnista vastaavalle henkilölle energiatehokkuuden parantamiseen liittyvistä mahdollisuuksista; ~~ja~~
- c) mahdollistamaan viestintä toisiinsa yhteydessä olevien rakennuksen teknisten järjestelmien kanssa ja muiden rakennuksen sisäisten laitteiden kanssa sekä yhteentoimivuus rakennuksen teknisten järjestelmien välillä erilaisesta valmistajakohtaisesta teknologiasta, laitteista ja valmistajista riippumatta.

8.5. Jäsenvaltioiden ~~on~~ $\Rightarrow$ on $\Leftarrow$ ~~voivat~~ asuinrakennusten $\Rightarrow$ ja laajamittaisen korjauksen kohteena olevien asuinrakennusten $\Leftarrow$ osalta ~~sääntää~~ säätää säädettävä vaatimuksia, joilla varmistetaan, että niissä on

- a) jatkuva sähköinen seurantatoiminto, jolla mitataan järjestelmien tehokkuutta ja ilmoitetaan rakennuksen omistajille tai ~~hoitajille~~ isännöitsijöille, jos se on merkittävästi vähentynyt ja kun järjestelmän huolto on tarpeen, ~~ja~~
- b) tehokkaita ohjaustoimintoja, joilla varmistetaan energian optimaalinen tuottaminen, jakelu, varastointi ja käyttö.

$\Rightarrow$ Jäsenvaltiot voivat vapauttaa laajamittaisen korjauksen kohteena olevat omakotitalot tässä kohdassa asetetuista peruskorjausvaatimuksista, jos asentamiskustannukset olisivat suuremmat kuin hyödyt. ☹

9.6. Rakennukset, jotka ovat 74 tai 85 kohdan mukaisia, vapautetaan 1 kohdassa säädetyistä vaatimuksista.

10. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön tarkastusjärjestelmiä tai vaihtoehtoisia toimenpiteitä, mukaan lukien digitaaliset välineet, joiden avulla todistetaan, että tehdyt rakennus- ja korjaustyöt täyttävät suunnitellun energiatehokkuuden edellytykset ja energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset rakennusmääräyksissä vahvistetusti.

11. Jäsenvaltioiden on liitettävä 3 artiklassa tarkoitettuun rakennusten perusparannussuunnitelmaan yhteenvetoanalyysi tarkastusjärjestelmistä ja niiden tuloksista. Jäsenvaltioiden, jotka ovat valinneet tämän artiklan 6 kohdassa tarkoitettut vaihtoehtoiset toimenpiteet, on liitettävä mukaan yhteenvetoanalyysi ja tulokset näistä vaihtoehtoisista toimenpiteistä.

~~15 artikla~~

Ilmastointijärjestelmien tarkastus

~~1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava tarvittavat toimenpiteet säännöllisten tarkastusten tekemiseksi nimellisteholtaan yli 70 kW:n ilmastointijärjestelmien tai yhdistettyjen ilmastointi- ja ilmanvaihtojärjestelmien osiin, joihin voidaan päästä käsiksi. Tarkastuksessa on arvioitava ilmastointijärjestelmän tehokkuus ja mitoitus verrattuna rakennuksen jäähdytysvaatimuksiin ja tarkastettava tarvittaessa ilmastointijärjestelmän tai yhdistetyn ilmastointi- ja ilmanvaihtojärjestelmän valmiutta optimoida toimintakykynsä tyypillisissä tai keskimääräisissä toimintaolosuhteissa.~~

~~Jos ilmastointijärjestelmään tai yhdistettyyn ilmastointi- ja ilmanvaihtojärjestelmään ei ole tehty muutoksia tai rakennuksen jäähdytysvaatimukset eivät ole muuttuneet tämän kohdan mukaisesti suoritettun tarkastuksen jälkeen, jäsenvaltiot voivat päättää, etteivät ne edellytä uutta ilmastointijärjestelmän mitoituksen arviointia.~~

~~Jäsenvaltiot, jotka soveltavat tiukempia vaatimuksia 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti, vapautetaan velvoitteesta ilmoittaa niistä komissiolle.~~

~~2. Rakennuksen tekniset järjestelmät, joita nimenomaisesti koskee sovittu energiatehokkuusperuste, tai energiatehokkuuden sovittua parantumistasoa koskeva sopimusjärjestely, kuten energiatehokkuutta koskeva sopimus, taikka joiden toimintaa hoitaa yleishyödyllisestä palvelusta tai verkosta vastaava operaattori ja joihin sen vuoksi sovelletaan järjestelmäpuolen tehokkuusseurantatoimenpiteitä, vapautetaan 1 kohdassa säädetyistä vaatimuksista edellyttäen, että tällaisen lähestymistavan kokonaisvaikutus vastaa sitä, joka johtuu 1 kohdasta.~~

~~3. Vaihtoehtona 1 kohdalle ja edellyttäen, että kokonaisvaikutus on vastaava kuin 1 kohdassa, jäsenvaltiot voivat päättää toteuttaa toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että käyttäjät saavat neuvoja ilmastointijärjestelmien tai yhdistettyjen ilmastointi- ja ilmanvaihtojärjestelmien vaihtamisesta, muista ilmastointijärjestelmän tai yhdistetyn ilmastointi- ja ilmanvaihtojärjestelmän muutoksista ja vaihtoehtoista ratkaisusta kyseisten järjestelmien tehokkuuden ja mitoituksen arvioimiseksi.~~

~~Ennen tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen vaihtoehtoisten toimenpiteiden soveltamista kunkin jäsenvaltion on dokumentoitava se, että kyseisten toimenpiteiden vaikutus vastaa 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden vaikutusta, toimittamalla komissiolle raportti.~~

↓ 2018/1999, 53 artiklan 6 kohta

~~Tällainen raportti on toimitettava komissiolle osana jäsenvaltioiden asetuksen (EU) 2018/1999 3 artiklassa tarkoitettuja yhdenmukaisia kansallisia energia- ja ilmastosuunnitelmia.~~

↓ 2018/844, 1 artiklan 7 kohta

~~4. Jäsenvaltioiden on säädettävä vaatimuksia sen varmistamiseksi, että kun se on teknisesti ja taloudellisesti toteutettavissa, sellaiset muut kuin asuinrakennukset, joiden ilmastointi- tai yhdistetyn ilmastointi- ja ilmanvaihtojärjestelmän nimellisteho on yli 290 kW, varustetaan rakennusten automaatio- ja ohjausjärjestelmillä vuoteen 2025 mennessä.~~

~~Rakennusten automaatio- ja ohjausjärjestelmillä on kyettävä~~

- ~~a) jatkuvasti seuraamaan, kirjaamaan ja analysoimaan energian käyttöä sekä mahdollistamaan sen mukauttaminen;~~
- ~~b) tekemään vertailevaa analyysiä rakennuksen energiatehokkuudesta, havaitsemaan rakennuksen teknisten järjestelmien tehokkuushävikki ja ilmoittamaan tiloista tai rakennuksen teknisestä hallinnoinnista vastaavalle henkilölle energiatehokkuuden parantamiseen liittyvistä mahdollisuuksista; ja~~
- ~~e) mahdollistamaan viestintä toisiinsa yhteydessä olevien rakennuksen teknisten järjestelmien kanssa ja muiden rakennuksen sisäisten laitteiden kanssa sekä yhteentoimivuus rakennuksen teknisten järjestelmien välillä erilaisesta valmistajakohtaisesta teknologiasta, laitteista ja valmistajista riippumatta.~~

~~5. Jäsenvaltiot voivat asuinrakennusten osalta säätää vaatimuksia sen varmistamiseksi, että niissä on~~

- ~~a) jatkuva sähköinen seurantatoiminto, jolla mitataan järjestelmien tehokkuutta ja ilmoitetaan rakennuksen omistajille tai hoitajille, jos se on merkittävästi vähentynyt ja kun järjestelmän huolto on tarpeen, ja~~
- ~~b) tehokkaita ohjaustoimintoja, joilla varmistetaan energian optimaalinen tuottaminen, jakelu, varastointi ja käyttö.~~

~~6. Rakennukset, jotka ovat 4 tai 5 kohdan mukaisia, vapautetaan 1 kohdassa säädetyistä vaatimuksista.~~

~~2146~~ artikla

Lämmitys- ☒ , ilmanvaihto- ☒ ja ilmastointijärjestelmien tarkastusraportit

1. Kustakin lämmitys- ☒ , ilmanvaihto- ☒ tai ilmastointijärjestelmän tarkastuksesta on annettava tarkastusraportti. Tarkastusraporttiin on sisällyttävä 2014 tai 15 artiklan mukaisesti suoritettun tarkastuksen tulos sekä suositukset tarkastetun järjestelmän energiatehokkuuden parantamiseksi kustannustehokkaasti.

Suositukset voivat perustua siihen, että tarkastetun järjestelmän energiatehokkuutta vertaillaan parhaan saatavilla olevan toteuttamiskelpoisen järjestelmän ja samantyyppisen järjestelmän, jonka kaikki asianomaiset osat saavuttavat sovellettavassa lainsäädännössä vaaditun energiatehokkuustason, energiatehokkuuden kanssa.

2. Tarkastusraportti on annettava rakennuksen omistajalle tai vuokralaiselle.

3. Tarkastusraportti on ladattava rakennusten energiatehokkuutta koskevaan kansalliseen tietokantaan 19 artiklan mukaisesti.

2247 artikla

Riippumattomat asiantuntijat

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että rakennusten energiatehokkuuden sertifiointiin ⇒ , peruskorjauspassien antamisen, älyratkaisuvalmiutta koskevan arvioinnin ⇐ sekä lämmitys- ➡ , ilmanvaihto- ⚙ ja ilmastointijärjestelmien tarkastuksen suorittavat riippumattomalla tavalla pätevät ja/tai ⇒ sertifioidut ⇐ ~~valtuutetut~~ asiantuntijat, olivat he sitten itsenäisiä ammatinharjoittajia tai julkisyhteisön taikka yksityisten yritysten palveluksessa.

Asiantuntijatoimen ~~valtuutuksessa~~ on ⇒ sertifioitava direktiivin (EU) .../... [uudelleenlaadittu energiatehokkuusdirektiivi] 26 artiklan mukaisesti ⇐ ~~asetettava~~ ottaen huomioon heidän pätevyytensä.

2. Jäsenvaltioiden on asetettava yleisön saataville tietoa koulutuksesta ja ~~valtuutuksista~~ ⇒ sertifioinneista ⇐. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yleisön saataville asetetaan joko säännöllisesti ajan tasalle saatetut luettelot pätevistä ja/tai ~~valtuutetuista~~ ⇒ sertifioiduista ⇐ asiantuntijoista taikka säännöllisesti ajan tasalle saatetut luettelot tällaisten asiantuntijoiden palveluita tarjoavista ~~valtuutetuista~~ ⇒ sertifioiduista ⇐ yhtiöistä.

23 artikla

Rakennusalan ammattilaisten sertifiointi

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava integroituja perusparannustöitä suorittavien rakennusalan ammattilaisten asianmukainen pätevyys [uudelleenlaaditun energiatehokkuusdirektiivin] 26 artiklan mukaisesti ⇒ [...].
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että integroitujen perusparannustöiden palveluntarjoajien saatavilla on sertifiointi- tai vastaavia pätevyysjärjestelmiä, jos se on tarkoituksenmukaista ja mahdollista eikä kuulu direktiivin (EU) 2018/2001 [uusiutuvia energialähteitä koskeva muutettu direktiivi] 18 artiklan 3 kohdan tai direktiivin (EU) .../... [uudelleenlaadittu energiatehokkuusdirektiivi] 26 artiklan soveltamisalaan.

~~24~~8 artikla

Riippumaton valvontajärjestelmä

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että energiatehokkuustodistuksille ⇒ perustetaan riippumattomat valvontajärjestelmät liitteen VI mukaisesti ja että peruskorjauspasseille, älyratkaisuvalmiutta koskeville indikaattoreille ⇐ sekä lämmitys-, ilmastointi ⇒ - ja ilmanvaihto ⇐ järjestelmien tarkastusraporteille perustetaan riippumattomat valvontajärjestelmät ~~liitteen II mukaisesti~~. Jäsenvaltiot voivat perustaa erilliset järjestelmät energiatehokkuustodistusten ⇒ , peruskorjauspassien, älyratkaisuvalmiutta koskevien indikaattorien ⇐ ~~valvonnalle~~ sekä lämmitys- ja ilmastointijärjestelmien tarkastusraporttien valvonnalle.

2. Jäsenvaltiot voivat siirtää vastuun riippumattomien valvontajärjestelmien toteuttamisesta.

Jos jäsenvaltiot päättävät tehdä näin, niiden on varmistettava, että riippumattomat valvontajärjestelmät toteutetaan liitteen VIII mukaisesti.

3. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että 1 kohdassa tarkoitetut energiatehokkuustodistukset , peruskorjauspassit, älyratkaisuvalmiutta koskevat indikaattorit  ja tarkastusraportit asetetaan toimivaltaisten viranomaisten tai elinten saataville niiden pyynnöstä.

↓ 2018/844, 1 artiklan 8 kohta
(mukautettu)
 uusi
 Neuvosto

~~2549~~ artikla

Uudelleentarkastelu

Komissio tarkastelee ~~26 artiklalla perustetun~~  30 artiklassa tarkoitetun  komitean  asiantuntijoiden  avustamana tätä direktiiviä uudelleen ~~viimeistään~~  vuoden 2027 loppuun mennessä  ~~1 päivänä tammikuuta 2026~~ sen soveltamisen aikana saadun kokemuksen ja tapahtuneen edistymisen perusteella sekä tekee tarvittaessa ehdotuksia.

Kyseisen uudelleentarkastelun osana ⇒ komissio arvioi, saavutetaanko tämän direktiivin soveltamisella yhdessä muiden säädösten kanssa, joilla puututaan rakennusten energiatehokkuuteen ja kasvihuonekaasupäästöihin erityisesti hiilen hinnoittelun avulla, riittävää edistymistä täysin hiilivapaaksi saatetun ja päästöttömän rakennuskannan saavuttamisessa vuoteen 2050 mennessä, vai tarvitaanko unionin tasolla muita sitovia toimenpiteitä, erityisesti pakollisia energiatehokkuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia koko rakennuskannalle. ⇐ ~~K~~omissio tarkastelee ☒ myös ☒ sitä, kuinka jäsenvaltiot voisivat soveltaa unionin kiinteistö- ja energiatehokkuuspolitiikassa yhdenmukaisia kaupunkinosa- tai naapurustokohtaisia toimintamalleja varmistuen samalla, että jokainen rakennus täyttää energiatehokkuuden vähimmäisvaatimukset, esimerkiksi toteuttamalla yleisiä tietyn alueen korjaushankkeita yhden rakennuksen sijaan useammassa rakennuksessa. ~~Komissio arvioi erityisesti tarvetta parantaa entisestään energiatehokkuustodistuksia 11 artiklan mukaisesti.~~

↓ 2018/844, 1 artiklan 9 kohta
(mukautettu)

~~19-a artikla~~

~~Toteutettavuustutkimus~~

~~Komissio tekee ennen vuotta 2020 toteutettavuustutkimuksen, jossa selvitetään mahdollisuudet ja aikataulu erillisten ilmanvaihtojärjestelmien tarkastuksen ja energiatehokkuustodistuksia täydentävän vapaaehtoisen rakennuksen peruskorjauspassin käyttöönotolle, jotta kullekin rakennukselle voitaisiin laatia pitkän aikavälin vaiheittainen peruskorjaussuunnitelma, joka perustuu laatuvaatimuksiin, joka laaditaan energiakatselmuksen pohjalta ja jossa esitetään asiaankuuluvat toimenpiteet ja peruskorjaukset, jotka voisivat parantaa energiatehokkuutta.~~

↓ 2010/31/EU

⇒ uusi

~~2620~~ artikla

Tiedottaminen

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tiedottaakseen rakennusten tai rakennusten osien omistajille tai vuokralaisille ⇒ ja kaikille asiaankuuluville markkinatoimijoille ⇐ eri keinoista ja menetelmistä, joilla energiatehokkuutta voidaan parantaa. ⇒ Jäsenvaltioiden on erityisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet tarjotakseen heikossa asemassa oleville kotitalouksille kohdennettua tietoa. ⇐

↓ 2018/844, 1 artiklan 10 kohta

2. Jäsenvaltioiden on annettava rakennusten omistajille tai vuokralaisille tietoja erityisesti energiatehokkuustodistuksista, myös niiden tarkoituksesta ja tavoitteista, kustannustehokkaista toimenpiteistä sekä tarvittaessa taloudellisista välineistä rakennuksen energiatehokkuuden parantamiseksi sekä fossiilista polttoainetta käyttävien lämmityskattiloiden korvaamisesta kestävämmillä vaihtoehdoilla. Jäsenvaltioiden on annettava tietoja saatavilla olevien avoimien neuvontavälineiden, kuten peruskorjausneuvonnan ja keskitettyjen asiointipisteiden, avulla.

↓ 2010/31/EU (mukautettu)

⇒ uusi

Jäsenvaltioiden pyynnöstä komissio avustaa 1 kohtaa ja tämän kohdan ensimmäistä alakohtaa sovellettaessa jäsenvaltioita järjestettäessä tiedotuskampanjoita, jotka voivat kuulua unionin ohjelmiin.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän direktiivin täytäntöönpanosta vastaaville henkilöille tarjotaan ohjausta ja koulutusta. Tällaisessa ohjauksessa ja koulutuksessa on erityisesti korostettava energiatehokkuuden parantamisen merkitystä, ja niiden avulla on pystyttävä harkitsemaan energiatehokkuuden parannusten, ⇒ kasvihuonekaasujen vähentämisen, ⇐ uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön sekä kaukolämmityksen ja -jäähdytyksen käytön optimaalista yhdistelmää kaavoitettaessa, suunniteltaessa, rakennettaessa ja kunnostettaessa teollisuus- tai asuinalueita. ⇒ Tällaisessa ohjauksessa ja koulutuksessa voidaan käsitellä myös rakenteellisia parannuksia, ilmastonmuutokseen sopeutumista, paloturvallisuutta, voimakkaaseen seismiseen toimintaan liittyviä riskejä, vaarallisten aineiden, kuten asbestin, poistamista, ilman epäpuhtauspäästöjä (mukaan lukien pienhiukkaset) ja esteettömyyttä vammaisten henkilöiden kannalta. ⇐

4. Komissiota kehoitetaan parantamaan jatkuvasti tiedotuspalvelujaan, erityisesti verkkosivustoaan, joka on perustettu rakennusten energiatehokkuutta käsitteleväksi eurooppalaiseksi portaaliksi kansalaisille, ammattilaisille ja viranomaisille, jäsenvaltioiden avustamiseksi tiedotus- ja tiedostamiskampanjoiden järjestämisessä. Verkkosivustoon voisi sisältyä linkkejä Euroopan unionin sekä kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason asiaankuuluvaan lainsäädäntöön, linkkejä energiatehokkuutta koskevat kansalliset toimintasuunnitelmat sisältäville Europa-sivustoille, linkkejä saatavilla oleviin rahoitusvälineisiin sekä esimerkkejä parhaista käytännöistä kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla. Euroopan aluekehitysrahaston ⇒ , koheesiorahaston ja oikeudenmukaisen siirtymän rahaston ⇐ puitteissa komissio jatkaa ja tehostaa tiedotuspalvelujaan saatavilla olevien varojen käytön helpottamiseksi tarjoamalla apua ja tietoja rahoitusmahdollisuuksista asiaankuuluville sidosryhmille, mukaan lukien kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset, ottaen huomioon sääntelykehityksen viimeisimmät muutokset.

~~2724~~ artikla

Kuuleminen

☒ Tämän ☒ ~~D~~irektiivin tehokkaan täytäntöönpanon helpottamiseksi jäsenvaltioiden on kuultava asianomaisia sidosryhmiä, mukaan lukien paikalliset ja alueelliset viranomaiset, sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja tarpeen mukaan. Tällainen kuuleminen on erityisen tärkeää ~~9 ja 2620~~ artiklaa sovellettaessa.

~~2822~~ artikla

Liitteen I mukauttaminen tekniikan kehitykseen

Komissio ~~mukauttaa liitteessä I olevan 3 ja 4 kohdan tekniikan kehitykseen delegoiduilla säädöksillä~~ ☒ hyväksyy ☒ ~~2023, 24 ja 25~~ artiklan mukaisesti ☒ delegoituja säädöksiä liitteessä I olevan 4 ja 5 kohdan mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen ☒.

2023 artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.
2. Siirretään komissiolle ~~9 päivästä heinäkuuta 2018~~ ⇒ [tämän direktiivin voimaantulopäivästä] ⇐ ~~viiden vuoden~~ ⌚ [...] ⌚ ~~viiden vuoden~~ ⌚ ajaksi ~~65~~, ⇒ 7, 10, ⇐ ~~138~~ ja ~~2822~~ artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. ~~Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.~~ ⌚ Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä. ⌚
3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa ~~65~~, ⇒ 7, 10, ⇐ ~~1318~~ ja ~~2822~~ artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempanä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyteen.

4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.
5. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
6. Edellä olevan ~~65~~, $\Rightarrow$ 7, 10, $\Leftarrow$ ~~138~~ tai ~~2822~~ artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

↓ 2018/844, 1 artiklan 13 kohta

~~3026~~ artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa komitea. Kyseinen komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.
3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3127 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän direktiivin mukaisesti annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Kyseisten seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ~~toimitettava nämä säännökset komissiolle viimeistään 9 päivänä tammikuuta 2013 ja ilmoitettava sille~~ ☒ komissiolle ☒ viipymättä niiden mahdollisista myöhemmistä muutoksista ~~viipymättä~~ ☒ direktiivin 2010/31/EU 27 artiklan mukaisesti ilmoitettuihin säännöksiin ☒.

3228 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on ~~annettava ja julkaistava~~ ☒ saatettava ☒ ~~2–18 artiklan~~ ⇒ 1–3, 5–26, 29 ja 32 artiklan ☒ sekä ~~20 ja 27 artiklan~~ ⇒ liitteiden I–III ja V–IX ☒ noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään ~~9 päivänä heinäkuuta 2012~~ [...]. ☒ Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko. ☒

~~Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 ja 27 artiklan osalta viimeistään 9 päivästä tammikuuta 2013. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 ja 16 artiklan osalta rakennuksiin, jotka ovat viranomaisten käytössä, viimeistään 9 päivästä tammikuuta 2013 ja muihin rakennuksiin viimeistään 9 päivästä heinäkuuta 2013. Ne voivat lykätä 12 artiklan 1 ja 2 kohdan soveltamista vuokrattaviin yksittäisiin rakennuksen osiin 31 päivään joulukuuta 2015. Tämä ei saa kuitenkaan johtaa siihen, että annetaan vähemmän todistuksia kuin jos kyseisessä jäsenvaltiossa olisi sovellettu direktiiviä 2002/91/EY.~~ ☒ Näissä ☒ Jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Niissä on myös mainittava, että voimassa oleviin lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin sisältyviä viittauksia ☒ tällä direktiivillä kumottuun ☒ direktiiviin ~~2002/91/EY~~ pidetään viittauksina tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset ja maininnat tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3329 artikla

Kumoaminen

Kumotaan direktiivi ~~2010/31/EU~~ ~~2002/91/EY~~, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä ~~VIIIIV~~ olevassa A osassa ~~mainituilla säädöksillä~~ ~~tarkoitettulla asetuksella~~, ~~1 päivästä helmikuuta 2012~~ [...], sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioita ~~velvoittavaa~~ ~~velvoittavia~~, liitteessä ~~VIIIIV~~ olevassa B osassa ~~asetettua määräaikaa~~ ~~asetettuja määräaikoja~~, ~~jonka joiden~~ kuluessa niiden on saatettava ~~mainittu direktiivi~~ ~~direktiivit~~ osaksi kansallista lainsäädäntöä ja alettava soveltaa ~~sitä~~ ~~niitä~~.

Viittauksia ~~kumottuun~~ ~~direktiiviin~~ ~~2002/91/EY~~ pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä ~~IXV~~ olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

3430 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

~~Artikloja 4, 27, 28, 30, 31 ja 33–35 ja liitettä IV sovelletaan [32 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa mainittua päivää seuraavasta päivästä].~~

~~3534~~ artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

RAKENNUSTEN ENERGIAEHOVKUUDEN LASKENNAN YLEINEN YHTEINEN KEHYS

(~~42~~ artiklassa tarkoitettu)

↓ 2018/844, 1 artiklan 14 kohta ja
liitteessä olevan 1 kohdan a alakohta
(mukautettu)
⇒ uusi

1. Rakennuksen energiatehokkuus on määritettävä lasketun tai ~~tosiasiallisen~~ ☒ mitatun ☒ energiankäytön perusteella, ja siinä on tultava esiin tilojen lämmitykseen, tilojen jäähdytykseen, käyttöveden lämmitykseen, ilmanvaihtoon, kiinteään valaistukseen ja muihin rakennuksen teknisiin järjestelmiin tyypillisesti käytetty energia. ⇒ Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tyypillinen energiankäyttö edustaa todellisia käyttöolosuhteita kulloisenkin tyypin osalta ja vastaa tavanomaista kuluttajakäyttäytymistä. Tyypillisen energiankäytön ja tyypillisen kuluttajakäyttäytymisen on mahdollisuuksien mukaan perustuttava käytettävissä oleviin kansallisiin tilastoihin, rakennusmääräyksiin ja mitattuihin tietoihin. ⇐

↓ uusi
⇒ Neuvosto

Jos rakennusten energiatehokkuuden laskentaperusteena käytetään mitattua energiaa, laskentamenetelmää käytettäessä on voitava yksilöidä asukkaiden käyttäytymisen ja paikallisen ilmaston vaikutus, jota ei oteta huomioon laskelman tuloksissa. Rakennusten energiatehokkuuden laskennassa käytettävällä mitatulla energialla on oltava mittarilukemat vähintään ⇒ [...] ⇐ ⇒ kuukauden ⇐ välein, ja siinä on erotettava toisistaan eri energiankantajat.

Jäsenvaltiot voivat käyttää tyypillisissä toimintaolosuhteissa mitattua energiankulutusta voidakseen todentaa lasketun energiankäytön oikeellisuuden ja mahdollistaa vertailun lasketun ja tosiasiallisen tehokkuuden välillä. Todentamista ja vertailua varten mitattu energiankulutus voi perustua kuukausittaisiin lukemiin.

↓ 2018/844, 1 artiklan 14 kohta ja liitteessä olevan 1 kohdan a alakohta (mukautettu)
⇒ uusi
⇒ Neuvosto

Rakennuksen energiatehokkuus on ilmaistava numeerisella primäärienergiankäytön indikaattorilla ⇒ ⇒ [...] ⇐ ⇒ käyttö ⇐ pinta-alayksikköä kohden per vuosi ⇐ (kWh/m²/vuosi) sekä energiatehokkuustodistusta että energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten noudattamista varten. Rakennuksen energiatehokkuuden määrittämiseen sovellettavan menetelmän on oltava läpinäkyvä ja avoin innovoinnille.

Jäsenvaltioiden on kuvattava kansalliset laskentamenetelmänsä ⇒ perustuen liitteeseen A ⇐ ~~noudattaen kansallisia liitteitä~~ ☒ rakennusten energiatehokkuutta koskevista keskeisistä eurooppalaisista ☒ yleisistä standardeista eli ☒ EN ☒ ISO 52000-1, ☒ EN ISO ☒ 52003-1, ☒ EN ISO ☒ 52010-1, ☒ EN ISO ☒ 52016-1 ja ☒ , EN ISO ☒ 52018-1, ⇒ EN 16798-1 ja EN 17423 tai näiden korvaavat asiakirjat ⇐ ~~jotka on laadittu Euroopan standardointikomitealle (CEN) annetun toimeksiannon M/480 nojalla~~. Tämä säännös ei ole kyseisten standardien oikeudellinen kodifiointi.

↴ uusi

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan, että kun rakennuksiin toimitetaan kaukolämpöä tai -jäähdytystä, toimituksen hyödyt tunnustetaan ja otetaan huomioon laskentamenetelmissä käyttämällä yksilöllisesti sertifioituja tai tunnustettuja primäärienergiakertoimia.

↓ 2018/844, 1 artiklan 14 kohta ja liitteessä olevan 1 kohdan b alakohta
⇒ uusi
↻ Neuvosto

2. On laskettava tilojen lämmitykseen, tilojen jäähdytykseen, käyttöveden lämmitykseen, ilmanvaihtoon, valaistukseen ja muihin rakennuksen teknisiin järjestelmiin tarvittava energia ⇒ ja niiden energiankäyttö ⇐ ⇒ käyttämällä ↻ kuukauden tai ☹ tunnin pituisia tai sitä lyhyempiä laskentavälejä järjestelmän toimintaan ja tehokkuuteen sekä sisäilmaolosuhteisiin merkittävästi vaikuttavien erilaisten olosuhteiden huomioon ottamiseksi ja ⇐ jäsenvaltioiden kansallisesti tai alueellisesti määrittämien terveyden, sisäilman laadun ja asumismukavuuden tasojen optimoimiseksi.

↴ uusi

Jos asetuksen 2009/125/EY nojalla annetut energialla käyttäviä tuotteita koskevat tuotekohtaiset asetukset sisältävät erityisiä tuotetietovaatimuksia tämän direktiivin mukaista energiatehokkuuden laskentaa varten, kansallisissa laskentamenetelmissä ei saa vaatia lisätietoja.

↓ 2018/844, 1 artiklan 14 kohta ja liitteessä olevan 1 kohdan b alakohta (mukautettu)
⇒ uusi
☞ Neuvosto

Primäärienergian laskennan on perustuttava sellaisiin primäärienergiatekijöihin, jotka
⇒ (erikseen uusiutuvalla, uusiutumattomalla ja kokonaisprimaarienergialle) ☞ [...] ☞ tai
painotustekijöihin energiamuotoa kohden, jotka joiden ☞ on oltava kansallisten viranomaisten
tunnustamia. Nämä primaarienergiakertoimet ☞ voivat perustua kansallisiin, alueellisiin tai
paikallisiin ☞ tietoihin. Primaarienergiakertoimet voivat perustua ☞ vuosittaisiin, ja mahdollisesti
myös kausittaisiin, tai kuukausittaisiin, ☞ vuorokausittaisiin tai tunnittaisiin tietoihin ☞
painotettuihin keskiarvoihin tai tarkempiin tietoihin, jotka on ilmoitettu yksittäisiä
kaukojärjestelmiä varten.

Jäsenvaltioiden on määritettävä primäärienergiatekijäkertoimet tai painotustekijäkertoimet.
⇒ Tehdyt valinnat ja tietolähteet on ilmoitettava EN 17423 -standardin tai mahdollisen korvaavan
asiakirjan perusteella. Jäsenvaltiot voivat valita direktiivin (EU) .../... [uudelleenlaadittu
energiatehokkuusdirektiivi] mukaisesti vahvistetun EU:n keskimääräisen primäärienergiakertoimen
sähkölle sen sijaan, että käytetään primäärienergiakerrointa, joka kuvastaa sähköntuotantoa
kyseisessä maassa. ☞

~~Soveltaessaan kyseisiä tekijöitä energiatehokkuuden laskemisessa jäsenvaltioiden on varmistettava,
että tavoitteena on rakennuksen vaipan optimaalinen energiatehokkuus.~~

~~Primäärienergiatekijöiden laskemisessa jäsenvaltiot voivat rakennusten energiatehokkuuden
laskemista varten ottaa huomioon uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian, joka toimitetaan
eri energiamuotojen avulla, ja uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian, joka tuotetaan ja
käytetään paikan päällä edellyttäen, että tämä perustuu syrjimättömyyteen.~~

↓ 2018/844, 1 artiklan 14 kohta ja
liitteessä olevan 1 kohdan c alakohta
⇒ uusi

32-a. Rakennuksen energiatehokkuuden ilmaisemista varten jäsenvaltiot voivat määrittää numeerisia lisäindikaattoreita, jotka koskevat uusiutumattoman ja uusiutuvan primäärienergian kokonaiskäyttöä ja tuotettuja ⇒ käytöstä syntyviä ⇐ kasvihuonekaasupäästöjä kgCO₂-ekv/m²/vuosi.

↓ 2010/31/EU (mukautettu)

42. Menetelmä on määritettävä siten, että huomioon otetaan ainakin seuraavat näkökohdat:

- a) seuraavat rakennuksen, sen sisätilan seinät mukaan lukien, tosiasialliset lämpöominaisuudet:
 - i) lämpökapasiteetti;
 - ii) eristys;
 - iii) passiivinen lämmitys;
 - iv) jäähdytys-elementit; ja
 - v) kylmäsillat;
- b) lämmityslaitteet ja lämpimän veden jakelu, niiden eristysominaisuudet mukaan lukien;
- c) ilmastointilaitteet;
- d) painovoimainen ja koneellinen ilmanvaihto, johon voi sisältyä ilmatiiviys;
- e) kiinteä valaistusjärjestelmä (pääasiassa muissa kuin asuinrakennuksissa);
- f) rakennuksen suunnittelu, sijainti ja suuntaus, ulkoiset ilmasto-olosuhteet mukaan lukien;
- g) passiiviset aurinkoenergiajärjestelmät ja aurinkosuojaus;

- h) sisäilmasto-olosuhteet, suunniteltu sisäilmasto mukaan lukien;
- i) sisäiset kuormat.

↓ 2018/844, 1 artiklan 14 kohta ja
liitteessä olevan 1 kohdan d alakohta

54. Huomioon on otettava seuraavien näkökohtien myönteinen vaikutus:

↓ 2010/31/EU

- a) paikallinen auringonvalon määrä, aktiiviset aurinkoenergiajärjestelmät ja muut uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käyttöön perustuvat lämmitys- ja sähköjärjestelmät;
- b) yhteistuotannolla tuotettu sähkö;
- c) kauko- tai aluelämmitys- tai -jäähdytysjärjestelmät;
- d) päivänvalo.

65. Tätä laskelmaa varten rakennukset olisi asianmukaisesti jaettava seuraaviin luokkiin:

- a) erityyppiset omakotitalot;
- b) usean asunnon asuinrakennukset;
- c) toimistot;
- d) koulutusrakennukset;
- e) sairaalat;
- f) hotellit ja ravintolat;
- g) urheilutilat;
- h) tukku- ja vähittäiskaupan rakennukset;
- i) muun tyyppiset energiaa kuluttavat rakennukset.

↓ uusi
 ➔ Neuvosto

LIITE II

KANSALLISTEN RAKENNUSTEN PERUSPARANNUSSUUNNITELMIEN MALLI

(3 artiklassa tarkoitettu)

Rakennusten energia- tehokkuutta koskevan direktiivin 3 artikla	Pakolliset indikaattorit	Vapaaehtoiset indikaattorit ➔ [...] ⌂	➔ Huomautukset ⌂
a) Kansallisen rakennuskannan yleiskatsaus	Rakennusten lukumäärä ja kokonaispinta-ala (m ²): — rakennustyyppin mukaan (ml. julkiset rakennukset ja sosiaalisen asuntotuotannon asunnot) — energiatehokkuusluokan mukaan — lähes nollaenergiarakennukset — energiatehokkuudeltaan heikoimmat rakennukset (ml. määritelmä)	Rakennusten lukumäärä ja kokonaispinta- ala (m ²): — rakennuksen iän mukaan — rakennuksen koon mukaan — ilmastovyöhykkeen mukaan — rakennusten purkaminen (lukumäärä ja kokonaispinta-ala)	
	Energiatehokkuustodistusten lukumäärä: — rakennustyyppin mukaan (ml. julkiset rakennukset) — energiatehokkuusluokkaa kohti	Energiatehokkuustodistusten lukumäärä: — rakennuskausittain	

	Vuosittaiset peruskorjausasteet: lukumäärä ja kokonaispinta-ala (m²): – rakennustyyppin mukaan – lähes nollaenergiarakennusten tasolle – perusparannuksen perusteellisuuden mukaan (perusparannusten painotettu keskiarvo) – ☞ [...] ☞		
	Primäärienergian ja loppuenergian vuotuinen kulutus (ktoe): – rakennustyyppin mukaan – loppukäytön mukaan ☞ [...] ☞ ☞ <u>Primäärienergian käyttö asuinrakennuksissa (kWh/m²/vuosi) ☞</u> Uusiutuvan energian osuus rakennusalalla (tuotetut megawattit): – eri käyttötarkoituksiin ☞ [...] ☞ ☞ – asuinrakennukset	Energiakustannusten aleneminen (euroina) kotitaloutta kohti (keskiarvo) Primäärienergian ☞ [...] ☞ ☞ <u>käyttö ☞</u> rakennuksessa, joka kuuluu energiatehokkuudeltaan parhaimpaan 15 prosenttiin (merkittävän edistämisen kynnysarvo) ja parhaimpaan 30 prosenttiin (ei merkittävää haittaa -kynnysarvo) kansallisessa rakennuskannassa EU:n ilmastoluokitusjärjestelmää koskevan delegoidun säädöksen mukaisesti Lämmitysjärjestelmien osuus rakennussektorilla kattilan/lämmitysjärjestelmän tyyppin mukaan ☞	☞_Indikaattorilla, joka koskee uusiutuvan energian osuutta rakennusalalla, voidaan viitata seuraaviin: – Kaikkien uusiutuvia energialähteitä käyttävien teknologioiden, kuten aurinkosähkön (katolla, kantaverkon ulkopuolella) ja biomassan, asennettu kokonaiskapasiteetti megawatteina – Kunkin uusiutuvia energialähteitä käyttävän sähköntuotannon teknologian, kuten aurinkosähkön (katolla, kantaverkon ulkopuolella) ja biomassan, todellinen tuotto gigawattitunteina (kokonaissähköntuotanto)

	– muut kuin asuinrakennukset – julkiset elimet	Uusiutuvan energian osuus rakennusalalla (tuotetut megawatit): – paikan päällä – paikan ulkopuolella	– Uusiutuvan energian käyttö rakennuksissa – Sähkön- ja lämmöntuotanto uusiutuvista energialähteistä rakennuksissa (ktoe)
	Vuotuiset kasvihuonekaasupäästöt (kgCO₂-ekv/m²/vuosi): [...] – vuotuiset kasvihuonekaasupäästöjen vähennykset (kgCO₂-ekv/m²/vuosi): – [...]	Indikaattorit rakennustyyppin (ml. julkiset rakennukset) mukaan	
	Markkinaesteet ja markkinoiden toimintapuutteet (kuvaus): – jakautuneet kannustimet – kapasiteetti rakennus- ja energia-aloilla	Markkinaesteet ja markkinoiden toimintapuutteet (kuvaus): – hallinnolliset – taloudelliset – tekniset – tietoisuuteen liittyvät – muut	

	➡ [...] ⚙ ➡ <u>Arviointi</u> ⚙ kapasiteetista rakennusosalalla, energiatehokkuusalalla ja uusiutuvan energian alalla	Seuraavien lukumäärä: — energiapalveluyritykset — rakennusyritykset — arkkitehdit ja insinöörit — ammattitaitoiset työntekijät — keskitetyt asiointipisteet — rakennusalan ja kunnostusalan pk-yritykset Rakennusalan työvoimaennusteet: — alalta poistuvat arkkitehdit / insinöörit / ammattitaitoiset työntekijät — alalle tulevat arkkitehdit / insinöörit / ammattitaitoiset työntekijät — nuoret alalla — naiset alalla Yleiskatsaus ja ennuste rakennusmateriaalien hintojen ja kansallisten markkinoiden kehityksestä	
--	---	---	--

	Energiaköyhyys (määritelmä): — energiaköyhyydestä kärsivien osuus (%) — energiaan käytetty osuus kotitalouden käytettävissä olevista tuloista — väestö, joka asuu riittämättömissä asuinoloissa (esim. vuotava katto) tai ilman riittävää lämmitystä		
	Primäärienergiakertoimet: — energiamuotoa kohden — uusiutumattoman primäärienergian kerroin — uusiutuvan primäärienergian kerroin — kokonaisprimäärienergiakerroin		
	Lähes nollaenergiarakennuksen määritelmä uusille ja olemassa oleville rakennuksille	Yleiskatsaus oikeudelliseen ja hallinnolliseen kehykseen	
	Kustannusoptimaaliset vähimmäisvaatimukset uusille ja olemassa oleville rakennuksille		

b) Etenemissuunnitelma vuosiksi 2030, 2040, 2050	Vuotuista peruskorjausastetta koskevat tavoitteet: lukumäärä ja kokonaispinta-ala (m²): — rakennustyyppin mukaan — energiatehokkuudeltaan heikoimmat	Odotettua perusparannettujen rakennusten osuutta koskevat tavoitteet (%): — rakennustyyppin mukaan - korjauksen perusteellisuuden mukaan	
	Odotettua primäärienergian ja loppuenergian vuotuista kulutusta koskeva tavoite (ktoe): — rakennustyyppin mukaan — loppukäytön mukaan Odotetut energiansäästöt: — rakennustyyppin mukaan	Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuus rakennusalalla (tuotetut megawatit)	
	Odotettuja kasvihuonekaasupäästöjä koskevat tavoitteet (kgCO₂-ekv/m²/vuosi): ☞ [...] ☹ Odotettua kasvihuonekaasupäästöjen vähenemistä koskevat tavoitteet (%): ☞ [...] ☹	☞ Indikaattorit rakennustyyppin (ml. julkiset rakennukset) mukaan ☹ ☞ [...] ☹	☞ <u>Päästöjen jakautuminen direktiivin 2003/87/EY III luvun [kiinteät laitokset] ja IV a luvun [uusi rakennusten ja tieliikenteen päästökauppajärjestelmä] soveltamisalaan kuuluviin päästöihin sekä muihin päästöihin; ☹</u>
	Odotettavissa olevat laajemmat hyödyt ☞ [...] ☹ — energiaköyhyydestä kärsivien määrän väheneminen (%)	BKT:n kasvu (osuus ja mrd. euroina) — ☞ uusien työpaikkojen luominen ☹	

		☞ Vaikutus kasvihuonekaasupäästöjä koskevan jäsenvaltion sitovan kansallisen tavoitteen saavuttamiseen [tarkistetun taakanjakoasetuksen] mukaisesti ☹	
	Rakennuskannan ☞ [...] ☹ korjaamisesta johtuva jäsenvaltion vaikutus unionin energiatehokkuustavoitteiden saavuttamiseen direktiivin (EU) .../... 4 artiklan[uudelleenlaadittu energiatehokkuusdirektiivi] mukaisesti (osuus ja luku (ktoe) ☞ [...] ☹	☞ [...] ☹	
	☞ Rakennuskannan korjaamisesta johtuva jäsenvaltion vaikutus ☹ uusiutuvaa energiaa koskevien unionin tavoitteiden saavuttamiseen direktiivin (EU) 2018/2001 [uusiutuvia energialähteitä koskeva muutettu direktiivi] mukaisesti (osuus, tuotetut megawatit): — ☞ [...] ☹	☞_Vaikutus uusiutuvaa energiaa koskevien unionin tavoitteiden saavuttamiseen direktiivin (EU) 2018/2001 [muutettu uusiutuvia energialähteitä koskeva direktiivi] mukaisesti (osuus, tuotetut megawatit): — verrattuna uusiutuvista energialähteistä tuotetun energian kokonaistavoitteeseen_☹	

	—	☞_Vaikutus unionin vuoden 2030 ilmastotavoitteen ja vuoden 2050 ilmastoneutraaliustavoitteen saavuttamiseen asetuksen (EU) 2021/1119 mukaisesti (osuus ja luku (kgCO₂-ekv/m²/vuosi)): — verrattuna hiilestä irtautumista koskevaan yleiseen tavoitteeseen_☞	
c) Yleiskatsaus toteutetuista ja suunnitelluista politiikoista ja toimenpiteistä	Politiikat ja toimenpiteet seuraavilla osa-alueilla: a) kustannustehokkaiden lähestymistapojen määrittäminen perusparannukseen eri rakennustyyppinä ja ilmastovyöhykkeitä varten ottaen huomioon mahdolliset asiaankuuluvat kynnyspisteet rakennuksen elinkaaren aikana; b) 9 artiklan mukaiset kansalliset energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset sekä muut politiikat ja toimet, jotka kohdistuvat energiatehokkuudeltaan heikoimpiin kansallisen rakennuskannan osiin; c) rakennusten pitkälle menevien perusparannusten edistäminen, mukaan lukien vaihteittain pitkälle menevät perusparannukset; d) heikossa asemassa olevien asiakkaiden	Politiikat ja toimenpiteet seuraavilla osa-alueilla: a) rakennusten ilmastokestävyyden parantaminen; b) energiapalvelumarkkinoiden edistäminen; c) paloturvallisuuden parantaminen; d) katastrofiriskien sietokyvyn parantaminen, mukaan lukien voimakkaaseen seismiseen toimintaan liittyvät riskit; e) vaarallisten aineiden kuten asbestin poistaminen; ja f) esteettömyys vammaisten henkilöiden kannalta. ☞ [...] ☞ ☞_f a) rakennus- ja purkujätteen syntymisen ehkäiseminen ja korkealaatuinen käsittely direktiivin	

vaikutusmahdollisuuksien lisääminen ja suojeleminen sekä energiaköyhyyden lievittäminen, mukaan lukien direktiivin (EU).../... [uudelleenlaadittu energiatehokkuusdirektiivi] 22 artiklan mukaiset politiikat ja toimenpiteet sekä asuntojen kohtuuhintaisuus; e) keskitettyjen asiointipisteiden tai vastaavien mekanismien perustaminen teknisen, hallinnollisen ja taloudellisen neuvonnan ja avun tarjoamiseksi; f) hiilestä irtautuminen lämmityksessä ja jäähdytyksessä, myös kaukolämpö- ja kaukojäähdytysverkkojen avulla, ja asteittainen luopuminen fossiilisten polttoaineiden käytöstä lämmityksessä ja jäähdytyksessä siten, että ☞ fossiilisia polttoaineita käyttävien kattiloiden ☞ käyttö lopetetaan kokonaan viimeistään vuoteen 2040 mennessä; g) uusiutuvien energialähteiden käytön edistäminen rakennuksissa pyrkien direktiivin (EU) 2018/2001 [uusiutuvia energialähteitä koskeva muutettu direktiivi] 15 a artiklan 1 kohdassa asetettuun ohjeelliseen tavoitteeseen, joka koskee uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuutta rakennusalaalla; h) rakennusten rakentamiseen, kunnostamiseen, käyttöön ja käyttöään päättymiseen liittyvien	2008/98/EY mukaisesti, erityisesti jätehierarkian ja kiertotalouden tavoitteiden osalta; f b) kaupunginosa- ja naapurustokohtaiset toimintamallit, mukaan lukien uusiutuvan energian yhteisöjen ja kansalaisten energiayhteisöjen rooli; f c) osaamisen vajeisiin ja kohtaanto-ongelmaan puuttuminen inhimillisissä voimavaroissa ☞ Kaikista politiikoista ja toimenpiteistä: – hallinnolliset resurssit ja valmiudet – kohdealue(et): – energiatehokkuudeltaan heikoimmat – energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset – energiaköyhyys, sosiaalinen asuntotuotanto – julkiset rakennukset – asuinrakennukset (yhden perheen	
--	---	--

	koko elinkaaren aikaisten kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen sekä hiilenpoisto; ➡ [...] ⬅ k) julkisten elinten omistamien rakennusten parantaminen, mukaan lukien [uudelleenlaaditun energiatehokkuusdirektiivin] 5, 6 ja 7 artiklan mukaiset politiikat ja toimenpiteet; l) kestävää liikkuvuutta edistävän älykkään teknologian ja infrastruktuurin edistäminen rakennuksissa; m) markkinaesteisiin ja markkinoiden toimintapuutteisiin puuttuminen; n) ➡ [...] ⬅ ➡ taitojen ja koulutuksen edistäminen ⬅ ➡ [...] ⬅ rakennusallalla, energiatehokkuusalalla ja uusiutuvan energian alalla; sekä o) tiedotuskampanjat ja neuvontavälineet.	asuttavat, moniasuntoiset) — muut kuin asuinrakennukset — teollisuusrakennukset — uusiutuvat energialähteet — fossiilisten polttoaineiden käytöstä luopuminen lämmityksessä ja jäähdytyksessä — koko elinkaaren aikaiset kasvihuonekaasupäästöt — kiertotalous ja jäte — keskitetyt asiointipisteet — peruskorjauspassit — älykkäät teknologiat — kestävän liikkuvuuden edistäminen rakennuksissa — kaupunginosa- ja naapurustokohtaiset toimintamallit — osaaminen, koulutus — tiedotuskampanjat ja neuvontavälineet	
--	---	--	--

	Kaikista politiikoista ja toimenpiteistä: — politiikan tai toimenpiteen nimi — lyhyt kuvaus (tarkka soveltamisala, tavoite ja toimintatavat) — määrällinen tavoite — politiikan tai toimenpiteen tyyppi (esim. lainsäädännöllinen, taloudellinen, verotuksellinen, koulutukseen tai tietoisuuteen liittyvä) — suunniteltu talousarvio ja rahoituslähteet — politiikan toimeenpanosta vastaavat tahot — odotetut vaikutukset — toimeenpanon tilanne — voimaantulopäivä — toimeenpanojakso		
d) Yhteenveto investointitarpeista, rahoituslähteistä ja hallinnollisista resursseista	— kokonaisinvestointitarpeet vuoteen 2030, 2040, 2050 (milj. euroa) — julkiset investoinnit (milj. euroa) — yksityiset investoinnit (milj. euroa) — ➡ [...] ⬅	Varmistetut talousarviovarat ➡ <u>Talousarviovarat</u> ⬅	

☞_e) Uusia ja peruskorjattuja päästöttömiä rakennuksia koskevat 9 b artiklan mukaiset kynnysarvot_☞	— ☞_uusien päästöttömien rakennusten käytöstä syntyvien kasvihuonekaasupäästöjen kynnysarvot — peruskorjattujen päästöttömien rakennusten käytöstä syntyvien kasvihuonekaasupäästöjen kynnysarvot — uusien päästöttömien rakennusten primäärienergian kokonaiskäytön kynnysarvot — peruskorjattujen päästöttömien rakennusten vuotuisen primäärienergian kokonaiskäytön kynnysarvot_☞		
☞_f) Energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset muiden kuin asuinrakennusten osalta_☞	— ☞_energiatehokkuuden enimmäiskynnysarvot 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti_☞		
☞_g) Energiatehokkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset asuinrakennusten osalta_☞	— ☞_kansallinen kehityspolku primäärienergian keskimääräiselle kokonaiskäytölle ml. vuosien 2033 ja 2040 välitavoitteet — kWh/m²/vuosi 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti_☞		

LIITE III

ELINKAARENAIKAISEN LÄMMITYSVAIKUTUSPOTENTIAALIN (GWP) LASKENTA **KOSKEVAT VAATIMUKSET**

(7 artiklassa tarkoitettu)

...

Uusien rakennusten elinkaarenaikaisen lämmitysvaikutuspotentiaalin (GWP) laskeminen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti

Uusien rakennusten elinkaarenaikaisen **kokonais** lämmitysvaikutuspotentiaalin (GWP) laskemiseksi 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti GWP ilmoitetaan numeerisena indikaattorina ($\text{kgCO}_2\text{e/m}^2$, hyötypinta-alan neliömetriä kohti) elinkaaren kunkin vaiheen osalta, yhden vuoden keskiarvona 50 vuoden viitetutkimusjaksolla. Tietojen valinta, skenaarion määrittely ja laskelmat tehdään standardin EN 15978 (EN 15978:2011) mukaisesti. Kestävä rakentaminen. Rakennusten ympäristösuoritusarviointi. Laskentamenetelmä. Rakennusosien ja teknisten laitteiden soveltamisala on EU:n yhteisessä Level(s)-kehyksessä määritellyn indikaattorin 1.2 mukainen. Jos käytössä on kansallinen laskentaväline **tai -menetelmä** tai sitä tarvitaan tietojen antamista tai rakennuslupien saamista varten, kyseistä kansallista välinettä **tai menetelmää** voidaan käyttää vaadittujen tietojen antamiseen. Muita laskentavälineitä **tai -menetelmiä** voidaan käyttää, jos ne täyttävät EU:n yhteisessä Level(s)-kehyksessä vahvistetut vähimmäisvaatimukset. Yksittäisiä rakennustuotteita koskevia tietoja, jotka on laskettu [tarkistetun rakennustuoteasetuksen] mukaisesti, on käytettävä, jos ne ovat saatavilla.

LIITE IV

***YHTEINEN YLEINEN RAKENNUSTEN ÄLYRATKAISUVALMIUDEN
LUOKITTELUKEHYS***

1. Komissio vahvistaa älyratkaisuvalmiutta koskevan indikaattorin määritelmän ja menetelmän, jolla se on laskettava, jotta voidaan arvioida rakennuksen tai rakennuksen osan kykyä mukauttaa toimintansa asukkaan ja verkon tarpeiden mukaan ja parantaa energiatehokkuuttaan sekä kokonaistehokkuuttaan.

Älyratkaisuvalmiutta koskevan indikaattorin on katettava energiansäästöjen lisäämiseen, vertailuarviointien tekemiseen ja joustavuuteen liittyvät ominaisuudet, parannetut toiminnot ja toimintakyvyt, jotka ovat tulosta paremmin yhteenliitetyistä ja älykkäistä laitteista.

Menetelmässä on otettava huomioon sellaisia ominaisuuksia kuin älykkäät mittarit, rakennusten automaatio- ja ohjausjärjestelmät, itsesäätyvät laitteet sisäilman lämpötilan säätelemiseksi, kiinteät kodinkoneet, sähköajoneuvojen latauspisteet, energian varastointi ja yksityiskohtaiset toiminnot sekä kyseisten ominaisuuksien yhteentoimivuus ja hyödyt sisäilmasto-olosuhteiden, energiatehokkuuden, tehokkuustasojen ja joustavuuden kannalta.

2. Menetelmän on perustuttava rakennuksen ja sen teknisten järjestelmien kolmeen keskeiseen toimintoon:

- a) kyky ylläpitää energiatehokkuutta ja rakennuksen toimintaa mukauttamalla energiankulutusta esimerkiksi uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytöllä;
- b) kyky mukauttaa toimintatapaansa asukkaan tarpeiden mukaan kiinnittäen samalla asianmukaisesti huomiota käyttäjäystävällisyyteen, terveellisten sisäilmasto-olosuhteiden ylläpitoon ja kykyyn raportoida energiankäytöstä; ja

- c) rakennuksen kokonaissähkökysynnän joustavuus, mukaan lukien sen kyky mahdollistaa osallistuminen aktiiviseen ja passiiviseen sekä epäsuoraan ja suoraan kysynnänohjaukseen verkon osalta, esimerkiksi joustavuuden ja kuormituksen jakamiskyvyn ansiosta.

3. Menetelmässä voidaan lisäksi ottaa huomioon

- d) järjestelmien (älykkäiden mittareiden, rakennuksen automaatio- ja ohjausjärjestelmien, kiinteiden kodinkoneiden ja rakennuksessa olevien sisäilman lämpötilaa säätelevien itsesäätävien laitteiden sekä sisäilman laatua seuraavien antureiden ja ilmanvaihtolaitteiden) yhteentoimivuus; ja
- e) olemassa olevien viestintäverkkojen myönteinen vaikutus, etenkin nopeita yhteyksiä tukevan kiinteistön fyysisen infrastruktuurin olemassaolo, kuten vapaaehtoinen 'laajakaistavalmis'-merkintä, sekä monen asunnon kiinteistöjä varten tarkoitetun liityntäpisteen olemassaolo Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/61/EU¹ 8 artiklan mukaisesti.

4. Menetelmällä ei saa olla kielteisiä vaikutuksia olemassa oleviin kansallisiin energiatehokkuustodistusten järjestelmiin, ja sen on perustuttava asiaa koskeviin kansallisen tason aloitteisiin, ottaen samalla huomioon asukkaan omistusoikeuden, tietosuojan, yksityisyydensuojan ja tietoturvan periaatteet asiaankuuluvan tietosuojaa ja yksityisyyttä koskevan unionin oikeuden mukaisesti sekä kyberturvallisuutta koskevat parhaat käytettävissä olevat tekniikat.

5. Menetelmässä on esitettävä älyratkaisuvalmiutta koskevan indikaattorin asianmukaisin muoto, ja sen on oltava kuluttajien, omistajien, investoijien ja kysynnänohjausmarkkinoiden toimijoiden kannalta yksinkertainen, avoin ja helposti ymmärrettävissä.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/61/EU, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, toimenpiteistä nopeiden sähköisten viestintäverkkojen käyttöönoton kustannusten vähentämiseksi (EUVL L 155, 23.5.2014, s. 1).

LIITE V

ENERGIATEHOKKUUSTODISTUSTEN MALLI

(16 artiklassa tarkoitettu)

1. Energiatehokkuustodistukse¹ ssa² [...] on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) energiatehokkuusluokka;
- b) laskettu primäärienergian vuotuinen käyttö (kWh/m²/vuosi);
- c) laskettu primäärienergian vuotuinen kulutus (kWh tai MWh);
- d) laskettu energian vuotuinen loppukäyttö (kWh/m²/vuosi);
- e) laskettu energian vuotuinen loppukulutus (kWh tai MWh);
- f) uusiutuvan energian tuotanto (kWh tai MWh);
- g) uusiutuvan energian osuus energiankäytöstä (%);
- h) käytöstä syntyvät kasvihuonekaasupäästöt (kg CO₂/m²/vuosi);
- i) kasvihuonekaasupäästöjen luokka (soveltuvien osien).

2. Lisäksi energiatehokkuustodistus voi sisältää tiedot seuraavista indikaattoreista:

- a) energiankäyttö, huippukuormitus, kehittimen tai järjestelmän koko, pääasiallinen energiankantaja ja pääasiallinen elementti kunkin käyttötarkoituksen osalta: lämmitys, jäähdytys, käyttöveden lämmitys, ilmanvaihto ja kiinteä valaistus;
- b) paikan päällä tuotettu uusiutuva energia, pääasiallinen energiankantaja ja uusiutuvan energialähteen tyyppi;
- c) onko rakennuksen lämmitysvaikutuspotentiaali laskettu (kyllä/ei);
- d) elinkaarenaikaisen lämmitysvaikutuspotentiaalin arvo (soveltuvin osin);
- e) tiedot hiilidioksidipoistumista liittyen väliaikaiseen hiilidioksidin varastointiin rakennuksiin tai rakennuksen järjestelmillä;

- ☐ f ☐ [...] ☐) onko rakennukselle käytettävissä peruskorjauspassi (kyllä/ei);
- ☐ g ☐ [...] ☐) rakennuksen vaipan läpinäkymättömien osien keskimääräinen U-arvo;
- ☐ h ☐ [...] ☐) rakennuksen vaipan läpinäkyvien osien keskimääräinen U-arvo;
- ☐ i ☐ [...] ☐) yleisimmän läpinäkyvän osan tyyppi (esim. kaksinkertaiset ikkunat);
- ☐ j ☐ [...] ☐) ylikuumenemisriskiä koskevan analyysin tulokset (jos saatavilla);
- ☐ k ☐ [...] ☐) sisäilman laatua seuraavien kiinteiden anturien olemassaolo;
- ☐ l ☐ [...] ☐) sisäilman laatuun reagoivien kiinteiden säätölaitteiden olemassaolo;

- ☞ m ☞ ☞ [...] ☞) sähköajoneuvojen latauspisteiden lukumäärä ja tyyppi;
- ☞ n ☞ ☞ [...] ☞) energianvarastointijärjestelmien olemassaolo, tyyppi ja koko;
- ☞ o ☞ ☞ [...] ☞) mahdollisuus mukauttaa lämmitysjärjestelmää toimimaan tehokkaammilla lämpötila-asetuksilla;
- ☞ [...] ☞ ☞ p ☞) mahdollisuus mukauttaa ilmastointijärjestelmää toimimaan tehokkaammilla lämpötila-asetuksilla;
- ☞ q ☞ ☞ [...] ☞) mitattu energiankulutus;
- ☞ r ☞ ☞ [...] ☞) käytöstä syntyvät pienhiukkaspäästöt (PM_{2,5}).

Energiatehokkuustodistuksessa voi olla seuraavat tiedot liittyen muihin aloitteisiin, jos niitä sovelletaan asianomaisessa jäsenvaltiossa:

- a) onko rakennukselle tehty älyratkaisuvalmiutta koskeva arviointi (kyllä/ei);
- b) älyratkaisuvalmiutta koskevan arvioinnin tulos (soveltuvin osin);
- c) onko rakennukselle käytettävissä digitaalinen rakennuspäiväkirja (kyllä/ei);

Vammaisilla henkilöillä on oltava yhtäläiset mahdollisuudet tutustua energiatehokkuustodistusten tietoihin.

↓ 2010/31/EU (mukautettu)

LIITE VIII

ENERGIATEHOKKUUSTODISTUSTEN ~~JA TARKASTUSRAPORTTIEN~~ RIIPPUMATTOMAT VALVONTAJÄRJESTELMÄT

↓ uusi

1. Energiatehokkuustodistuksen laadun määrittely

Jäsenvaltioiden on annettava selkeä määritelmä siitä, mitä pidetään voimassa olevana energiatehokkuustodistuksena.

Voimassa oleva energiatehokkuustodistus on määriteltävä siten, että varmistetaan seuraavat:

↓ 2010/31/EU
→₁ 2018/844, 1 artiklan 14 kohta ja
liitteessä olevan 3 kohdan a alakohta
⇒ uusi

1. →₁ ~~Toimivaltaisten viranomaisten tai elinten, joille toimivaltaiset viranomaiset ovat siirtäneet vastuun riippumattoman valvontajärjestelmän täytäntöönpanosta, on valittava satunnainen otos kaikista vuosittain annetuista energiatehokkuustodistuksista ja todennettava näiden todistusten tiedot. Otoksen on oltava riittävän suuruinen, jotta saadaan tilastollisesti merkittävät noudattamista koskevat tulokset.~~ ←

~~Tarkastus on tehtävä seuraavassa esitettyjen vaihtoehtojen tai vastaavien toimenpiteiden perusteella:~~

a) energiatehokkuustodistuksen antamisessa käytettyjen rakennuksen syöttötietojen ⇒ (ml. tarkastukset paikan päällä) ⇐ ja todistuksessa esitettyjen tulosten paikkansapitävyyden tarkastus;

↕ uusi

- b) laskelmien kelpoisuus;
 - c) rakennuksen energiatehokkuuden enimmäispoikkeama ilmaistuna mieluiten numeerisella primäärienergiankäytön indikaattorilla (kWh/m²/vuosi);
 - d) vähimmäismäärä tekijöitä, jotka poikkeavat oletusarvoista tai vakioarvoista.
-

↓ 2010/31/EU

- ~~b) syöttötietojen tarkastus ja energiatehokkuustodistuksessa esitettyjen tulosten, myös annettujen suositusten, todentaminen;~~
- ~~e) energiatehokkuustodistuksen antamisessa käytettyjen rakennuksen syöttötietojen täydellinen tarkastus, todistuksessa esitettyjen tulosten, myös annettujen suositusten, täydellinen todentaminen ja, jos mahdollista, paikan päällä tehtävä tarkastus rakennuksessa sen varmistamiseksi, että energiatehokkuustodistuksessa annetut tekniset tiedot vastaavat sertifioitua rakennusta.~~

~~2. Toimivaltaisten viranomaisten tai elinten, joille toimivaltaiset viranomaiset ovat siirtäneet vastuun riippumattoman valvontajärjestelmän toteuttamisesta, on valittava satunnaisesti vähintään tilastollisesti merkittävä prosenttiosuus kaikista vuosittain annetuista tarkastusraporteista ja tarkastettava näiden raporttien tiedot.~~

↕ uusi

🔄 Neuvosto

Jäsenvaltiot voivat sisällyttää voimassa olevan energiatehokkuustodistuksen määritelmään lisäelementtejä, kuten enimmäispoikkeaman tiettyjen syöttötietojen arvoista.

2. Energiatehokkuustodistusten valvontajärjestelmän laatu

Jäsenvaltioiden on määriteltävä selkeästi laatutavoitteet ja tilastollinen luotettavuus, jotka energiatehokkuustodistusten toimintakehyksen olisi saavutettava. Riippumattomalla valvontajärjestelmällä on varmistettava, että vähintään 90 prosentilla annetuista voimassa olevista energiatehokkuustodistuksista on 95 prosentin tilastollinen luotettavuus arviointiajanjaksolla, joka saa olla enintään yksi vuosi.

Laatu ja luotettavuus on mitattava satunnaisotannalla, ja huomioon on otettava kaikki voimassa olevan energiatehokkuustodistuksen määritelmässä esitetyt elementit. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että ulkopuolinen osapuoli varmentaa arvioinnin vähintään 25 prosentissa satunnaisotoksesta silloin, kun riippumattomien valvontajärjestelmien ylläpito on siirretty valtiosta riippumattomille elimille.

Syöttötietojen kelpoisuus on varmennettava riippumattoman asiantuntijan toimittamilla tiedoilla. Tällaisia tietoja voivat olla tuotesertifikaatit, eritelmät tai rakennussuunnitelmat, jotka sisältävät yksityiskohtaisia tietoja energiatehokkuustodistukseen sisältyvien eri elementtien tehokkuudesta.

Syöttötietojen kelpoisuus on todennettava paikan päälle tehtävillä käynneillä, ➡ jotka voidaan tarvittaessa toteuttaa virtuaalisesti ⬅ , vähintään 10 prosentissa niistä energiatehokkuustodistuksista, jotka kuuluvat järjestelmän yleisen laadun arvioinnissa käytettävään satunnaisotantaan.

Yleisen laadun määrittämiseksi tehtävän vähimmäisotannan lisäksi jäsenvaltiot voivat käyttää erilaisia strategioita havaitakseen kohdennetusti laatupuutteet energiatehokkuustodistuksissa järjestelmän yleisen laadun parantamiseksi. Tällaista kohdennettua analyysia ei voida käyttää järjestelmän yleisen laadun mittaamisen perustana.

Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön ennakoivia ja reaktiivisia toimenpiteitä energiatehokkuustodistusten yleisen kehyksen laadun varmistamiseksi. Näihin toimenpiteisiin voi kuulua riippumattomien asiantuntijoiden lisäkoulutus, kohdennettu näytteenotto, velvoite toimittaa energiatehokkuustodistukset uudelleen, oikeasuhteiset sakot sekä väliaikaiset tai pysyvät kiellot asiantuntijoille.

Kun tietokantaan lisätään tietoja, kansallisten viranomaisten on seuranta ja todentamista varten voitava yksilöidä, kuka tiedot on lisännyt.

3. Energiatehokkuustodistusten saatavuus

Riippumattoman valvontajärjestelmän on tarkistettava, että energiatehokkuustodistukset ovat saataville mahdollisille ostajille ja vuokralaisille, jotta rakennuksen energiatehokkuus voidaan ottaa huomioon osto- tai vuokrauspäätöksessä.

Riippumattoman valvontajärjestelmän on tarkistettava energiatehokkuusindikaattorin ja -luokan näkyvyys mainosvälineissä.

4. Rakennustyyppien käsittely

Riippumattoman valvontajärjestelmän on otettava huomioon erilaiset rakennustyyppit, erityisesti kiinteistömarkkinoiden yleisimmät rakennustyyppit, kuten omakotitalot, moniasuntoiset rakennukset, toimistot tai vähittäiskaupan rakennukset.

5. Tietojen julkistaminen

Jäsenvaltioiden on säännöllisesti julkaistava rakennusten energiatehokkuutta koskevassa kansallisessa tietokannassa vähintään seuraavat laadunvarmistusjärjestelmää koskevat tiedot:

- a) laadun määrittely energiatehokkuustodistuksille;
- b) energiatehokkuustodistusjärjestelmän laatutavoitteet;
- c) laadunarvioinnin tulokset, mukaan lukien arvioitujen todistusten lukumäärä ja osuus suhteessa myönnettyjen todistusten kokonaismäärään tietyssä ajanjaksona (tyypin mukaan jaoteltuna);
- d) varautumistoimenpiteet energiatehokkuustodistusten yleisen laadun parantamiseksi.

↓ 2018/844, 1 artiklan 14 kohta ja liitteessä olevan 3 kohdan b alakohta

~~3. Kun tietokantaan lisätään tietoja, kansallisten viranomaisten on seuranta- ja todentamista varten voitava yksilöidä, kuka tiedot on lisännyt.~~

LIITE VIII

VERTAILUMENETELMÄKEHYS RAKENNUSTEN JA RAKENNUSOSIEN ENERGIAEHOVUUSVAATIMUSTEN KUSTANNUSOPTIMAALISTEN TASOJEN MÄÄRITTÄMISEKSI

Vertailumenetelmäkehysten on mahdollistettava se, että jäsenvaltiot voivat määrittää rakennusten ja rakennusosien energiehokkuuden ⇒ energia- ja päästöhokkuuden ⇐ sekä energiehokkuuteen ⇒ energia- ja päästöhokkuuteen ⇐ liittyvien toimenpiteiden taloudelliset näkökohdat ja yhdistää nämä tiedot, jotta kustannusoptimaalinen taso voidaan määrittää.

Vertailumenetelmäkehysten liittyvissä ohjeissa on selostettava, miten kyseistä kehystä käytetään kustannusoptimaalisten tehokkuustasojen laskennassa.

Vertailumenetelmäkehysten on voitava ottaa huomioon käyttötavat, ulkoiset ilmasto-olosuhteet ⇒ myös helleaaltojen tai pakkasjaksojen aikana ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇐, investointikustannukset, rakennusluokka, ylläpito- ja käyttökustannukset (mukaan lukien energiakustannukset ja –säästöt) sekä, tapauksen mukaan tuotetusta energiasta saatavat tuotot ⇒ , ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat energiankäytön ulkoisvaikutukset ⇐ ja käytöstäpoistokustannukset ⇒ jätehuoltokustannukset ⇐ tapauksen mukaan. Menetelmän olisi perustuttava tähän direktiiviin liittyviin asiaankuuluviin eurooppalaisiin standardeihin.

Komissio myös antaa:

- vertailumenetelmäkehysten liitettävät ohjeet, joiden avulla jäsenvaltiot voivat toteuttaa jäljempänä luetellut toimet;
- tietoja energianhintojen arvioidusta pitkän aikavälin kehityksestä.

Jäsenvaltiotasolla säädetään parametreina ilmaistavat yleiset edellytykset sille, miten jäsenvaltioiden on sovellettava vertailumenetelmähystä.

Vertailumenetelmäkehys edellyttää jäsenvaltioilta seuraavaa:

- on määritettävä vertailurakennuksia, jotka ovat tyypillisiä ja edustavia käyttötarkoitukseltaan ja maantieteelliseltä sijainniltaan, sisäilmasto-olosuhteet ja ulkoiset ilmasto-olosuhteet mukaan lukien. Vertailurakennuksiin on kuuluttava sekä uusia että olemassa olevia asuinrakennuksia ja muita kuin asuinrakennuksia;³⁵
- on määritettävä arvioitavaksi energiatehokkuutta koskevia toimenpiteitä vertailurakennuksia varten. Nämä toimenpiteet voivat koskea yksittäisiä kokonaisia rakennuksia, yksittäisiä rakennusosia tai rakennusosien yhdistelmää;³⁵
- on arvioitava lopulliset energiatarpeet ja primäärienergiatarpeet ⇒ sekä aiheutuvat päästöt ⇐ vertailurakennusten ja niiden vertailurakennusten osalta, joihin määritettyjä energiatehokkuutta koskevia toimenpiteitä on sovellettu;³⁵
- on laskettava (ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuihin) vertailurakennuksiin sovellettavien (toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen) energiatehokkuutta koskevien toimenpiteiden kustannukset (eli nettonykyarvo) odotetun taloudellisen elinkaaren aikana soveltamalla vertailumenetelmäkehysten periaatteita.

Laskemalla energiatehokkuutta koskevien toimenpiteiden kustannukset odotetun taloudellisen elinkaaren aikana jäsenvaltiot arvioivat energiatehokkuutta koskevien vähimmäisvaatimusten eri tasojen kustannustehokkuuden. Näin voidaan määrittää energiatehokkuusvaatimusten kustannusoptimaaliset tasot.

LIITE VIII

~~A-OSA~~

<i>Kumottu direktiivi ja sen muutos</i>	
<i>(29 artiklassa tarkoitettu)</i>	
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/91/EY (EYVL L 1, 4.1.2003, s. 65)	
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1137/2008 (EUVL L 311, 21.11.2008, s. 1)	Ainoastaan liitteessä oleva 9.9 kohta

~~B-OSA~~

<i>Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle ja soveltamiselle</i>		
<i>(29 artiklassa tarkoitettu)</i>		
Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle	Soveltamispäivä
2002/91/EY	4. tammikuuta 2006	4. tammikuuta 2009 ainoastaan 7, 8 ja 9 artiklan osalta

A osa

Kumottu direktiivi
ja luettelo sen muutoksista
(33 artiklassa tarkoitettu)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/31/EU (EUVL L 153, 18.6.2010, s. 13)	
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/844, (EUVL L 156, 19.6.2018, s. 75)	Ainoastaan 1 artikla
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1999 (EUVL L 328, 21.12.2018, s. 1)	Ainoastaan 53 artikla

B osa

Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle ja soveltamiselle

(33 artiklassa tarkoitettu)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle	Soveltamispäivä
2010/31/EU	9. heinäkuuta 2012	2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 ja 27 artiklan osalta 9. tammikuuta 2013; 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 ja 16 artiklan osalta 9. tammikuuta 2013 viranomaisten käytössä olevien rakennusten osalta ja 9. heinäkuuta 2013 muiden rakennusten osalta
(EU) 2018/844	10. maaliskuuta 2020	

LIITE IX

▼

Vastaavuustaulukko	
Direktiivi 2002/91/EY  2010/31/EU 	Tämä direktiivi
1 artikla	1 artikla
2 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta
—	2 artiklan 2 kohta
2 artiklan 2 kohta	2 artiklan 3 kohta
—	2 artiklan 4 ja 5 kohta
2 artiklan 3, 3 a, 4 ja 5 kohta	2 artiklan 6, 7, 8 ja 9 kohta
—	2 artiklan 10, 11 ja 12 kohta
2 artiklan 6, 7, 8 ja 9 kohta	2 artiklan 13, 14, 15 ja 16 kohta
—	2 artiklan 17, 18, 19 ja 20 kohta

2 artiklan 10 kohta	2 artiklan 21 kohta
—	2 artiklan 22, 23, 24, 25, 26 ja 27 kohta
2 artiklan 11, 12, 13 ja 14 kohta	2 artiklan 28, 29, 30 ja 31 kohta
—	2 artiklan 32, 33, 34, 35, 36 ja 37 kohta
2 artiklan 15 kohta	2 artiklan 37 kohta
2 artiklan 15, 15 a, 15 b, 15 c, 16 ja 17 kohta	2 artiklan 38, 39, 40, 41, 42 ja 43 kohta
2 artiklan 18 kohta	—
2 artiklan 19 kohta	2 artiklan 44 kohta
—	2 artiklan 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 ja 57 kohta
2 artiklan 20 kohta	—
2 a artikla	3 artikla

3 artikla	4 artikla
4 artikla	5 artikla
5 artikla	6 artikla
6 ja 9 artikla	7 artikla
7 artikla	8 artikla
—	9 artikla
—	10 artikla
8 artiklan 1 ja 9 kohta	11 artikla
8 artiklan 2–8 kohta	12 artikla
8 artiklan 10 ja 11 kohta	13 artikla
—	14 artikla
10 artikla	15 artikla
11 artikla	16 artikla

12 artikla	17 artikla
13 artikla	18 artikla
—	19 artikla
14 ja 15 artikla	20 artikla
16 artikla	21 artikla
17 artikla	22 artikla
—	23 artikla
18 artikla	24 artikla
19 artikla	25 artikla
19 a artikla	—
20 artikla	26 artikla
21 artikla	27 artikla
22 artikla	28 artikla

23 artikla	29 artikla
26 artikla	30 artikla
27 artikla	31 artikla
28 artikla	32 artikla
29 artikla	33 artikla
30 artikla	34 artikla
31 artikla	35 artikla
Liite I	Liite I
—	Liite II
—	Liite III
Liite I A	Liite IV
—	Liite V
Liite II	Liite VI
Liite III	Liite VII
Liite IV	Liite VIII

Liite V	Liite IX
1 artikla	1 artikla
2 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta
—	2 artiklan 2 ja 3 kohta
2 artiklan 2 kohta	2 artiklan 4 kohta ja liite I
—	2 artiklan 5, 6, 7, 8, 9, 10 ja 11 kohta
2 artiklan 3 kohta	2 artiklan 12 kohta
2 artiklan 4 kohta	2 artiklan 13 kohta
—	2 artiklan 14 kohta
2 artiklan 5 kohta	2 artiklan 15 kohta
2 artiklan 6 kohta	2 artiklan 16 kohta
2 artiklan 7 kohta	2 artiklan 17 kohta
2 artiklan 8 kohta	2 artiklan 18 kohta
—	2 artiklan 19 kohta
3 artikla	3 artikla ja liite I
4 artiklan 1 kohta	4 artiklan 1 kohta
4 artiklan 2 kohta	—
4 artiklan 3 kohta	4 artiklan 2 kohta
—	5 artikla
5 artikla	6 artiklan 1 kohta

—	6 artiklan 2 ja 3 kohta
6 artikla	7 artikla
—	8, 9 ja 10 artikla
7 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	11 artiklan 8 kohta ja 12 artiklan 2 kohta
7 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	11 artiklan 6 kohta
7 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta	12 artiklan 6 kohta
7 artiklan 2 kohta	11 artiklan 1 ja 2 kohta
—	11 artiklan 3, 4, 5, 7 ja 9 kohta
—	12 artiklan 1, 3, 4, 5 ja 7 kohta
7 artiklan 3 kohta	13 artiklan 1 ja 3 kohta
—	13 artiklan 2 kohta
8 artiklan a alakohta	14 artiklan 1 ja 3 kohta
—	14 artiklan 2 kohta
8 artiklan b alakohta	14 artiklan 4 kohta
—	14 artiklan 5 kohta
9 artikla	15 artiklan 1 kohta
—	15 artiklan 2, 3, 4 ja 5 kohta
—	16 artikla
10 artikla	17 artikla

—	18 artikla
11 artiklan johdantolause	19 artikla
11 artiklan a ja b alakohta	—
12 artikla	20 artiklan 1 kohta ja 2 kohdan toinen alakohta
—	20 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta sekä 3 ja 4 kohta
—	21 artikla
13 artikla	22 artikla
—	23, 24 ja 25 artikla
14 artiklan 1 kohta	26 artiklan 1 kohta
14 artiklan 2 ja 3 kohta	—
—	26 artiklan 2 kohta
—	27 artikla
15 artiklan 1 kohta	28 artikla
15 artiklan 2 kohta	—
—	29 artikla
16 artikla	30 artikla
17 artikla	31 artikla
Liite	Liite I
—	Liitteet II–V
